



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
LETRAS CLÁSICAS**

***MATERIALIA* PARA LA ENSEÑANZA DE LA TERCERA UNIDAD DEL
PROGRAMA DE ETIMOLOGÍAS GRECOLATINAS DEL ESPAÑOL EN LA
ESCUELA NACIONAL PREPARATORIA: TEORÍA, EJERCICIOS Y
VOCABULARIO**

**ACTIVIDAD DE APOYO A LA DOCENCIA
(ELABORACIÓN COMENTADA DE MATERIAL DIDÁCTICO)**

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:

LICENCIADO EN LETRAS CLÁSICAS

PRESENTA:

JESÚS CONTRERAS NOVOA

ASESORA:

MTRA. MARÍA DE LOURDES SANTIAGO MARTÍNEZ



CIUDAD UNIVERSITARIA, CD. MX., 2022



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



DEDICATORIA

Este trabajo está dedicado a la memoria de mi padre, Antonio Contreras Atilano, quien siempre me enseñó el valor del esfuerzo y del trabajo para superar todas las dificultades en el camino de la vida.





AGRADECIMIENTOS

A María de Lourdes Santiago Martínez por sus enseñanzas en todos los años que fui su alumno y por haber aceptado guiarme en esta empresa con la cual concluiré esta etapa de mis estudios profesionales. Nunca dejaré de aprender de usted.

A Tania Alarcón Rodríguez por el tiempo que tan amablemente dedicó en la redacción de sus muy valiosas y precisas observaciones.

A Roberto Téllez por haber aceptado ser parte del sínodo, por su enorme paciencia en sus correcciones y preguntas que fueron de gran importancia para el enriquecimiento de este trabajo.

A Elizabeth Raquel García Olmos por concederme el honor de apoyarme en la revisión de este informe y por las sugerencias que, estoy seguro, harán más amable la lectura de este material didáctico a colegas y alumnos.

A Marco Antonio Hernández Contreras por orientarme cuando me encontraba extraviado antes de iniciar este proceso de titulación, por todas sus sugerencias y observaciones que me llevaron a replantear algunas ideas en la creación de este trabajo.

Al Ing. Carlos González Romero, secretario general del plantel 5 de la Escuela Nacional Preparatoria, por creer en mí y por su invaluable apoyo en mi proceso de titulación.

A mi madre, Alicia Novoa Trejo, por su infinito amor, por su paciencia, por su apoyo en todo momento y por su sacrificio en los tiempos más difíciles de mi vida académica, y sobre todo por haberme enseñado a poner el corazón en todo lo que haga. A ella también dedico este escrito.

A mi esposa, María Guadalupe Cuencas Vázquez, maravillosa compañera de vida, por su confianza y apoyo incondicionales en todo momento y en la culminación de este proyecto. A ella, que ha sido la más importante razón para seguir siempre adelante, también dedico este trabajo.

A todos mis amigos y familiares que han contribuido de una u otra manera para que esto sea una realidad.



*Ut silvae foliis privos mutantur in annos,
prima cadunt ita verborum vetus interit aetas
et iuvenum ritu florent modo nata vigentque. [...]*

*[...]Multa renascentur quae iam cecidere, cadentque
quae nunc sunt in honore vocabula, si volet usus,
quem penes arbitrium est et ius et norma loquendi.*

Hor., Ars P., 60-62 y 70-72

Así como cada otoño los bosques sus hojas mudan,
las primeras caen, así perece la añeja generación de palabras
y las nacientes, cual jóvenes, en seguida florecen y vigor adquieren. [...]

[...]Renacerán muchas palabras que ya cayeron
y caerán las que ahora en boga están, si lo quiere el uso,
en cuyo poder hay albedrío, derecho y norma del habla.

Traducción: J. C. N.





ÍNDICE

Prólogo	1
Introducción	3
I. Identificación de la base léxica a través de la flexión latina	26
I.1. Sustantivos.....	29
I.2. Adjetivos.....	33
I.3. Verbos.....	35
I.4. Ejercicios.....	37
II. Derivados españoles con sufijos latinos	40
II.1. Sobre la derivación latina y española.....	40
II.2. Pseudosufijos latinos.....	46
II.3. Ejercicios.....	47
III. Compuestos españoles con prefijos latinos	54
III.1. Partículas inseparables.....	54
III.2. Adverbios.....	55
III.3. Ejercicios.....	56
III.4. Preposiciones.....	58
III.5. Ejercicios.....	59
IV. Compuestos españoles con radicales latinos	64
IV.1. Sustantivos, adjetivos y verbos.....	64
IV.2. Ejercicios.....	69
V. Conclusiones	78
VI. Bibliografía	82
Apéndice	
Vocabulario latino.....	I
Derivados españoles por sufijos.....	IV
Compuestos españoles por prefijos.....	XI
Compuestos españoles con radicales latinos.....	XXVI
Familias léxicas con elementos latinos.....	XXXI



PRÓLOGO

En este trabajo me he propuesto preparar, como resultado de diversas lecturas y de una larga reflexión derivada de mi experiencia docente, un material didáctico que sea de gran utilidad en la enseñanza de algunos temas pertenecientes a la asignatura de Etimologías Grecolatinas del Español, impartida en el quinto año de la Escuela Nacional Preparatoria, específicamente los primeros cuatro temas que hablan acerca de la derivación y composición latina, dicho trabajo estará constituido de una introducción, cuatro capítulos, conclusiones y un apéndice.

En la introducción haré un análisis y una reflexión acerca de los programas de los años 1996 y 2017 mediante un cuadro comparativo, el cual me servirá para plantear una nueva perspectiva en una tercera columna que tomará terminología y temas de varios puntos de ambos programas, así también la nueva propuesta contará con algunas modificaciones a fin de mejorar lo ya existente en los programas comparados, incluso tendrá algunas adiciones mínimas que contribuirán a la complementación de algunos otros temas. En la introducción también hablaré de los criterios elegidos para la conformación del vocabulario contenido en el apéndice a fin de proporcionar información fundamental que permita la mejor comprensión del contenido del material propuesto.

Cada capítulo constará de una parte teórica que estará acompañada de una sección de ejercicios, todos organizados de forma graduada según la dificultad de cada tema, de tal manera que el lector logre obtener el máximo aprovechamiento de este material al poner en práctica todo lo aprendido. En el primer capítulo se hablará acerca de cómo identificar los radicales de las distintas categorías gramaticales latinas que servirán como base para la formación de nuevas palabras en el español. En el segundo se tratará sobre la formación de

los derivados españoles a través de la incorporación de los sufijos latinos a los distintos radicales, incorporando una lista de sufijos latinos y sus correspondientes formas españolas seleccionados por su gran productividad. En este mismo capítulo también se hablará de los pseudosufijos latinos más comunes en el español.

El tercer capítulo versará acerca de las categorías gramaticales latinas que actúan como prefijos en la formación de compuestos españoles, mientras que, en el cuarto, haré una exposición de las distintas combinaciones entre los radicales de sustantivos, adjetivos y verbos latinos para formar compuestos en el español con dos o más radicales, además de otros elementos afijales en combinación con los distintos radicales latinos. El apéndice, por su parte, estará dispuesto en cinco secciones. La primera contará con un vocabulario latino básico, seleccionado por su productividad, del cual será posible generar las palabras españolas derivadas y compuestas que conformarán el vocabulario de las restantes secciones del propio apéndice. La segunda sección seguirá un criterio de organización basado en los tipos de sufijos y la tercera en los tipos de prefijos. La cuarta sección, que agrupa los compuestos con radicales latinos, dispondrá de dos órdenes, el primero, por orden alfabético, mientras que el segundo será por tipos de pseudosufijos. Finalmente, la quinta y última sección incluirá algunas familias léxicas con los distintos elementos latinos, elegidas de forma aleatoria y ordenadas en tablas, que darán cuenta de la productividad de todos los elementos latinos.

Este trabajo está dirigido a mis colegas profesores de la ENP y de otras instituciones que imparten la asignatura de Etimologías Grecolatinas del Español, pues considero que podría servir como una guía metodológica, acompañada de un copioso vocabulario, en la impartición de sus clases, que les permitirá trabajar sin tener que buscar las palabras u otros elementos en vocabularios o diccionarios externos, teniendo a la mano un material didáctico dispuesto de forma graduada, según las necesidades requeridas para cada tema, siempre que tengan a bien tomar este escrito como un apoyo en su labor docente. Este material también está dirigido a todos los alumnos preparatorianos que deseen profundizar un poco más en el conocimiento de su lengua española o como herramienta de consulta para sus estudios posteriores. Espero que mi trabajo resulte tal y como lo he planeado y pueda ser de gran utilidad a mis colegas y en general a la comunidad preparatoriana.



INTRODUCCIÓN

El español como lengua viva es el resultado de la transformación del latín hablado, el cual se usó a la par del latín literario desde sus inicios¹ y ese contacto inevitable entre ambas formas del latín influyó fuertemente en la identidad de la lengua española. Toda lengua se mantiene en constante cambio y es imposible que éste se detenga; sin embargo, esos cambios generalmente pasan inadvertidos por la mayoría de los hablantes de una determinada época. Una gran cantidad de palabras usadas en nuestra vida cotidiana son el resultado de esos cambios que se han dado con el paso de los siglos, pero hay otra gran mayoría que también se usa diariamente y que ha sido usada desde la época de Cicerón² con algunas ligeras variaciones en su estructura para adaptarse al español.

Debido a esta evolución de la lengua latina es posible encontrar en el español palabras resultantes de ese cambio constante en la lengua viva junto a palabras provenientes de una vía culta, tal es el caso de *obrero* y *operario* que tienen su origen en el vocablo latino *operarius*. Ambos términos tienen un uso equivalente, pero no porque *operario* provenga de una vía culta significa que sea más importante que *obrero*, pues ambas son parte del léxico cotidiano de nuestra lengua y ambas son objeto de estudio para las etimologías grecolatinas del español; *obrero* a causa de su evolución, *operario* por su estructura y significado, lo cual permitirá el uso adecuado de esta última en un determinado contexto.

Si se observa con más detenimiento la palabra *operario*, es posible notar que su estructura está conformada por dos elementos, *oper* y *-ario*, donde este último elemento

¹ Cf. Ramón Menéndez Pidal, *Manual de gramática histórica española*, p. 3; Antonio Alatorre, *Los 1001 años de la lengua española*, pp. 52-53.

² Orador, jurista y filósofo romano que vivió en el siglo I a. C.

llamado sufijo dota a la palabra de un significado muy específico; se puede decir entonces que es una palabra derivada por sus elementos formativos. Si se quisiera formar alguna otra palabra con ese mismo radical se tendría que intercambiar el sufijo o agregar otro elemento, pero si el hablante desea usar una determinada palabra con mayor precisión es necesario que tenga un conocimiento previo de los elementos que podrían unirse antes y después de un radical, los cuales les serían de gran utilidad para la mejor expresión de sus ideas o para entender las ideas de otros individuos. Por ello, el objetivo de este trabajo es aportar un poco más de claridad sobre las cuestiones relacionadas con la enseñanza de la derivación y composición latina en la Escuela Nacional Preparatoria (ENP), así como las dificultades en la comprensión y el planteamiento de las formas latinas en relación con las formas españolas.

Por esta razón me enfocaré en la tercera unidad del programa de la asignatura de Etimologías Grecolatinas del Español;³ sin embargo, cabe mencionar que los temas *Cambios fonológicos, morfológicos y semánticos en el uso del lenguaje cotidiano*; y *Evolución fonética del latín al español: palabras patrimoniales, cultismos y semicultismos*, ubicados en la primera unidad del programa de la asignatura, son fundamentales para la comprensión y el dominio de la derivación y composición latina. Ambos distan un poco de aquellos de la tercera unidad, pero su importancia radica en que las formas españolas equivalentes a los radicales y sufijos latinos no son iguales, a pesar de su gran parecido, pues tienen variaciones en su estructura cuando todos esos elementos se fusionan.

Así mismo, hay otros temas correspondientes a la segunda unidad que son indispensables para la comprensión de la tercera unidad, estos son: *Radiografía de la palabra: base léxica, prefijos y sufijos*; *Palabras simples, derivadas y compuestas para la apreciación del dinamismo del lenguaje* y por último *Base léxica del enunciado latino en la flexión nominal y verbal: comparación del latín y del español*; los cuales serán de utilidad a los estudiantes para identificar con mayor facilidad las bases léxicas, incluso podrán comprender la razón de las distintas variaciones de los prefijos cuando están en composición con determinadas bases léxicas, incluyendo algunos otros elementos compositivos en los procedimientos de formación de palabras, es decir, en la composición y la derivación.

³ Es necesario aclarar que los temas que se tratarán en este trabajo corresponden a la nueva versión que propongo más adelante, la cual tiene los siguientes nombres: *Identificación de la base léxica a través de la flexión latina*; *Derivados españoles con sufijos latinos*, *Compuestos españoles con prefijos latinos* y *Compuestos españoles con radicales latinos (sustantivos, adjetivos y verbos)*. Para más información sobre estos temas *vid. infra* p. 9.

Antes de continuar con el desarrollo de los temas que competen a este informe, presentaré un análisis general del programa de la asignatura y haré algunas observaciones y sugerencias que pueden ser de utilidad, no sólo para la enseñanza de las etimologías grecolatinas del español en general; sino también para los temas que atañen a este trabajo, en el entendido de que, como ya he señalado, todos los temas del programa están relacionados entre sí, de tal manera que constituyen una unidad coherente y progresiva, donde los últimos temas dependen de los primeros para una óptima comprensión de la teoría expuesta. Así pues, si hay alguna inconsistencia en el orden y planteamiento de los temas, tal falla podría repercutir en el resto del programa.

ANÁLISIS DEL PROGRAMA DE ETIMOLOGÍAS GRECOLATINAS DEL ESPAÑOL

Hace cuatro años que fue aprobado el nuevo programa de la asignatura de Etimologías Grecolatinas del Español⁴ y a pesar de las modificaciones realizadas, del corto tiempo para la presentación del programa actualizado, de su asimilación por parte de la comunidad docente del Colegio de Letras Clásicas de la ENP y de su puesta en práctica; ha sido posible llevar a cabo el ciclo escolar sin complicaciones; sin embargo, la actualización del programa, desde mi perspectiva, podría modificarse en virtud de una mejora, pues tanto en los nombres de las unidades como de los temas hay algunas imprecisiones o ambigüedades, si lo comparamos con el programa anterior.⁵ En el siguiente cuadro comparativo de ambos programas se muestra el número de unidades, su distribución y su denominación:

UNIDAD	PLAN 1996	PLAN 2017
I	Importancia de las etimologías grecolatinas del español.	Nace una lengua
II	Origen y estructura del español.	Esquema de la palabra
III	Composición y derivación españolas con elementos griegos.	Léxico latino de uso cotidiano
IV	Composición y derivación españolas con elementos latinos.	El griego en los saberes
V	Constantes fundamentales del romanceamiento.	El lenguaje de las ciencias
VI		El lenguaje de las humanidades

⁴Aprobado por el H. Consejo Técnico el 17 de mayo del 2017 y puesto en práctica en agosto del 2017.

⁵ Programa aprobado el 1 de marzo de 1996.

Si bien la comparación de ambos programas nos permite apreciar las debilidades del programa actualizado debido a la ambigüedad y laxitud en el planteamiento de algunos temas, también es posible advertir en el anterior algunas fallas que sugieren la necesidad de plantear una nueva perspectiva que combine ambos programas, pero descartando aquello que dificulte la enseñanza de las Etimologías Grecolatinas del Español en la ENP; por lo tanto, propongo una versión que, en mi opinión, rescata lo mejor de ambos programas, producto de una larga reflexión acerca del contenido de los mismos, derivada de mi experiencia docente. El cuadro que se presenta a continuación muestra en las dos primeras columnas los programas aprobados en 1996 y en 2017, a fin de comparar la disposición del contenido en cada uno de ellos, a lo que se agrega una tercera columna con la nueva versión propuesta, en la que he tomado en cuenta contenidos de los programas comparados, pero con modificaciones en los nombres de los temas y cambios en la disposición de estos, así como adiciones, incluso algunas supresiones; sin embargo, ante la necesidad de justificar los cambios propuestos, se considera necesario explicar algunos puntos más adelante.

CUADRO COMPARATIVO DE LOS PROGRAMAS DE ETIMOLOGÍAS GRECOLATINAS DEL ESPAÑOL Y NUEVA PROPUESTA

PLAN 1996	PLAN 2017	PROPUESTA
Primera Unidad. Importancia de las etimologías grecolatinas del español.	Unidad 1. Nace una lengua	Primera Unidad. Nace una lengua
1. Concepto de Etimología.	1. El español de hoy y su parentesco con otras lenguas	I. Clasificación de las lenguas 1. Genealógica: a) Familia lingüística indoeuropea b) Grupo griego e itálico 2. Morfológica: a) Monosilábicas b) Aglutinantes c) Flexivas i. Sintéticas ii. Analíticas

<p>2. Importancia y utilidad de las etimologías en las ciencias y las humanidades; en la ortografía, en la lexicología de tecnicismos y neologismos, en la diferenciación de sinónimos y en la formulación de definiciones.</p>	<p>2. Lenguas presentes en el léxico cotidiano: latín, griego, árabe, náhuatl, inglés, francés, italiano, alemán y hebreo</p>	<p>II. Origen del español</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Latín escrito y latín hablado 2. Lenguas romances
<p>3. Alfabeto griego: vocales, consonantes y diptongos. Signos ortográficos: acentos y espíritus.</p>	<p>3. Las palabras nacen, crecen y evolucionan o caen en desuso</p>	<p>III. Conformación del español</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vocablos con elementos latinos 2. Vocablos con elementos no latinos
<p>4. Transcripción del alfabeto griego al español.</p>	<p>4. Cambios fonológicos, morfológicos y semánticos en el uso del lenguaje cotidiano</p>	<p>IV. Transformación de las palabras:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cambios fonológicos 2. Cambios morfológicos 3. Cambios semánticos
	<p>5. Evolución fonética del latín al español: palabras patrimoniales, cultismos y semicultismos</p>	<p>V. El abecedario latino y la evolución fonética del latín al español</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Clasificación y evolución de vocales y diptongos <ol style="list-style-type: none"> a) Vocales tónicas b) Vocales átonas (protónicas iniciales e intermedias, postónicas intermedias y finales) c) Diptongos 2. Clasificación y evolución de consonantes <ol style="list-style-type: none"> a) Simples b) Agrupadas 3. Fenómenos fonéticos comunes en el cambio de toda lengua <ol style="list-style-type: none"> a) Supresión de sonidos: aféresis, síncope y apócope b) Inserción de sonidos: prótesis, epéntesis y paragoge c) Asimilación d) Disimilación e) Metátesis 4. Sonido yod <ol style="list-style-type: none"> a) Consonántica b) Vocálica

	6. Uso del diccionario etimológico: utilidad de la etimología	VI. Palabras patrimoniales, cultismos, semicultismos y dobles
		VII. Sentido literal y figurado de las palabras
		VIII. Definición de etimología, importancia y utilidad
Segunda Unidad. Origen y estructura del español.	Unidad 2. Esquema de la palabra	Segunda Unidad. Esquema de las palabras españolas
<p>1. Clasificación de las lenguas:</p> <p>a) Clasificación genealógica: La familia lingüística indoeuropea. Rama griega e italo-céltica. Latín culto y latín vulgar. Sus características fonéticas: abecedario, vocales, diptongos y consonantes; morfológicas y semánticas. Concepto de enunciado, declinación y caso. Las lenguas romances</p> <p>b) Clasificación morfológica: Lenguas monosilábicas, aglutinantes y flexivas (analíticas y sintéticas).</p>	<p>1. Radiografía de la palabra: base léxica, prefijos y sufijos</p>	<p>I. Elementos estructurales que conforman las palabras españolas: base léxica y afijos</p> <p>1. Familia léxica</p>
<p>2. Estructura y elementos morfológicos de las palabras españolas: raíz y otros morfemas.</p>	<p>2. Palabras simples, derivadas y compuestas para la apreciación del dinamismo del lenguaje</p>	<p>II. Clasificación de las palabras españolas por sus elementos:</p> <p>1. Simples, derivadas y compuestas</p> <p>2. Concepto de derivación y composición</p> <p>3. Categorías gramaticales variables e invariables</p>
<p>3. Clasificación de las palabras españolas por sus elementos: simples y compuestas.</p>	<p>3. Diferencia entre familia de palabras y campos semánticos que ofrecen la posibilidad de aplicación de un vocabulario enriquecido y contextualizado</p>	<p>III. Nociones básicas de enunciado, flexión y caso</p>

4. Transformación de las palabras. Cambios fonéticos, morfológicos y semánticos. Sentido natural y metafórico.	4. Base léxica del enunciado latino en la flexión nominal y verbal: comparación del latín y del español	
5. Integración del español: Latín y Griego (tecnicismos, neologismos). Elementos no latinos.		
Tercera Unidad. Composición y derivación españolas con elementos griegos.	Unidad 3. Léxico latino de uso cotidiano	Tercera Unidad. Léxico latino de uso cotidiano
1. Concepto de composición y derivación.	1. Raíces de uso frecuente de origen latino	I. Identificación de la base léxica a través de la flexión latina 1. Sustantivos 2. Adjetivos 3. Verbos
2. Categorías gramaticales: Variables e invariables.	2. Sufijos de origen latino	II. Derivados españoles con sufijos latinos 1. Pseudosufijos latinos
3. Enunciado de sustantivos, adjetivos, pronombres y verbos griegos.	3. Prefijos de origen latino	III. Compuestos españoles con prefijos latinos 1. Partículas inseparables 2. Adverbios 3. Preposiciones 4. Numerales
4. Compuestos en Español con elementos griegos en tecnicismos científicos y humanísticos con: a) Categorías variables: sustantivos, adjetivos (calificativos y numerales) pronombres y verbos. b) Categorías invariables: preposiciones y adverbios.	4. Sentido natural y metafórico en la etimología de las palabras	IV. Compuestos españoles con radicales latinos (sustantivos, adjetivos y verbos)
5. Compuestos con partículas griegas inseparables.	5. Latín vivo en el español: Locuciones latinas	V. Locuciones y abreviaturas latinas

6. Procedimiento para la formación de tecnicismos compuestos e identificación de sus elementos.		
7. Derivados en Español con sufijos griegos.		
Cuarta Unidad. Composición y derivación españolas con elementos latinos.	Unidad 4. El griego en los saberes	Cuarta Unidad. El griego en los saberes
1. Abecedario latino. Clasificación de vocales, diptongos y consonantes.	1. Uso del alfabeto griego para la comprensión de étimos	I. Breve historia del alfabeto griego <ul style="list-style-type: none"> 1. Alfabeto griego <ul style="list-style-type: none"> a) Vocales b) Consonantes c) Diptongos 2. Signos ortográficos <ul style="list-style-type: none"> a) Espíritus b) Acentos
2. Enunciado de sustantivos y adjetivos latinos. Formación de acusativos.	2. Criterios para la transcripción del griego al latín y al español	II. Transcripción del griego al latín y al español
3. Compuestos en español con sustantivos, adjetivos, pronombres, verbos, adverbios, preposiciones y partículas inseparables (prefijos latinos)	3. Raíces de uso frecuente de origen griego	III. Identificación de la base léxica a través de la flexión griega <ul style="list-style-type: none"> 1. Sustantivos 2. Adjetivos 3. Verbos
4. Formación de híbridos.	4. Prefijos de origen griego	IV. Derivados españoles con sufijos griegos <ul style="list-style-type: none"> 1. Pseudosufijos griegos
5. Derivados españoles de origen latino con sustantivos y adjetivos (sufijos latinos).	5. Sufijos de origen griego	V. Compuestos españoles con prefijos griegos <ul style="list-style-type: none"> 1. Partículas inseparables 2. Adverbios 3. Preposiciones 4. Numerales

6. Adjetivos latinos: enunciado, comparativos y superlativos; analíticos y sintéticos.		VI. Compuestos españoles con pronombres griegos
7. Pronombres latinos; evolución fonético-morfológica. El artículo español.		VII. Procedimiento para la formación de neologismos y tecnicismos e identificación de sus elementos
6. El verbo latino; evolución fonético-morfológica.		VIII. Palabras híbridas
Quinta Unidad. Constantes fundamentales del romanceamiento.	Unidad 5. El lenguaje de las ciencias	Quinta Unidad. El lenguaje de las ciencias
1. Conceptos fundamentales en el romanceamiento: vocales tónicas, vocales átonas (protónicas, postónicas, iniciales y finales); consonantes simples, consonantes agrupadas.	1. Las ciencias hablan griego y latín	I. La presencia del griego y latín en las ciencias
2. Evolución de vocales, diptongos y consonantes.	2. Identificación de cognados con el uso de la transcripción del griego al latín en las ciencias: palabras de origen griego y latino en italiano, francés, alemán e inglés	II. Identificación de cognados con el uso de la transcripción del griego al latín en las ciencias: palabras de origen griego y latino en italiano, francés, alemán e inglés

<p>3. Sonido yod, vocálico y consonántico.</p>	<p>3. Contextualización del significado etimológico del vocabulario de las ciencias:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Etimologías en la medicina y la psicología b) Etimologías en la geografía y la ecología c) Etimologías en las ciencias naturales (la biología y la química) d) Etimologías en la matemática y la física 	<p>III. Contextualización del significado etimológico del vocabulario de las ciencias:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Etimologías en la medicina y la psicología 2. Etimologías en la geografía y la ecología 3. Etimologías en las ciencias naturales (la biología y la química) 4. Etimologías en la matemática y la física
<p>4. Fenómenos fonéticos especiales: prótesis, epéntesis, paragoge, aféresis, síncope, apócope, metátesis, asimilación y disimilación.</p>		
<p>5. Palabras cultas y populares.</p>		
<p>6. Locuciones y abreviaturas latinas más frecuentes.</p>		
	<p>Unidad 6. El lenguaje de las humanidades</p>	<p>Sexta Unidad. El lenguaje de las humanidades</p>
	<p>1. Las humanidades hablan griego y latín</p>	<p>I. La presencia del griego y latín en las humanidades</p>
	<p>2. Identificación de cognados con el uso de la transcripción del griego al latín en las ciencias: palabras de origen griego y latino en italiano, francés, alemán e inglés</p>	<p>II. Identificación de cognados con el uso de la transcripción del griego al latín en las humanidades: palabras de origen griego y latino en italiano, francés, alemán e inglés</p>

	<p>3. Contextualización del significado etimológico del vocabulario de las humanidades:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Etimologías en la filosofía y la historia b) Etimologías en las ciencias sociales c) Etimologías en el derecho y las ciencias de la comunicación d) Etimologías en la literatura y las artes 	<p>III. Contextualización del significado etimológico del vocabulario de las humanidades:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Etimologías en la filosofía y la historia 2. Etimologías en las ciencias sociales 3. Etimologías en el derecho y las ciencias de la comunicación 4. Etimologías en la literatura y las artes
--	---	---

En ambos programas puede notarse un cambio en la disposición de los temas. En las dos primeras unidades hay una aparente coincidencia de los temas expuestos, pero con algunos cambios de posición en algunos otros, incluidos cambios en los nombres. El primer tema *Concepto de etimología* del programa del plan 1996 pasa a la última posición con un cambio de nombre en el programa actualizado, mientras que los dos últimos temas de esa misma unidad *Alfabeto griego: vocales, consonantes y diptongos. Signos ortográficos: acentos y espíritus;* y *Transcripción del alfabeto griego al español* son desplazados a la cuarta unidad en el nuevo programa llamada *El griego en los saberes* junto a los temas que tratan la derivación y composición griegas.

Es lógico pensar que todos los temas pertenecientes a los elementos griegos deben estar reunidos en una sola unidad, pero cabría preguntarse cuán conveniente es el cambio, pues el estudiante tendría que salvar primero la dificultad de aprender un alfabeto distinto al del español para continuar con el estudio de una serie de reglas que le permitan transcribir las letras griegas al latín y al español, a lo cual se sumaría aprender a identificar los radicales de las palabras griegas, además de aplicarse en el aprendizaje de una lista de sufijos y prefijos griegos para poder, finalmente, formar palabras derivadas y compuestas, incluyendo sus significados etimológicos: todo esto en las catorce horas propuestas para esta unidad en el programa actualizado. Si el cambio en la distribución de los temas de la tercera unidad no es

tan conveniente, porque es necesario que el estudiante cuente con más tiempo para el estudio y dominio del alfabeto griego y la transcripción del griego al latín y al español, bien podría sugerirse que los temas sean incorporados a la segunda unidad, con lo cual se obtendría más tiempo para una mejor instrucción en esos temas y así en la cuarta unidad sólo se concentre en identificar radicales y en formar palabras.

En cuanto al primer tema de la segunda unidad del programa 1996, *Clasificación de las lenguas*, puede apreciarse que fue desplazado a la primera posición en la primera unidad del nuevo programa; pero se podría suprimir, si se busca ser práctico, ya que en nada afectaría al resto de la unidad omitir la relación que tiene el español con otras lenguas que no sean el griego y el latín, aunque de conservarse por cuestiones meramente formales, se sugiere su limitación e importancia sólo a lo más elemental, siendo el mismo caso para el segundo tema del programa actualizado, *Lenguas presentes en el léxico cotidiano: latín, griego, árabe náhuatl, inglés, francés, italiano, alemán y hebreo*, con modificación en su nombre a *Origen del español*, y que tendría dos divisiones: *latín escrito y latín hablado*, y *Lenguas romances*.

Es necesario mencionar que los temas más importantes de la primera unidad en el nuevo programa son dos, *Cambios fonológicos, morfológicos y semánticos en el uso del lenguaje cotidiano*; y *Evolución fonética del latín al español: palabras patrimoniales, cultismos y semicultismos*. En este último tema se podría realizar una ligera modificación que consistiría en dividir el tema en dos partes, donde la primera trataría sólo de la evolución fonética del latín al español, desglosando el tema en tantas partes como sea posible para su mejor exposición, donde estén incluidos los nombres de los fenómenos fonológicos que serán de utilidad. La segunda parte del tema podría llamarse *Palabras patrimoniales, cultismos, semicultismos y dobles*; la razón de esta sugerencia es dar un mayor sentido a la primera parte, haciendo énfasis en el hecho de que en el español no sólo hay palabras procedentes de la vía culta o de la hablada, a partir de distintas palabras, de manera que los estudiantes puedan apreciar en el español un número considerable de palabras provenientes de ambas vías (cultiva y patrimonial) que tienen como origen cada una de ellas una misma palabra latina, las cuales se llaman dobles y que la gran mayoría son muy usadas en el vocabulario cotidiano de los hablantes del español.⁶

⁶ Cf. *Diccionario básico de lingüística*, dir. Elizabeth Luna, p. 84; Antonio Alatorre, *Los 1001 años de la lengua española*, pp. 74-83.

Continuando con la primera unidad del programa actualizado, se sugiere suprimir del tercer tema, *Las palabras nacen, crecen, evolucionan y caen en desuso* para sustituirlo por *Conformación del español*, con dos divisiones, *Vocablos con elementos latinos* y *Vocablos con elementos no latinos*. La finalidad es proporcionar en la sustitución un breve panorama al estudiante de la riqueza lingüística del español e integrar la supresión al cuarto tema, que tendría algunas modificaciones, *Transformación del lenguaje cotidiano*, dividiéndolo en tres partes, *Cambios fonológicos*, *Cambios morfológicos* y *Cambios semánticos*, en el entendido de que si el tema suprimido habla de la evolución de las palabras bien podría insertarse en ese otro tema que trata acerca de los cambios de las palabras que constituyen el lenguaje cotidiano.

En esta misma primera unidad se sugiere incorporar el tema *El abecedario latino* en la sección que habla de la evolución fonética del latín al español, que parece haber sido olvidado, ya sea por un descuido o porque se ha llegado a pensar que no hay razón para mencionarlo, si se asume que el abecedario español proviene del latino. Sería un grave error omitir el abecedario y sus peculiaridades, si lo que se pretende en esta unidad es hablar de la evolución fonética del latín al español. Es de considerarse un último cambio, desplazar un tema de la tercera unidad, *Sentido natural y metafórico de las palabras*, a la primera unidad con un ligero ajuste en el nombre, *Sentido literal y figurado de las palabras*.

En la segunda unidad se sugieren algunos ajustes en los nombres tanto de la unidad misma, que se llamaría *Esquema de las palabras españolas*, como de los temas. Se propone sustituir el nombre del primer tema *Radiografía de la palabra: base léxica, prefijos y sufijos*, por *Elementos estructurales que conforman las palabras españolas: base léxica y afijos*, añadiendo parte de un tema perteneciente también a la segunda unidad que tiene por nombre *Familia de palabras*, modificando el nombre por *Familia léxica*. La finalidad del cambio responde a la necesidad de eliminar una metáfora que podría resultar confusa, ya que en la exposición del contenido teórico se debe imitar al lenguaje de las ciencias que recurre a un lenguaje literal y objetivo para proporcionar claridad y evitar ambigüedades en la comprensión de un tema, así se evitará que el estudiante sustituya los términos *estructura* o *etimología* por el vocablo *radiografía*.

En cuanto al ajuste en la última parte del tema *Base léxica, prefijos y sufijos*, por *Base léxica y afijos*, la idea es ir de lo general a lo particular, pues los prefijos y sufijos se incluyen

en la categoría general de los afijos, donde también están incluidos los interfijos que son elementos que pueden encontrarse entre un radical y un sufijo o entre dos radicales o más, pues en la formación de palabras hay algunos elementos sufijales que pueden unirse directamente al radical, pero hay algunos otros sufijos que se unen de manera indirecta mediante interfijos, incluso cuando se trata de palabras conformadas de dos o más radicales pueden estar presentes los interfijos.⁷ Acerca del subtema llamado *Familia léxica*, no está de más decir que situarlo junto al primer tema de la segunda unidad es lo más idóneo, puesto que, si se habla de la base léxica, los afijos y las distintas formas en las que pueden combinarse estos elementos de las palabras, inevitablemente se tendría que hablar de la familia léxica donde el radical es ese elemento constante, aunque con ligeras variaciones en algunos miembros, incluso sería conveniente que se agreguen varios ejemplos de familias léxicas para reforzar el tema.

Pasando ahora al segundo tema de la segunda unidad, *Palabras simples, derivadas y compuestas para la apreciación del dinamismo del lenguaje*, es pertinente mencionar algunos cambios según mi propuesta. Se optó por retomar una parte del nombre perteneciente al tercer tema de la segunda unidad del programa del plan 1996, *Clasificación de las palabras españolas por sus elementos*, el cual se dividió en tres subtemas: *Simples, derivadas y compuestas*; *Concepto de derivación y composición*; y *Categorías gramaticales variables e invariables*. La explicación de estos cambios está en que los estudiantes se instruyan acerca de la derivación y composición, puesto que lo referente a las palabras derivadas y compuestas ya se abordó en el subtema anterior, y también se refuercen sus nociones acerca de los tipos de palabras españolas que pueden variar o no en su estructura.

Se sugiere además la adición de un tercer tema que tendría por nombre *Nociones básicas del enunciado, flexión y caso*; el cual fungiría como tema de transición entre la segunda y tercera unidades para que más adelante el estudiante use los conocimientos de las unidades anteriores en la tercera unidad.

Antes de pasar a la tercera unidad, motivo de este informe, es necesario hablar brevemente de las unidades restantes. En cuanto a la cuarta unidad, se sugiere dividir el primer tema en cuantas partes sea posible para su mejor estudio, poniendo como título *Breve historia del alfabeto griego*, en lugar de *Uso del alfabeto griego para la comprensión de*

⁷ Jesús Pena, "Formación de palabras", pp. 237-239.

étimos, teniendo la nueva propuesta dos subtemas básicos: *Alfabeto griego* y *Signos ortográficos*. Para el segundo tema se propone *Transcripción del griego al latín y al español*.⁸ Se propone en la tercera posición de esta unidad el tema *Identificación de la base léxica a través de la flexión griega*, que estaría distribuido en tres partes *Sustantivos*, *Adjetivos* y *verbos* en lugar de *Raíces de uso frecuente de origen griego*, a causa de la ambigüedad del nombre, ya que da la impresión de que, en lugar de instruir al alumno para distinguir y extraer las raíces de las palabras griegas, se presentará sólo un vocabulario griego. Se recomienda ubicar en la cuarta posición el tema *Derivados españoles con sufijos griegos* con su correspondiente subtema, *Pseudosufijos griegos*, y a continuación en el quinto lugar *Compuestos españoles con prefijos griegos*, divididos en cuatro secciones, *Partículas inseparables*, *Adverbios*, *Preposiciones* y *Numerales*; no como en el programa oficial donde se muestra primero *Prefijos de origen griego* y después *Sufijos de origen griego*.

La recomendación se fundamenta en que la presencia de sufijos es un hecho innegable tanto en los derivados como en los compuestos españoles, principalmente en los conformados con prefijos, por lo tanto, para que sea más sencillo abordar el tema de composición española con prefijos griegos, primero es necesario ver la derivación griega. Además, en la tercera unidad aparece primero el tema de derivación española con sufijos latinos y después el de composición española con prefijos latinos, por lo cual mantener uniformidad de criterio en la exposición de los temas de la tercera y cuarta unidades es lo más idóneo. En sexta posición se sugiere el tema *Compuestos españoles con pronombres griegos*, en la séptima, el tema *Procedimiento para la formación de tecnicismos y neologismos*, y en octava posición *Palabras híbridas*.

Acerca de la quinta y sexta unidades, baste decir que son realmente la parte nueva del programa actualizado en la que se aborda la etimología contextualizada mediante una serie de textos; en la quinta unidad relacionados con las ciencias;⁹ y otra serie de textos pertenecientes a las humanidades en la última unidad;¹⁰ con el objetivo de estudiar los llamados ejes temáticos y ofrecer al estudiante un amplio panorama en su elección de carrera.

⁸ Las reglas que servirán para el mejor planteamiento de este tema se pueden obtener en: FERNÁNDEZ-GALIANO, Manuel, *La transcripción castellana de los nombres propios griegos*, 2ª ed., Madrid, Sociedad Española de Estudios Clásicos, 1969, 157 pp.

⁹ Medicina, psicología, geografía, ecología, biología, química, matemática y física.

¹⁰ Filosofía, ciencias sociales, derecho, ciencias de la comunicación, literatura y artes.

El planteamiento de las dos últimas unidades es encomiable, pero para que funcione de la mejor manera es necesario que el profesor de la asignatura se apoye no sólo en un vocabulario básico para la asignatura de etimologías, sino también en el trabajo interdisciplinario, colaborando con otros profesores de otras asignaturas acerca de cuáles serían los materiales o textos con el léxico más adecuado para ofrecer al estudiante esa perspectiva que lo lleve a inclinarse a una carrera determinada mientras incrementa su bagaje cultural. Sin esa colaboración entre los profesores de las asignaturas impartidas en la ENP, no sería posible el aprovechamiento de los temas contenidos.

SOBRE LA TERCERA UNIDAD

Se sugiere sustituir el primer tema del programa actualizado *Raíces de uso frecuente de origen latino* por *Identificación de la base léxica a través de la flexión latina*, que estaría dividido en tres secciones *Sustantivos*, *Adjetivos* y *Verbos*. Se recomienda cambiar el segundo tema, *Sufijos de origen latino*, por *Derivados españoles con sufijos latinos* y agregar como subtema *Pseudosufijos latinos*; acerca del tercer tema, en lugar de *Prefijos de origen latino*, se propone *Compuestos españoles con prefijos latinos*, el cual podría dividirse en cuatro partes: *Partículas inseparables*, *Adverbios*, *Preposiciones* y *Numerales*;¹¹ y el nombre recomendado para el cuarto tema es *Compuestos españoles con radicales latinos (sustantivos, adjetivos y verbos)*, en lugar de *Sentido natural y metafórico en la etimología de las palabras*.

En el quinto y último tema la simplificación del nombre sería lo más recomendable de *Latín vivo en el español: Locuciones latinas a Locuciones y abreviaturas latinas*, en el entendido de que el alumno además de estudiar el uso de una selección de locuciones también debe aprender que puede encontrarse con determinadas abreviaturas de algunas locuciones como *RIP* o *INRI*. Aunque la propuesta de ajustes en los nombres es para todos los temas de la tercera unidad, se debe aclarar que este trabajo se centrará en los primeros cuatro temas.

¹¹ La cuarta parte de este tema que corresponde a los *Numerales* no forma parte de este trabajo debido a la delimitación de este informe.

ESTRUCTURA DEL INFORME

Cada tema está constituido por una parte teórica seguida de una sección de ejercicios para que el alumno pueda entrenarse en el dominio de cada tema expuesto. En el caso del segundo tema, se tiene como apoyo una tabla que contiene una lista de sufijos latinos básicos elegidos por su productividad. El contenido de la tabla está distribuido de la siguiente manera: en la primera columna que está a su vez dividida en dos, se incluye el sufijo latino y su equivalente forma española, la segunda columna proporciona información de la categoría gramatical que forma cada sufijo y la base léxica que usa para la derivación; mientras que la tercera se centra en el significado, es decir, la idea expresada por cada sufijo, donde se agrega a cada significado las expresiones propias para la definición etimológica en las que se procura ser lo más preciso. En cuanto al subtema de *Pseudosufijos latinos* se hará mención de estos elementos compositivos y de sus peculiaridades junto con una lista de los más comunes.

SUFIJO		CATEGORÍA FORMADA	SIGNIFICADO expresión
LATINO	ESPAÑOL		
<i>-alis, -e</i>	-al	ADJETIVOS (derivados de bases nominales)	RELACIÓN O PERTENENCIA relativo a... perteneciente a... de...

Posterior a la exposición del tema de derivación latina se agrega una serie de ejercicios como material didáctico para ayuda del profesor que tendrá las siguientes características:

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las dos primeras columnas para formar derivados españoles en la tercera columna y deducir sus significados en la cuarta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS		DERIVADO ESPAÑOL	SIGNIFICADO
SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>vocāre > vocatum</i>	<i>-[a]tivus, -a, -um</i>	vocativo, -a	que llama, que sirve para llamar
1) <i>globus, globi</i>	<i>-ulus, -i</i>		
2) <i>asper, aspera, asperum</i>	<i>-itia, -ae</i>		
3) <i>pluvia, pluviae</i>	<i>-alis, -e</i>		

Cada ejercicio consta de 20 reactivos, siendo 140 por todos los ejercicios, pero el profesor tiene la opción de utilizar sólo una parte o todos los ejercicios; sin embargo, si el docente considera que el número de ejercicios es insuficiente podrá hacer uso del vocabulario adicional que se encuentra incluido en la parte final de este trabajo, organizado en tablas de sufijos por productividad, a manera de apéndice. Sobre la composición española con prefijos latinos la forma de plantear el tema será de la misma manera en partículas inseparables, adverbios y preposiciones; mediante tablas explicativas con las formas latinas, sus formas españolas equivalentes y el significado de cada elemento compositivo.

Después de los subtemas de partículas inseparables y adverbios se incluyen dos ejercicios, y cuatro más después del subtema de preposiciones latinas, se agrega al final de esta sección un último ejercicio donde se combinan los distintos tipos de prefijos y se incluyen palabras con dos prefijos. El docente que desee cambiar los ejercicios por otros nuevos o agregar más podrá consultar el vocabulario que se encuentra disponible al final de este trabajo, organizado por tipos de prefijos después del vocabulario de sufijos latinos. Es en esta parte de la tercera unidad donde nuevamente adquiere relevancia el tema de la primera unidad que trata sobre la evolución de vocales y consonantes, ya que la mayoría de los prefijos suele alterar su estructura, cuando entra en contacto con determinados radicales para adaptarse en la conformación del compuesto. Incluso la base léxica puede sufrir cambios debido al contacto con el prefijo, si la vocal inicial del radical es breve, lo que ocasionaría un cierre de la vocal en un fenómeno conocido como apofonía.

Se podría tomar como ejemplo el caso de *frango*, de cuyo infinitivo *frangere* se puede obtener el adjetivo frangible al agregar el sufijo *-bilis*, que expresa la idea de posibilidad en sentido activo o pasivo, a la base *frang-*; pero también de la base *frac-*, tomada del supino, al agregar el sufijo *-ilis* (que expresa la misma idea que *-bilis* cuando se une a verbos), se puede formar frágil, ambas formas, frangible y frágil significan que se puede quebrar o que puede ser hecho pedazos.

Del supino *fractum* es posible derivar dos sustantivos al agregar los sufijos *-tio*, *-tionis* y *-tura*, *-ae*, los cuales expresan la acción realizada por el verbo, a la base *frac-*, formando así los derivados fracción y fractura, conocidos como *nomina actionis*, ambos con el significado de acción de quebrar o romper. De estos dos términos, el primero se utiliza en el ámbito de las matemáticas cuando se refiere a los números quebrados, mientras que el

segundo se usa en la medicina para decir que alguien se ha roto un hueso. Hasta aquí el radical mantiene su forma regular y se podría explicar con facilidad la estructura de la palabra, pero cuando el radical se utiliza en el ámbito de las leyes la situación se complica un poco, pues a un conductor que ignore el reglamento de tránsito y se pase la señal de alto del semáforo se le podría llamar infractor porque ha quebrantado la ley, es decir, acaba de infringir una regla.

Puede notarse un cambio en la base de *frang-* a *fring-* debido a la presencia del prefijo que en algunos casos cierra las vocales, pero también es evidente que frangible, frágil, fracción, fractura, infractor, e infringir provienen de sus formas latinas correspondientes *frangibilis, fragilis, fractio, fractura, infractor e infringere*, hecho que pone en evidencia la presencia de la apofonía¹² desde el latín y explica que muchas de las palabras usadas en el español tengan los mismos patrones, por ello es importante que el profesor se apoye no sólo en las reglas de evolución fonética del latín al español, sino también en todas las formas latinas simples y compuestas, y en las formas españolas del vocabulario que adopte como base para la enseñanza de las Etimologías Grecolatinas del Español en la ENP, lo cual se podría facilitar con un léxico de apoyo.

Otro aspecto importante de las palabras mencionadas en el párrafo anterior es que las seis comparten el mismo radical, en otras palabras, todas pertenecen a la misma familia léxica, por esta razón después del tema de *Compuestos españoles con raíces latinas (sustantivos, adjetivos y verbos)* se incluye una serie de ejercicios para que el joven preparatoriano se entrene en la formación de familias léxicas mediante una selección de bases verbales a causa de su gran productividad al combinarse con distintos afijos y radicales. Todo esto será de utilidad para reafirmar el hecho de que, aunque el radical es constante en una familia léxica, también es cierto que ese elemento constante puede tener variaciones en uno o más miembros de ese conjunto de vocablos. En la parte final de este informe se incluyen algunas familias léxicas organizadas en tablas después del vocabulario de compuestos con prefijos latinos, que darán evidencia de todo lo que puede llegar a realizar quien adopte este escrito como un apoyo para el mejor conocimiento de su lengua o como una guía para ayudar a otros a conocer un poco más el español desde la perspectiva del latín.

¹² Cfr. José Guillén, *Gramática latina*, pp. 356-357; Pierre Montiel, *Elementos de fonética y morfología del latín*, pp. 112-124.

VOCABULARIO DE RADICALES, PREFIJOS Y SUFIJOS

Un vocabulario básico sirve para fijar el número de palabras al que debe ceñirse un determinado grupo de individuos en una institución o asociación académica, esto a fin de unificar criterios en el uso de las palabras que puedan surgir de ese glosario, con mayor razón cuando se trata de la asignatura de Etimologías Grecolatinas del Español que debe contar con dicho vocabulario para que de él surjan los radicales de uso frecuente que formen palabras derivadas y compuestas en la lengua española a fin de instruir a los estudiantes en la comprensión de las etimologías; sin embargo, esa lista es inexistente¹³ y aún no hay acuerdo en los criterios de selección.

La dificultad de plantear la solución a este problema no es menor, pues generalmente se parte de apreciaciones muy personales en la formación de un *corpus* pertinente de palabras para un uso específico. ¿Cuál sería el criterio para seleccionar las palabras que podrían conformar dicho vocabulario? La respuesta para el desarrollo de este trabajo parte de la búsqueda y revisión de diversos materiales que tratan acerca de la asignatura de Etimologías Grecolatinas de Español y de mi experiencia docente al modificar y organizar en innumerables ocasiones un conjunto de materiales teóricos y prácticos, así como un vocabulario que he elaborado para instruir a distintas generaciones de la ENP.

Por ello, propongo que el vocabulario correspondiente a los temas que tratan la derivación y composición con elementos latinos, ubicados en la tercera unidad del programa actualizado se base en la productividad de esos radicales latinos en consonancia con los distintos prefijos y sufijos latinos, es decir, que la capacidad de estos radicales de origen latino para producir un determinado número de palabras en el español al unirse con otros elementos esté en consonancia con la capacidad de los sufijos para producir palabras al unirse a los radicales; buscando con este criterio encontrar un equilibrio en el uso de todos los elementos que conforman las palabras españolas a partir de las formas latinas.

Dicho lo anterior, es evidente la necesidad de un vocabulario nutrido que esté organizado por categorías gramaticales y que pueda ser de gran utilidad para la enseñanza de

¹³ En la parte final del programa 1996 hay una lista de raíces básicas que funge como instrumento de apoyo para el concurso anual interpreparatoriano que organiza la Dirección General de la Escuela Nacional Preparatoria y el departamento de Letras Clásicas, aunque tal lista se limita sólo a 24 palabras, tanto del griego como del latín; no obstante, en el programa actualizado no se incluye ninguna lista que unifique los criterios para los cursos, concursos o exámenes extraordinarios.

las etimologías en la ENP, incluso para que sirva como guía a profesores y alumnos de la comunidad preparatoriana, de tal manera que funcione como enlace entre el bachillerato y los estudios posteriores a este. Dicho vocabulario servirá para la formación de una generosa cantidad de palabras tanto derivadas como compuestas, útiles en todos los ámbitos tanto para los profesores que deseen utilizarlo en la impartición de sus clases, eligiendo el vocabulario que consideren pertinente, como para los estudiantes que busquen profundizar un poco más en el estudio de las etimologías, atendiendo a la productividad de los distintos elementos que conforman las palabras españolas.

La organización del vocabulario propuesto en este trabajo está en concordancia con los temas pertenecientes a la tercera unidad, *Léxico latino de uso cotidiano*, de tal manera que será posible buscar las palabras según las necesidades de cada tema de la tercera unidad, ya sea por el tipo de sufijo o por el tipo de prefijo. Ya se había dicho que para la selección del vocabulario se tomaron en cuenta dos aspectos: la productividad de los sufijos y la productividad de las raíces; no obstante, es necesario hacer las siguientes acotaciones. En lo que respecta a la derivación latina, me centré más en la productividad de los sufijos que en la de los radicales, ya que un considerable número de radicales importantes para la comprensión de la derivación son productivas sólo con uno o dos sufijos, por ello decidí conservar algunas palabras del léxico general, en favor de sufijos que son muy productivos, principalmente cuando se habla de sustantivos y adjetivos. Hay casos en que los radicales de ciertos sustantivos son poco productivos, pero a través de su forma verbal se tornan mucho más productivos. Un ejemplo claro de esto es el sustantivo *forma* del cual se derivan en español formal, formalidad, fórmula, formulario, formular, formular (verbo) y formulación, además de los compuestos informal, informalidad e informe; sin embargo, del verbo *formāre*, que se origina del sustantivo, la derivación y composición siguen un nuevo camino que se puede apreciar en la siguiente tabla:

PREFIJOS	ENUNCIADO	COMPUESTOS	DERIVADOS		
<i>cum-</i>	<i>formāre,</i> <i>formatum</i>	conformar conformación conformador, -a conforme conformidad			

<i>de-</i>	<i>formāre, formatum</i>	deformar deformante deformable deformación deformador, -a deformatorio, -a deforme deformidad							
<i>in- + de-</i>		indeformable							
<i>dis-</i>		disformar disforme disformidad							
<i>in-</i>		informar informante información informador, -a informativo, -a informe							
<i>in-</i>		informal informalidad informe							
<i>prae-</i>		preformación							
<i>re-</i>		reformar reformable reformación reformador, -a reformativo, -a reformatorio, -a							
<i>trans-</i>		transformar transformable transformación transformamiento transformacional transformador, -a transformativo, -a							
-----		<i>forma, formae</i>					formante		
							formable		
	formación								
	formador, -a								
	formativo, -a								
	formal		formalidad						
	fórmula		formulario, -a						
		formular	formulación						
		formular							

Otros casos que tienen las mismas características son *nomen, nominis* con su verbo *nomināre*; *ludus, ludi* con el verbo *ludĕre*; *corpus, corporis* con *corporāre*, o *clarus, clara, clarum* del cual se forma *clarāre*, por mencionar algunos.

En cuanto a los compuestos con prefijos latinos, me centré más en la productividad de los radicales, principalmente cuando se combinan con verbos, categoría gramatical que adquiere mayor relevancia debido a su generosa productividad. Acerca del enunciado del verbo, es necesario mencionar que para la asignatura de Etimologías Grecolatinas del Español se recomienda generalmente que el enunciado se haga sólo mediante tres formas: primera persona del presente de indicativo, infinitivo presente y supino, esto a causa de que las restantes formas (segunda persona del presente de indicativo y primera persona del pretérito perfecto) no son útiles para la formación de palabras; sin embargo, si se pretende ser práctico, se podría prescindir de la primera persona del presente de indicativo, pues los únicos radicales útiles para derivar y componer palabras están en las formas del infinitivo presente y del supino.

Ahora bien, el problema con las formas verbales no termina con el enunciado, pues hay algunos verbos latinos que originan nuevos verbos a partir de la forma del supino, los cuales también dan origen a nuevas palabras. Un ejemplo de ello es *trahĕre, tractum*, origen de los derivados españoles tracción y tractor, pero el supino *tractum* también da lugar en latín a *tractāre, tractatum*, del cual es posible componer *contractāre*, que en su primera acepción es traer al mismo tiempo o reunir, mientras que su segundo significado es pactar o negociar, es decir, el hecho de contraer obligaciones y derechos mediante un pacto entre las partes contrayentes, idea que se expresa con más precisión en el sustantivo español contratación, mientras que contracción, que proviene del supino *tractum*, se emplea en la lingüística y en la medicina para referirse a algo que se encoje, ya sea una palabra o un tejido. Así pues, la labor de selección se torna difícil para obtener un vocabulario lo suficientemente equilibrado para una asignatura que en las dos últimas unidades de su programa actualizado plantea abordar el lenguaje de las ciencias y humanidades de manera sencilla, en 20 horas.



I

IDENTIFICACIÓN DE LA BASE LÉXICA A TRAVÉS DE LA FLEXIÓN LATINA

En el español hay varias clases de palabras que se pueden clasificar de distintas maneras según lo que se desee estudiar de ellas:

1. Por sus elementos constitutivos: simples, derivadas y compuestas.
2. Por las variaciones que pueden o no experimentar: variables e invariables
3. Por grupos donde las palabras compartan la misma raíz: familias léxicas

El latín también cuenta con estas formas de organización, de ahí que más del sesenta por ciento del léxico español está integrado por palabras que tienen raíces y otros elementos latinos,¹⁴ pero de estas formas de ordenarlas hay una que permite entender la manera en que se forman nuevas palabras a partir de otras ya existentes, estamos hablando de aquella que organiza las palabras en simples, derivadas y compuestas, pues sus elementos constitutivos pueden hacer que una palabra cambie en su estructura. Las palabras simples dan origen a otras al intercambiar sus elementos finales, conocidos como desinencias o sufijos flexivos, por otros sufijos llamados derivativos, con lo cual se forman palabras derivadas, y esas

¹⁴ Cf. Jordi Induráin (Dir.), *Anatomía de la lengua*, p. 120; Heriberto Camacho *et al.*, *Manual de etimologías grecolatinas*, p. 18; Agustín Mateos, *Etimologías latinas del español*, p. 44. No es posible establecer con exactitud el porcentaje de palabras con elementos latinos en el español, pero la mayoría de los autores afirma que está cercano al 80 por ciento.

palabras derivadas, a su vez, pueden dar origen a otras palabras derivadas. Además, la unión de dos o más palabras simples puede originar otras palabras conocidas como compuestas, a las que incluso se les puede añadir uno o dos prefijos.

Así pues, las palabras simples son fundamentales para formar otras clases de palabras, pero falta decir que ese grupo de vocablos simples puede estar constituido por categorías gramaticales variables: sustantivos, adjetivos y verbos. El latín, que también participa de estas características, originó muchas palabras que heredó al español, por eso es importante conocer los elementos latinos formantes de las palabras españolas. El radical es el más importante, también conocido como base léxica,¹⁵ luego están los afijos, que abarcan una gran variedad de elementos que pueden adjuntarse antes o después del radical. Los primeros se llaman prefijos, los segundos, sufijos. Estos últimos pueden intercambiarse por los elementos finales de las palabras simples que indican el género, el número y el caso. Para poder identificar y extraer los radicales de esas palabras básicas es necesario conocer el enunciado de los sustantivos, adjetivos y verbos latinos.

- **El enunciado** es la forma en que se muestran las categorías variables latinas consignadas en diccionarios y vocabularios. El enunciado tiene varias utilidades:
 1. Diferenciar el tipo de categoría gramatical, es decir, identificar si se trata de un sustantivo, un adjetivo o un verbo.
 - Los sustantivos latinos se enuncian con las formas de los casos nominativo y genitivo del singular.
 - Los adjetivos se enuncian, en su mayoría, con las formas del caso nominativo de los géneros masculino, femenino y neutro.¹⁶

¹⁵ Hay discrepancias en el uso de los términos raíz, radical y base léxica, algunos estudiosos establecen una clara diferencia entre raíz y radical, sin hacer mención de la base léxica, *cfr. Diccionario etimológico de la lengua castellana*, Pedro F. Monlau, pp. 8-12; otros afirman que los tres términos hacen referencia al mismo elemento, *cfr. Diccionario básico de lingüística*, dir. Elizabeth Luna, pp. 43 y 193 y *Nueva gramática de la lengua española*, Asociación de academias de la lengua española, p. 49; algunos otros hablan de raíz y radical como si se tratase de lo mismo, pero no mencionan si hay o no alguna diferencia entre ambos términos, *cfr. Etimologías grecolatinas, orígenes de español*, José I. Aznar y Tania Alarcón, pp. 27, 41 y 93. Tomando en cuenta el hecho de que tanto la raíz como el radical son fundamentales y funcionan como bases para la formación de palabras mediante la derivación y la composición, y que el término base léxica se utiliza como sinónimo de radical, en este trabajo se utilizarán con fines didácticos los términos radical y base léxica de manera indistinta.

¹⁶ En el caso de los adjetivos pertenecientes a la tercera declinación que poseen una sola terminación para los tres géneros, el enunciado es como el de los sustantivos, es decir, mediante los casos nominativo y genitivo del singular. Acerca de los adjetivos de dos terminaciones *vid. infra* p. 34.

- Sobre los verbos, debido a que tienen características muy peculiares en su enunciado se hablará más adelante.
2. Buscar el significado de las palabras en un diccionario.
 3. Conjuguar correctamente los verbos.
 4. Declinar correctamente los nombres.
 5. Conocer el género de un sustantivo o un adjetivo.
 6. Saber la declinación a la que pertenece un sustantivo o un adjetivo.
 7. Saber a qué conjugación pertenece un verbo.
 8. Obtener el radical de las palabras.

De todas estas utilidades la última es la que interesa para formar derivados y compuestos españoles con los distintos elementos latinos. Si bien el enunciado es fundamental para encontrar los radicales que permitirán formar palabras nuevas, es importante aclarar que hay otros dos términos que están estrechamente ligados al enunciado de los sustantivos adjetivos y verbos latinos, pues cuando se hable de estas palabras será necesario hablar de caso¹⁷ y flexión.

- **El caso** es un accidente gramatical que sirve para expresar las diferentes funciones sintácticas que desempeñan los nombres en una oración, se puede identificar en las desinencias o flexiones de sustantivos y adjetivos latinos.
- **La flexión** es el grupo al que pertenece un sustantivo, un adjetivo o un verbo. Hay dos tipos de flexiones:
 1. **Nominal:** conocida como declinación, sirve para expresar una categoría nominal (sustativo, adjetivo o pronombre) en sus diferentes accidentes gramaticales (género, número y caso).
 2. **Verbal:** llamada también conjugación, sirve para expresar la categoría verbal en sus diferentes accidentes gramaticales (persona, número, tiempo, modo y voz).

¹⁷ Sólo cuando se trata de sustantivos y adjetivos.

I.1. SUSTANTIVOS

En la siguiente tabla se muestran las terminaciones de las cinco declinaciones latinas que serán de utilidad para encontrar el radical de cada sustantivo, sólo es necesario saber que para obtenerlo se debe suprimir la terminación del genitivo singular de las palabras latinas, según la declinación o grupo al que pertenezcan los sustantivos.

CASO	DECLINACIONES LATINAS						
	1ra.	2da.		3ra.	4ta.		5ta.
	Fem.	Masc.	Neut.	Masc. / Fem. / Neut.	Masc. / Fem.	Neut.	Fem.
NOM.	-a	-us / -er / -ir	-um	-is / variable	-us	-u	-es
GEN.	-ae	-i		-is	-us		-ei

I.1.1. PRIMERA DECLINACIÓN

El enunciado de los sustantivos latinos tiene las terminaciones **-a**, **-ae**, donde la flexión del caso nominativo es **-a**, mientras que la del caso genitivo es **-ae** en todas las palabras de esta declinación.

CASO	PRIMERA DECLINACIÓN		
NOMINATIVO	<i>rosa</i>	<i>herba</i>	<i>rota</i>
GENITIVO	<i>rosae</i>	<i>herbae</i>	<i>rotae</i>

- **Enunciado de cada ejemplo:** *ros-a*, *ros-ae* (rosa); *herb-a*, *herb-ae* (hierba); *rot-a*, *rot-ae* (rueda). Las bases léxicas son: *ros-*, *herb-*, y *rot-*.
- Casi todas las palabras de la primera declinación tienen género femenino, con algunas excepciones, entre las cuales se cuentan: *poet-a*, *poet-ae* (poeta); *naut-a*, *naut-ae* (marinero); *aurig-a*, *aurig-ae* (auriga, cochero).

I.1.2. SEGUNDA DECLINACIÓN

Las terminaciones del caso nominativo son **-us**, **-er**, **-ir** en los sustantivos de género masculino, **-um** en los sustantivos de género neutro, teniendo todos los sustantivos su genitivo (tanto masculinos como neutros) terminado en **-i**.

CASO	SEGUNDA DECLINACIÓN		
NOMINATIVO	<i>fumus</i>	<i>puer</i>	<i>vir</i>
GENITIVO	<i>fumi</i>	<i>pueri</i>	<i>viri</i>

- **Enunciado de cada ejemplo:** *fum-us*, *fum-i* (humo); *puer*, *puer-i* (niño); *vir*, *vir-i* (varón). Las bases léxicas son: *fum-*, *puer-* y *vir-*.
- La terminación de nominativo es **-us** (en el caso de *puer* y *vir* no hay terminación de nominativo, puesto que *puer* y *vir* son radicales completos), mientras que la terminación del caso genitivo en las tres palabras es **-i**. Casi todos ellos tienen género masculino.¹⁸

CASO	SEGUNDA DECLINACIÓN		
NOMINATIVO	<i>templum</i>	<i>bellum</i>	<i>signum</i>
GENITIVO	<i>templi</i>	<i>belli</i>	<i>signi</i>

- **Enunciado de cada ejemplo:** *templ-um*, *templ-i* (templo); *bell-um*, *bell-i* (guerra); *sign-um*, *sign-i* (signo, señal). Las bases léxicas son: *templ-*, *bell-*, y *sign-*.
- La terminación de nominativo es **-um**, mientras que la del caso genitivo en las tres palabras es **-i**, común en todos los sustantivos de la segunda declinación. Todos estos sustantivos tienen género neutro.

I.1.3. TERCERA DECLINACIÓN

Hay sustantivos de los tres géneros en esta declinación: masculino, femenino y neutro.

- Estos pueden clasificarse en dos grandes grupos: **PARISÍLABOS** e **IMPARISÍLABOS**.
- Acerca de los **PARISÍLABOS** basta decir que se llaman así porque su número de sílabas es igual en los casos nominativo y genitivo del singular, teniendo como característica distintiva siempre la terminación **-is** en el caso genitivo.

¹⁸ Hay algunos sustantivos pertenecientes a este grupo que, aunque parecen masculinos por su enunciado, son femeninos, como ocurre con los nombres de árboles: *fagus*, *fagi* (haya); *malus*, *mali* (manzano); *pinus*, *pini* (pino); *pirus*, *piri* (peral); etc. El sustantivo *humus*, *humi* también tiene género femenino. Además, hay tres sustantivos de este grupo que poseen género neutro: *pelagus*, *pelagi* (mar, piélago); *virus*, *viri* (veneno) y *vulgus*, *vulgi* (vulgo, pueblo).

CASO	PARISÍLABOS DE TERCERA DECLINACIÓN			
NOMINATIVO	<i>civis</i>	<i>canis</i>	<i>avis</i>	<i>mare</i>
GENITIVO	<i>civis</i>	<i>canis</i>	<i>avis</i>	<i>maris</i>

- **Enunciado de cada ejemplo:** *civ-is*, *civ-is* (ciudadano); *can-is*, *can-is* (perro, -a); *av-is*, *av-is* (ave); *mar-e*, *mar-is* (mar). Las bases léxicas son: *civ-*, *can-*, *av-*, y *mar-*.
- En cambio, los IMPARISÍLABOS se caracterizarán porque el número de sílabas en los casos nominativo y genitivo del singular no es el mismo. Por lo tanto; el caso nominativo de esta tercera declinación aparece en el cuadro general con la leyenda **variable**.

CASO	IMPARISÍLABOS DE TERCERA DECLINACIÓN			
NOMINATIVO	<i>rex</i>	<i>lux</i>	<i>pax</i>	<i>pes</i>
GENITIVO	<i>regis</i>	<i>lucis</i>	<i>pacis</i>	<i>pedis</i>

NOMINATIVO	<i>grex</i>	<i>lepus</i>	<i>arbor</i>	<i>frons</i>
GENITIVO	<i>gregis</i>	<i>leporis</i>	<i>arboris</i>	<i>frontis</i>

NOMINATIVO	<i>lapis</i>	<i>mens</i>	<i>homo</i>	<i>mors</i>
GENITIVO	<i>lapidis</i>	<i>mentis</i>	<i>hominis</i>	<i>mortis</i>

- **Enunciado de cada ejemplo:** *rex*, *reg-is* (rey); *lux*, *luc-is* (luz); *pax*, *pac-is* (paz); *pes*, *ped-is* (pie); *grex*, *greg-is* (rebaño); *lepus*, *lepor-is* (liebre); *arbor*, *arbor-is* (árbol); *frons*, *front-is* (frente); *lapis*, *lapid-is* (piedra); *mens*, *ment-is* (mente); *homo*, *homin-is* (hombre); *mors*, *mort-is* (muerte). Las bases léxicas son: *reg-*, *luc-*, *pac-*, *ped-*, *greg-*, *lepor-*, *arbor-*, *front-*, *lapid-*, *ment-*, *homin-* y *mort-*.
- Estos sustantivos tienen como característica distintiva la terminación **-is** en el caso genitivo, igual que en los sustantivos parisílabos, terminación que sirve para identificar que un sustantivo pertenece a la tercera declinación. *Rex*, *pes*, *grex*, *lepus*, *lapis* y *homo* tienen género masculino; *lux*, *pax*, *arbor*, *frons*, y *mors*, género femenino.
- En cuanto a los sustantivos del género neutro, estos también tienen forma variable en el caso nominativo, es decir, diferente al caso genitivo, que siempre tiene la terminación **-is**.

CASO	IMPARISÍLABOS DE TERCERA DECLINACIÓN				
NOMINATIVO	<i>fulmen</i>	<i>corpus</i>	<i>sidus</i>	<i>semen</i>	<i>nomen</i>
GENITIVO	<i>fulminis</i>	<i>corporis</i>	<i>sideris</i>	<i>seminis</i>	<i>nominis</i>

- **Enunciado de cada ejemplo:** *fulmen, fulmin-is* (rayo); *corpus corpor-is* (cuerpo); *sidus, sider-is* (astro); *semen semin-is* (semilla); *nomen, nomin-is* (nombre). Las bases léxicas son: *fulmin-*, *corpor-*, *sider-*, *semin-* y *nomin-*.

I.1.4. CUARTA DECLINACIÓN

Incluye sustantivos de los tres géneros: masculino, femenino y neutro.

- Los sustantivos masculinos y femeninos tienen las mismas formas en las terminaciones de los casos nominativo y genitivo del singular, **-us**.

CASO	CUARTA DECLINACIÓN		
NOMINATIVO	<i>gradus</i>	<i>sensus</i>	<i>manus</i>
GENITIVO	<i>gradus</i>	<i>sensus</i>	<i>manus</i>

- **Enunciado de cada ejemplo:** *grad-us, grad-us* (paso, escalón); *sens-us, sens-us* (sentido); *man-us, man-us* (mano). *Gradus* y *sensus* poseen género masculino, *manus*, femenino. Las bases léxicas son: *grad-*, *sens-* y *man-*.
- Los sustantivos neutros tienen su terminación propia **-u** para el nominativo, **-us** para el genitivo singular.

CASO	CUARTA DECLINACIÓN	
NOMINATIVO	<i>cornu</i>	<i>gelu</i>
GENITIVO	<i>cornus</i>	<i>gelus</i>

- **Enunciado de cada ejemplo:** *corn-u, corn-us* (cuerno); *gel-u, gel-us* (hielo). Las bases léxicas son: *corn-*, y *gel-*.
- Los sustantivos de la cuarta declinación son muy parecidos a los sustantivos de la segunda. Así pues, cuando desapareció la cuarta en el latín hablado, todas esas palabras, que no eran muchas, se incorporaron a la segunda declinación a causa de esa enorme similitud.

I.1.5. QUINTA DECLINACIÓN

Sólo hay sustantivos femeninos en esta declinación, estos tienen las siguientes terminaciones: *-es* en el caso nominativo, *-ei*, en el genitivo singular.

CASO	QUINTA DECLINACIÓN		
NOMINATIVO	<i>dies</i> ¹⁹	<i>glacies</i>	<i>fides</i>
GENITIVO	<i>diei</i>	<i>glaciei</i>	<i>fidei</i>

- **Enunciado de cada ejemplo:** *di-es, di-ei* (día); *glaci-es, glaci-ei* (hielo); *fid-es, fid-ei* (lealtad, fe, confianza). Las bases léxicas son: *di-*, *glaci-* y *fid-*.
- Los sustantivos de la quinta declinación son muy parecidos a los sustantivos de la primera, así que cuando la quinta declinación se perdió en el latín hablado, todas esas palabras, que eran muy pocas, se incorporaron a la primera declinación a causa de esa similitud, ejemplo de ello es *materies, materiei* que alterna con *materia, materiae*.

I.2. ADJETIVOS

Los adjetivos latinos se agrupan también por declinaciones, pues se declinan igual que los sustantivos, siguiendo sólo las tres primeras declinaciones, como se muestra en la siguiente tabla:

DECLINACIÓN	MASCULINO	FEMENINO	NEUTRO
PRIMERA Y SEGUNDA	<i>-us</i>	<i>-a</i>	<i>-um</i>
	<i>-er</i>	<i>-a</i>	
TERCERA	<i>-er</i>	<i>-is</i>	<i>-e</i>
	<i>-is</i>		
	<i>variable, -is</i>		

La mayoría de los adjetivos se enuncia mediante el caso nominativo de los tres géneros y el radical se obtiene de la forma del femenino por ser la más regular, al suprimir la terminación del nominativo.

¹⁹ *Dies, diei* es el único sustantivo de la quinta declinación que puede ser tanto masculino como femenino.

I.2. 1. ADJETIVOS DE LA PRIMERA Y SEGUNDA DECLINACIONES

Los adjetivos de este grupo declinan el género masculino y neutro por la segunda declinación, mientras que el femenino lo hace por la primera:

MASCULINO	FEMENINO	NEUTRO
<i>bonus</i>	<i>bona</i>	<i>bonum</i>
<i>liber</i>	<i>libera</i>	<i>liberum</i>
<i>niger</i>	<i>nigra</i>	<i>nigrum</i>

I.2.2 ADJETIVOS DE TERCERA DECLINACIÓN (DE TRES TERMINACIONES)

Estos adjetivos declinan los tres géneros por la tercera declinación, cada género tiene su propia forma en el nominativo:

MASCULINO	FEMENINO	NEUTRO
<i>acer</i>	<i>acris</i>	<i>acre</i>
<i>celeber</i>	<i>celebris</i>	<i>celebre</i>

I.2.3. ADJETIVOS DE LA TERCERA DECLINACIÓN (DE DOS TERMINACIONES)

Los adjetivos de este grupo declinan los tres géneros por la tercera declinación. Los de género masculino y femenino presentan la misma forma, mientras que la forma del neutro es diferente:

MASCULINO	FEMENINO	NEUTRO
<i>fortis</i>	<i>fortis</i>	<i>forte</i>
<i>dulcis</i>	<i>dulcis</i>	<i>dulce</i>

I.2.4. ADJETIVOS DE LA TERCERA DECLINACIÓN (DE UNA TERMINACIÓN)

Estos adjetivos se enuncian como los sustantivos, mediante el caso nominativo y genitivo singular:

	MASC.	FEM.	NEUT.		MASC.	FEM.	NEUT.
NOMIN.	<i>pauper</i>			NOMIN.	<i>felix</i>		
GENIT.	<i>pauperis</i>			GENIT.	<i>felicis</i>		

I.3. VERBOS

El verbo latino se enuncia mediante cinco formas porque a través de ellas se puede obtener el radical correcto para conjugar todos los tiempos del latín, a saber: la primera y segunda personas del presente de indicativo, el infinitivo presente, la primera persona del pretérito perfecto de indicativo y el supino (*amo, amas, amare, amavi, amatum*); sin embargo, por motivos prácticos para la enseñanza de las etimologías, en este material se utilizará el enunciado abreviado con sólo dos formas (infinitivo presente y supino) porque de ambas se podrá obtener el radical necesario para la derivación y composición.²⁰ En la lengua latina hay cuatro conjugaciones regulares que se pueden apreciar en la siguiente tabla:

CONJUGACIÓN	INFINITIVO PRESENTE	SUPINO
1ra.	<i>am-āre</i>	<i>am-atum</i>
	<i>port-āre</i>	<i>port-atum</i>
2da.	<i>mov-ēre</i>	<i>mo-tum</i>
	<i>hab-ēre</i>	<i>hab-itum</i>
3ra.	<i>solv-ĕre</i>	<i>solu-tum</i>
	<i>ger-ĕre</i>	<i>ges-tum</i>
4ta.	<i>ven-īre</i>	<i>ven-tum</i>
	<i>aud-īre</i>	<i>aud-itum</i>

Como se puede apreciar el infinitivo presente sirve para identificar la conjugación a la que pertenece el verbo a través de los signos diacríticos que se incluirán sobre la penúltima vocal de cada verbo: El primero (̄) indica que una vocal es larga, el segundo (̅), que el sonido vocálico es breve.

1. Por la *ā* en *amāre* y en *portāre* se distingue que son verbos de la primera conjugación.
2. Por la *ē* en *movēre* y en *habēre* se sabe que estos verbos son de la segunda conjugación.

²⁰ Los verbos incluidos en el vocabulario latino básico de la primera sección del apéndice de este trabajo se enuncian siguiendo el mismo criterio.

3. Por la *ĕ* en *solvĕre* y en *gerĕre*²¹ se logra identificar que ambos verbos pertenecen a la tercera conjugación.²² Se observa además una alternancia en el radical de *solvĕre* en las formas de infinitivo y supino respectivamente: *solv-* / *solu-*.
4. Por la *ī* en *venīre* y en *audīre* se sabe que los verbos son de la cuarta conjugación.

Las letras marcadas con los signos diacríticos, llamadas letras temáticas, fungen, generalmente, como nexos entre un radical y un sufijo, pues algunos sufijos necesitan esa vocal para formar nuevas palabras. La terminación *-re*, propia del infinitivo, unida a cada vocal temática sigue siendo productiva en el español para formar verbos a partir de sustantivos derivados de verbos, siguiendo principalmente el modelo de la primera conjugación.

OBSERVACIONES:

- Hay algunos verbos que tiene dos formas de supino, como *tendĕre, tensum / tentum*, de las cuales es posible derivar sustantivos con distintos sufijos.
- Hay verbos que en su enunciado difieren de los modelos mencionados en el cuadro anterior, como *operāri*,²³ *operatus [sum]*, cuya parte final del supino se encuentra entre corchetes para aislarlo del enunciado por cuestiones prácticas, pues no tiene ninguna utilidad en la derivación de palabras.
- Algunos verbos carecen de supino, pero utilizan el radical de pretérito perfecto para componer o derivar palabras: *posse* > *potui* + *-[e]ntia, -[e]ntiae* = potencia.
- Hay algunos verbos irregulares en la forma de su enunciado, dos de ellos, incluidos en el apéndice de este trabajo, son *fero, fers, ferre, tuli, latum* y *volo, vis, velle, volui*.²⁴

²¹ En algunos verbos de la tercera conjugación la *ĕ* alterna con la *ī* en el infinitivo presente y el supino, como en *alĕre, alĭtum* o en *credĕre, credĭtum*.

²² Algunos verbos como *capĕre, facĕre* y *fugĕre*, incluidos en el apéndice de este trabajo, pertenecen a la tercera conjugación; sin embargo, por intercalar una *-i-* en algunos tiempos (primera persona del singular y tercera persona del plural del presente de indicativo; tercera persona del plural del imperativo futuro; todas las personas del imperfecto de indicativo, del futuro imperfecto y del presente de subjuntivo; así también el participio presente, el gerundio y gerundivo) dan la apariencia de ser verbos de la cuarta conjugación, por ello este grupo suele recibir el nombre de conjugación mixta.

²³ Hay algunos verbos que difieren de las formas del enunciado regular, pues sus terminaciones se expresan en voz pasiva, pero conservan su significado activo: infinitivo en *-āri* (algunos incluso en *-i* como en el verbo *loquĭ*) y supino en *-atus sum*. A este tipo de verbos se les conoce como verbos deponentes.

²⁴ El enunciado de *velle* en el vocabulario latino del apéndice sigue el mismo criterio que *posse*, mediante las formas de infinitivo presente y el preterito perfecto respectivamente *velle, volui* para dar cuenta de la alternancia *vel-* / *vol-*. La divergencia de formas en el enunciado de *ferre* se debe a que provienen de distintos radicales.

I.4. EJERCICIOS

I.4.1. EJERCICIO 1

INSTRUCCIONES. Identifica el radical de los siguientes enunciados, colócalo en la segunda columna y en la tercera señala la declinación a la que pertenece cada sustantivo, como se indica en el ejemplo:

ENUNCIADO	RADICAL	DECLINACIÓN
<i>digitus, digiti</i>	digit-	segunda
1) <i>urbs, urbis</i>		
2) <i>anima, animae</i>		
3) <i>facies, faciei</i>		
4) <i>adeps, adipis</i>		
5) <i>humus, humi</i>		
6) <i>os, ossis</i>		
7) <i>calx, calcis</i>		
8) <i>oculus, oculi</i>		
9) <i>marmor, marmoris</i>		
10) <i>littera, litterae</i>		
11) <i>ager, agri</i>		
12) <i>miles, militis</i>		
13) <i>femina, feminae</i>		
14) <i>onus, oneris</i>		
15) <i>populus, populi</i>		
16) <i>sensus, sensus</i>		
17) <i>mos, moris</i>		
18) <i>filius, filii</i>		
19) <i>caput, capitis</i>		
20) <i>filum, fili</i>		

I.4.2. EJERCICIO 2

INSTRUCCIONES. Identifica el radical de los siguientes enunciados, colócalo en la segunda columna y en la tercera señala la categoría gramatical de cada palabra, como se indica en el ejemplo:

ENUNCIADO	RADICAL	CATEGORÍA GRAMATICAL
<i>loqui, locutus [sum]</i>	loqu- / locu-	verbo
1) <i>follis, follis</i>		
2) <i>argentum, argenti</i>		
3) <i>verus, vera, verum</i>		
4) <i>laedēre, laesum</i>		
5) <i>carus, cara, carum</i>		
6) <i>opus, operis</i>		
7) <i>lĕgĕre, lectum</i>		
8) <i>credĕre, creditum</i>		
9) <i>similis, simile</i>		
10) <i>labor, laboris</i>		
11) <i>lumen, luminis</i>		
12) <i>tangĕre, tactum</i>		
13) <i>gravis, grave</i>		
14) <i>solvĕre, sōlūtum</i>		
15) <i>aurum, auri</i>		
16) <i>dens, dentis</i>		
17) <i>mittĕre, missum</i>		
18) <i>flectĕre, flexum</i>		
19) <i>ducĕre, ductum</i>		
20) <i>celer, celeris, celere</i>		

I.4.3. EJERCICIO 3

INSTRUCCIONES. Identifica el radical de los siguientes enunciados, colócalo en la segunda columna y en la tercera señala la categoría gramatical de cada palabra, como se indica en el ejemplo:

ENUNCIADO	RADICAL	CATEGORÍA GRAMATICAL
<i>loqui, locutus [sum]</i>	loqu- / locu-	verbo
1) <i>frangere, fractum</i>		
2) <i>magnus, magna, magnum</i>		
3) <i>iurare, iuratum</i>		
4) <i>laxus, laxa, laxum</i>		
5) <i>tempus, temporis</i>		
6) <i>pati, passus [sum]</i>		
7) <i>rus, ruris</i>		
8) <i>struere, structum</i>		
9) <i>facere, factum</i>		
10) <i>augere, auctum</i>		
11) <i>vox, vocis</i>		
12) <i>pellere, pulsum</i>		
13) <i>auris, auris</i>		
14) <i>sacer, sacra, sacrum</i>		
15) <i>ludere, lusum</i>		
16) <i>quaerere, quaesitum</i>		
17) <i>asper, aspera, asperum</i>		
18) <i>lex, legis</i>		
19) <i>scribere, scriptum</i>		
20) <i>frux, frugis</i>		



II

DERIVADOS ESPAÑOLES CON SUFIJOS LATINOS

II.1. SOBRE LA DERIVACIÓN LATINA Y ESPAÑOLA

En la lengua latina hay una abundante cantidad de sufijos que confieren la posibilidad de formar un número enorme de derivados a partir de palabras simples o de palabras ya derivadas, pues un solo radical puede producir vocablos a partir de un sustantivo o un adjetivo, pero también a partir de un verbo originado de cualquiera de las dos categorías nominales, lo cual posibilita combinar ese elemento base con distintos sufijos para expresar una o varias ideas de acuerdo con lo que se desee comunicar.

Así también en el español las raíces latinas son muy productivas, pues hay sufijos que se unen a bases sustantivas, otros a bases adjetivales y muchos otros a bases verbales, incluso hay casos en que determinados sufijos pueden añadirse a dos categorías distintas. El sufijo *-ilis*, por ejemplo, se agrega a radicales de sustantivos para formar adjetivos que expresan la idea de relación o pertenencia, pero también se puede adjuntar a radicales de verbos para derivar adjetivos que expresan la idea de posibilidad. Hay algunos sufijos con significados afines que pueden agregarse a una misma raíz, como es el caso de *-ilis* e *-icus* que al fusionarse con la base léxica de *civis* forman civil y cívico en el español; incluso en los compuestos españoles es posible hallar su presencia, principalmente en aquellos conformados con prefijos, pues deben tener sufijos, aunque participen de la composición.

En la siguiente tabla se muestran los sufijos latinos con más presencia en el español, pero antes se deben hacer las siguientes acotaciones: en la columna de categoría formada se

precisa el tipo de palabra que forma cada sufijo, (sustantivo, adjetivo o verbo), al igual que la base de origen, por ello las formas sufijales latinas se presentan con sus enunciados completos, por ejemplo, *-tor, -toris* y no *-tor, oris* como generalmente aparece en la mayoría de libros y manuales de etimologías, pues se busca ser preciso en la presentación de estos elementos. En los diccionarios de latín todas las palabras de la tercera declinación con el sufijo *-tor* se muestran con el sufijo incompleto, como en *fractor, oris* o *pastor, oris*, pero no se debe perder de vista que son materiales publicados para otros fines académicos.

Se emplean corchetes para agregar elementos que funcionan como nexos entre los radicales y sufijos en caso de ser necesario, como en *-[i]bilis* o *-[i]tatis*. Finalmente, en cuanto a los sufijos que se adjuntan a las formas de supino para derivar sustantivos, es necesario indicar que en los ejercicios se consignará primero el infinitivo y a continuación el supino precedido por el corchete angular como en *frangere > fractum + -tio, -tionis*, para indicar que el supino es la base directa para la derivación. En cambio, cuando el sufijo se añade al infinitivo, sólo aparecerá consignado el infinitivo como base del derivado: *frangere + -[i]bilis -e*.²⁵

SUFIJO		CATEGORÍA FORMADA	SIGNIFICADO expresión
LATINO	ESPAÑOL		
<i>-alis, -e</i> ²⁶	-al	ADJETIVOS (derivados de bases nominales)	RELACIÓN O PERTENENCIA relativo a... perteneciente a... de...
<i>-aris, -e</i>	-ar	ADJETIVOS (derivados de bases nominales)	RELACIÓN O PERTENENCIA relativo a... perteneciente a... de...
<i>-[t]icus, -a, -um</i>	´-[t]ico, -a	ADJETIVOS (derivados de bases nominales)	RELACIÓN O PERTENENCIA relativo a... perteneciente a... de...

²⁵ Cabe señalar que la evolución del latín al español se dio a partir de las flexiones latinas *-am, -em* y *-um* que corresponden al caso acusativo, como en *amabilem* (y no a partir de *amabilis*) que produce amable; sin embargo, en la tabla se muestran las formas convencionales del enunciado, mediante los casos nominativo y genitivo.

²⁶ También forma adjetivos sustantivos que expresan el lugar donde abunda el primitivo, generalmente plantas. El mismo caso sucede con el sufijo *-aris, -e*. Cfr. *Diccionario etimológico de los sufijos españoles*, pp. 57 y 91. El sufijo *-elis, -e*, que también forma adjetivos de relación o pertenencia, es una variación de *-alis, -e* y tiene la misma equivalencia en significado, por lo tanto, aunque no aparece en este cuadro, se incluye en el apéndice de derivados y compuestos.

SUFIJO		CATEGORÍA FORMADA	SIGNIFICADO expresión
LATINO	ESPAÑOL		
-ilis, -e	-il	ADJETIVOS (derivados de bases sustantivas y verbales)	RELACIÓN O PERTENENCIA (derivados de sustantivos) relativo a... perteneciente a... de... POSIBILIDAD (derivados de verbos) que se puede... que puede ser...
-anus, -a, -um²⁷	-ano, -a	ADJETIVOS (derivados de bases sustantivas, adjetivas y adverbiales)	ORIGEN U PROCEDENCIA (gentilicios) originario de... procedente... de...
-inus, -a, -um	-ino, -a	ADJETIVOS (derivados de bases nominales)	RELACIÓN O PERTENENCIA relativo a... perteneciente a... de...
-ensis, -e	ense -iense -és, -esa	ADJETIVOS (derivados de sustantivos que designan lugar)	MATERIA DE LO QUE ESTÁ HECHO hecho de... RELACIÓN O PERTENENCIA relativo a... perteneciente a... de...
-eus, -ea, -eum²⁸ -aneus, -a, -um -ineus, -a, -um	´-eo, ´-ea -áneo, -a -íneo, -a	ADJETIVOS (derivados de bases sustantivas)	POSIBILIDAD (activa o pasiva) que se puede... que puede ser...
-bilis, -e	-ble	ADJETIVOS (derivados de bases verbales transitivas)	

²⁷ Originalmente su función era derivar adjetivos tomando como base nombres de lugar (topónimos, nombres comunes de lugar). Se extendió también a sustantivos que indicaban períodos de tiempo y posteriormente a nombres de persona. *Ibid.*, p. 80.

²⁸ La forma griega de este sufijo latino, **-εος -εα, -εον**, origina algunos cuantos helenismos como purpúreo, **-ea** (de πορφύρεος, **-εα, -εον**, y este, a su vez, de πορφύρα, **-ας**, púrpura, palabra que se refiere tanto al molusco del cual se extrae la tinta como a la tinta roja oscura y brillante), o como nectáreo, **-ea**, (de νεκτάρεος, **-εα, -εον**, y este de νέκταρ, νέκταρος, néctar, una bebida de dioses). *Ibid.*, p. 224.

SUFIJO		CATEGORÍA FORMADA	SIGNIFICADO expresión
LATINO	ESPAÑOL		
<p><i>-[t]ivus, -a, -um</i></p> <p><i>-[s]ivus, -a, -um</i></p>	<p>-[t]ivo, -a</p> <p>-[s]ivo, -a</p>	<p>ADJETIVOS</p> <p>ADJETIVOS SUSTANTIVADOS</p> <p>(derivados de bases participiales)</p>	<p>AGENTE O INSTRUMENTO²⁹ que... que sirve para...</p> <p>CAUSA que causa...</p> <p>RELACIÓN O PERTENENCIA relativo a... perteneciente a... de...</p>
<p><i>-arius, -a, -um</i>³⁰</p>	<p>-ario, -a</p>	<p>ADJETIVOS (derivados de bases nominales)</p>	<p>RELACIÓN O PERTENENCIA relativo a... perteneciente a... de...</p>
<p><i>-arius, -i</i></p> <p><i>-aria, -ae</i></p>	<p>-ario / -ero</p> <p>-aria / -era</p>	<p>SUSTANTIVOS (derivados de bases nominales)</p>	<p>OFICIOS, PROFESIONES, ACTIVIDAD U OCUPACIÓN quien ejerce el oficio...</p>
<p><i>-arium, -i</i></p>	<p>-ario / -ero</p>	<p>SUSTANTIVOS (derivados de bases nominales)</p>	<p>LUGAR DONDE GUARDAR O CONJUNTO DE LO GUARDADO lugar de... conjunto de...</p>
<p><i>-osus, -a, -um</i></p>	<p>-oso, -osa</p>	<p>ADJETIVOS (derivados de bases sustantivas, raras veces de bases adjetivas y verbales)</p>	<p>ABUNDANCIA lleno de... abundante en...</p> <p>TENDENCIA, INCLINACIÓN O PROPENSIÓN que tiende a...</p> <p>SEMEJANZA semejante a...</p>

²⁹ En la gran mayoría de adjetivos indica el sentido activo del verbo para referirse a quien realiza la acción o el instrumento, incluso como causa, (vocativo > que llama, que sirve para llamar), de ahí que sea equivalente al sufijo *-nte*. En otros casos expresa el sentido pasivo, como en donativo (lo que es dado). *Ibid.*, pp. 370-372.

³⁰ Se usó primero para derivar adjetivos de pertenencia; sin embargo, dado que algunos de esos adjetivos tendían a sustantivarse, se usó posteriormente para derivar sustantivos. *Ibid.*, p. 96.

SUFIJO		CATEGORÍA FORMADA	SIGNIFICADO expresión
LATINO	ESPAÑOL		
<i>-[a]ns, -[a]ntis</i>	-[a]nte	SUSTANTIVOS ADJETIVOS (derivados de bases verbales)	QUIEN EJECUTA LA ACCIÓN (agente masculino y femenino) el que... la que... quien...
<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>	-[e]nte / -[ie]nte		
<i>-tor, -toris</i> ³¹	-tor / -dor ³²		
<i>-trix, -trixis</i>	-triz		
<i>-sor, -soris</i>	-sor		
<i>-tio, -tionis</i>	-ción / -tión ³³	SUSTANTIVOS FEMENINOS DE ACCIÓN (derivados de bases verbales)	REALIZACIÓN O EJECUCIÓN DE LA ACCIÓN el acto de... la acción de...
<i>-sio, -sionis</i> ³⁴	-sión		
<i>-tura, -ae</i>	-tura		
<i>-sura, -ae</i>	-sura		
<i>-ia, -ae</i>	-ia / -ía	SUSTANTIVOS FEMENINOS ABSTRACTOS (derivados de bases adjetivas)	CUALIDAD (expresada por el adjetivo) que tiene la cualidad de ser... que tiene la cualidad de lo...
<i>-ura, -ae</i>	-ura		
<i>-itia, -ae</i>	-icia / -eza		
<i>-tudo, -tudinis</i>	-tud		
<i>-tus, -tutis</i>			
<i>-tas, -tatis</i>	-dad / -tad		
<i>-[a]ntia,</i> ³⁵ <i>-ae</i>	<i>-[a]ncia</i>	SUSTANTIVOS (derivados de verbos)	ESTADO (resultante de la acción verbal) estado...
<i>-[e]ntia, -ae</i>	<i>-[e]ncia</i>		ACCIÓN VERBAL el acto de... la acción de...

³¹ No confundir con *-or, -oris* que también se adjunta a raíces de verbos, pero que deriva sustantivos de acción o estado, ejemplos de ese sufijo son amor, clamor, temor, fulgor. Además de unirse a raíces verbales, se añade a bases adjetivales para formar sustantivos de cualidad como anchor, dulzor, blancor y negror, los cuales han caído en desuso en favor de las formas que terminan en *-ura*. *Ibid.*, pp. 442 y 443.

³² Forma homóloga popular de *-tor, -toris*. *Ibid.*, pp. 169-171.

³³ La forma *-tión* se mantiene sólo ante *-s-*, pero en el resto de los casos cambia a *-ción*.

³⁴ El sufijo *-sio, -sionis* es alomorfo de *-tio, -tionis*, sufijo que se añade a la forma de supino terminado en *-sum*. *Ibid.*, p. 473.

³⁵ Sufijo latino compuesto de *-[a]ns, -[a]ntis* más *-ia, -ae*; así también, *-[e]ntia, -ae* está constituido por los mismos elementos, variando sólo en la vocal temática. *Ibid.*, pp. 70, 71, 202 y 203.

SUFIJO		CATEGORÍA FORMADA	SIGNIFICADO expresión
LATINO	ESPAÑOL		
<i>-mentum, -i</i> <i>-menta, -orum</i>	-mento / -miento -menta / -mienta	SUSTANTIVOS (derivados de verbos y adjetivos)	MEDIO, INSTRUMENTO O MODO que sirve para... instrumento para... ACCIÓN O RESULTADO DE LA ACCIÓN el acto de... la acción de... CONJUNTO (sólo con el sufijo -menta) conjunto de...
<i>-torius, -a, -um</i> ³⁶ <i>-sorius, -a, -um</i>	-torio, -a -sorio, -a	ADJETIVOS (derivados de bases verbales y nominales)	MEDIO, INSTRUMENTO O CAUSA útil para... que sirve para que causa... RELACIÓN O PERTENENCIA relativo a... perteneciente a... de...
<i>-torium, -i</i> ³⁷ <i>-sorium, -i</i>	-torio -sorio	SUSTANTIVOS (derivados de bases verbales y nominales)	LUGAR lugar donde...
<i>-[c]ulus, -i</i> ³⁸ <i>-[c]ula, -ae</i> <i>-[c]ulum, -i</i>	´-[c]ulo ´-[c]ula ´-[c]ulo	SUSTANTIVOS (derivados de bases sustantivas y adjetivas)	DIMINUTIVO pequeño...

³⁶ Sufijo latino compuesto de *-tor, -toris* más *-ius, -a, -um*, sufijo usado para derivar adjetivos de pertenencia. La forma *-sorius, -a, -um* es variante alomórfica de *-torius, -a, -um*. *Ibid.*, pp. 478, 495 y 496.

³⁷ Tanto el sufijo *-torium, -i* como su alomorfo *-sorium, -i* son formas sustantivadas de *-torius, -a, -um* y de *-sorius, -a, -um* respectivamente.

³⁸ La presencia de *-ulus, -ula, -ulum* es predominante en diminutivos que tienen como base palabras de las dos primeras declinaciones, aunque no es exclusivo, mientras que *-culus, -cula, -culum* es más común en el resto de las declinaciones. También deriva sustantivos a partir de verbos que expresan la idea de instrumento como en vocablo (lat. *vocabulum*) o vehículo (lat. *vehiculum*). *Ibid.*, pp. 553 y 554.

II.2. PSEUDOSUFIJOS³⁹ LATINOS

En nuestra lengua española hay un gran número de términos compuestos de dos raíces latinas, donde el segundo elemento, formado generalmente por un verbo, lleva añadido un sufijo agente, que unido a la segunda raíz del compuesto puede pasar como un sufijo completo. Se llama pseudosufijo a un falso sufijo, los más comunes se encuentran en la siguiente tabla:

PSEUDOSUFIJO VERBAL	VERBO	EJEMPLO
-cida / -cidio	<i>caedĕre, caesum</i> > matar	fratricida / fratricidio
-cola	<i>cōlĕre, cultum</i> > cultivar, criar; habitar	piscícola
-fero	<i>ferre, latum</i> > llevar, producir, tener	pestífero, -a
-gero	<i>gerĕre, gestum</i> > llevar, producir	belígero, -a
-fico / -fice	<i>facĕre, factum</i> > hacer	benéfico, -a / artífice
-volo	<i>velle, volui</i> > querer, desear	malévolo, -a
-voro	<i>vorāre, voratum</i> > comer, devorar	herbívoro, -a

Hay algunos incluso que tienen como origen inmediato un sustantivo:

-forme	<i>forma, formae</i> > apariencia, aspecto, forma	vermiforme
--------	---	------------

³⁹ Los pseudosufijos o sufijoides, *cfr. La formación de palabras en español*, Manuel Alvar Ezquerro, p. 46; también llamados pseudodesinencias, *cfr. Etimologías, introducción a la historia del léxico español*, María de Lourdes Santiago, p. 81; *Etimologías grecolatinas, orígenes de español*, José I. Aznar y Tania Alarcón, pp. 28, 69 y 133, y *Diccionario etimológico de la lengua castellana*, Pedro F. Monlau, pp. 22 y 23, figuran como elementos constitutivos en palabras compuestas de dos radicales o más, situados siempre en segunda o última posición (cuando el compuesto tiene más de dos radicales) y, sin embargo, aunque en el griego o latín pertenecían a formas libres, sólo existen como bases cultas o grecolatinas de palabras inexistentes en el español. Tal vez por ello Monlau sugiere en sus *Rudimentos de Etimología*, pp. 22 y 23, utilizar como recurso el término pseudo-desinencias (*sic*) para guiar en el conocimiento de los compuestos cultos al principiante que aún no conoce bien su modo de formación y su etimología, pudiendo el aprendiz confundir esta segunda o última base léxica con una verdadera desinencia. David Pharies, en su *Diccionario etimológico de los sufijos españoles*, pp. 11 y 12, habla de algunos elementos finales que, a pesar de no cumplir con los requisitos para ser considerados sufijos derivativos, son incluidos con la denominación de terminaciones cultas por su similitud con los sufijos y por la dificultad de distinguirlos de los verdaderos, pero que tienen en su semántica una carga léxica y no sufijal, compartiendo ambos sólo el requisito de estar ligados a una base léxica inicial. Acerca del término pseudosufijo o pseudodesinencia es menester aclarar que su uso y los cuestionamientos sobre la conveniencia de uso siguen generando múltiples debates entre los estudiosos de distintos círculos, pero aún no se ha llegado a una decisión resolutive a tan polémica cuestión, mientras la gran mayoría de los manuales de etimologías siguen incluyendo este término tradicional.

II.3. EJERCICIOS

II.3.1. EJERCICIO 1

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las dos primeras columnas para formar derivados españoles en la tercera columna y deducir sus significados en la cuarta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS		DERIVADO ESPAÑOL	SIGNIFICADO
SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>vocāre > vocatum</i>	<i>-[a]tivus, -a, -um</i>	vocativo, -a	que llama, que sirve para llamar
1) <i>globus, globi</i>	<i>-ulus, -i</i>		
2) <i>asper, aspera, asperum</i>	<i>-itia, -ae</i>		
3) <i>pluvia, pluviae</i>	<i>-alis, -e</i>		
4) <i>movēre</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
5) <i>otium, otii</i>	<i>-osus, -a, -um</i>		
6) <i>lepus, leporis</i>	<i>-inus, -a, -um</i>		
7) <i>levis, leve</i>	<i>-[i]tas, -[i]tatis</i>		
8) <i>regēre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
9) <i>legēre > lectum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
10) <i>apis, apis</i>	<i>-arium, -i</i>		
11) <i>solvēre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
12) <i>calx, calcis</i>	<i>-aneus, -a, -um</i>		
13) <i>nasus, nasi</i>	<i>-alis, -e</i>		
14) <i>ovum, ovi</i>	<i>-ulum, -i</i>		
15) <i>semen, seminis</i>	<i>-arium, -i</i>		
16) <i>aequus, aequa, aequum</i>	<i>-[i]tas, -[i]tatis</i>		
17) <i>capēre > captum</i>	<i>-tivus, -a, -um</i>		
18) <i>regēre > rectum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
19) <i>sal, salis</i>	<i>-arium, -i</i>		
20) <i>follis, follis</i>	<i>-[i]culus, -i</i>		

II.3.2. EJERCICIO 2

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las dos primeras columnas para formar derivados españoles en la tercera columna y deducir sus significados en la cuarta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS		DERIVADO ESPAÑOL	SIGNIFICADO
SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>vocāre > vocatum</i>	<i>-[a]tivus, -a, -um</i>	vocativo, -a	que llama, que sirve para llamar
1) <i>solvēre</i>	<i>-bilis, -e</i>		
2) <i>caro, carnis</i>	<i>-icus, -a, -um</i>		
3) <i>auris, auris</i>	<i>-[i]cula, -ae</i>		
4) <i>operāri</i>	<i>-arius, -a</i>		
5) <i>scribēre > scriptum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
6) <i>caput, capitis</i>	<i>-ulum, -i</i>		
7) <i>sanguis, sanguinis</i>	<i>-eus, -a, -um</i>		
8) <i>longus, longa, longum</i>	<i>-[i]tudo, -[i]tudinis</i>		
9) <i>littera, litterae</i>	<i>-alis, -e</i>		
10) <i>tendēre > tensum</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
11) <i>multus, multa, multum</i>	<i>-[i]tudo, -[i]tudinis</i>		
12) <i>ager, agri</i>	<i>-arius, -a, -um</i>		
13) <i>capēre > captum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
14) <i>marmor, marmoris</i>	<i>-eus, -a, -um</i>		
15) <i>capēre > captum</i>	<i>-tura, -ae</i>		
16) <i>tangēre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
17) <i>venter, ventris</i>	<i>-[i]culus, -i</i>		
18) <i>dens, dentis</i>	<i>-alis, -e</i>		
19) <i>solvēre > solutum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
20) <i>frangēre > fractum</i>	<i>-ilis, -e</i>		

II.3.3. EJERCICIO 3

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las dos primeras columnas para formar derivados españoles en la tercera columna y deducir sus significados en la cuarta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS		DERIVADO ESPAÑOL	SIGNIFICADO
SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>vocāre > vocatum</i>	<i>-[a]tivus, -a, -um</i>	vocativo, -a	que llama, que sirve para llamar
1) <i>semen, seminis</i>	<i>-alis, -e</i>		
2) <i>fulgēre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
3) <i>lac, lactis</i>	<i>-eus, -a, -um</i>		
4) <i>iuvenis, iuvenis</i>	<i>-ilis, -e</i>		
5) <i>tangēre</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
6) <i>lumen, luminis</i>	<i>-osus, -a, -um</i>		
7) <i>nomen, nominis</i>	<i>-alis, -e</i>		
8) <i>frangēre > fractum</i>	<i>-tura, -ae</i>		
9) <i>secāre > sectum</i>	<i>-mentum, -i</i>		
10) <i>ponēre > positum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
11) <i>onus, oneris</i>	<i>-osus, -a, -um</i>		
12) <i>audīre > auditum</i>	<i>-[i]tio, -[i]tionis</i>		
13) <i>femina, feminae</i>	<i>-ilis, -e</i>		
14) <i>aes, aeris</i>	<i>-arium, -i</i>		
15) <i>corpus, corporis</i>	<i>-eus, -a, -um</i>		
16) <i>loqui > locutus [sum]</i>	<i>-tor, -toris</i>		
17) <i>carus, cara, carum</i>	<i>-[i]tas, -[i]tatis</i>		
18) <i>forma, formae</i>	<i>-ula, -ae</i>		
19) <i>vulgus, vulgi</i>	<i>-aris, -e</i>		
20) <i>gerēre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		

II.3.4. EJERCICIO 4

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las dos primeras columnas para formar derivados españoles en la tercera columna y deducir sus significados en la cuarta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS		DERIVADO ESPAÑOL	SIGNIFICADO
SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>vocāre > vocatum</i>	<i>-[a]tivus, -a, -um</i>	vocativo, -a	que llama, que sirve para llamar
1) <i>iocus, ioci</i>	<i>-osus, -a, -um</i>		
2) <i>docēre</i>	<i>-ilis, -e</i>		
3) <i>novus, nova, novum</i>	<i>-[i]tas, -[i]tatis</i>		
4) <i>fundēre > fusum</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
5) <i>nebula, nebulae</i>	<i>-aris, -e</i>		
6) <i>celer, celeris, celere</i>	<i>-[i]tas, -[i]tatis</i>		
7) <i>tangēre > tactum</i>	<i>-ilis, -e</i>		
8) <i>ferrum, ferri</i>	<i>-eus, -a, -um</i>		
9) <i>ponēre > positum</i>	<i>-[i]tio, -[i]tionis</i>		
10) <i>ambulāre</i>	<i>-[a]ns, -[a]ntis</i>		
11) <i>miles, militis</i>	<i>-aris, -e</i>		
12) <i>dicēre > dictum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
13) <i>similis, simile</i>	<i>-[i]tudo, -[i]tudinis</i>		
14) <i>movēre > motum</i>	<i>-trix, -trixis</i>		
15) <i>facēre > factum</i>	<i>-tura, -ae</i>		
16) <i>vocabulum, vocabuli</i>	<i>-arium, -i</i>		
17) <i>vir, viri</i>	<i>-ilis, -e</i>		
18) <i>scribēre > scriptum</i>	<i>-torium, -i</i>		
19) <i>brevis, breve</i>	<i>-[i]tas, -[i]tatis</i>		
20) <i>pati</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		

II.3.5. EJERCICIO 5

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las dos primeras columnas para formar derivados españoles en la tercera columna y deducir sus significados en la cuarta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS		DERIVADO ESPAÑOL	SIGNIFICADO
SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>vocāre > vocatum</i>	<i>-[a]tivus, -a, -um</i>	vocativo, -a	que llama, que sirve para llamar
1) <i>ovum, ovi</i>	<i>-alis, -e</i>		
2) <i>loqui > locutus [sum]</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
3) <i>mittēre > missum</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
4) <i>caro, carnis</i>	<i>-osus, -a, -um</i>		
5) <i>lumbus, lumbi</i>	<i>-aris, -e</i>		
6) <i>facēre > factum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
7) <i>ludēre</i>	<i>-[i]mentum, -i</i>		
8) <i>pellis, pellis</i>	<i>-[i]cula, -ae</i>		
9) <i>volvēre</i>	<i>-bilis, -e</i>		
10) <i>struēre > structum</i>	<i>-tura, -ae</i>		
11) <i>liber, libera, liberum</i>	<i>-tas, -tatis</i>		
12) <i>habēre</i>	<i>-ilis, -e</i>		
13) <i>os, ossis</i>	<i>-eus, -a, -um</i>		
14) <i>sacer, sacra, sacrum</i>	<i>-arium, -i</i>		
15) <i>torquēre > torsum</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
16) <i>frons, frontis</i>	<i>-alis, -e</i>		
17) <i>currēre > cursum</i>	<i>-sivus, -a, -um</i>		
18) <i>ludus, ludi</i>	<i>-icus, -a, -um</i>		
19) <i>frangēre > fractum</i>	<i>-mentum, -i</i>		
20) <i>corpus, corporis</i>	<i>-culum, -i</i>		

II.3.6. EJERCICIO 6

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las dos primeras columnas para formar derivados españoles en la tercera columna y deducir sus significados en la cuarta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS		DERIVADO ESPAÑOL	SIGNIFICADO
SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>vocāre > vocatum</i>	<i>-[a]tivus, -a, -um</i>	vocativo, -a	que llama, que sirve para llamar
1) <i>flectĕre > flexum</i>	<i>-ivus, -a, -um</i>		
2) <i>gravis, grave</i>	<i>-[i]tas, -[i]tatis</i>		
3) <i>lingua, linguae</i>	<i>-alis, -e</i>		
4) <i>grandis, grande</i>	<i>-itia, -ae</i>		
5) <i>ovum, ovi</i>	<i>-arium, -i</i>		
6) <i>flectĕre > flexum</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
7) <i>homo, hominis</i>	<i>-culus, -i</i>		
8) <i>rumpĕre > ruptum</i>	<i>-tura, -ae</i>		
9) <i>audĭre > auditum</i>	<i>-[i]tivus, -a, -um</i>		
10) <i>secāre</i>	<i>-[a]ns, -[a]ntis</i>		
11) <i>plumbum, plumbi</i>	<i>-eus, -a, -um</i>		
12) <i>tendĕre > tensum</i>	<i>-sor, -soris</i>		
13) <i>crudus, cruda, crudum</i>	<i>-elis, -e</i>		
14) <i>quaĕre > quaesitum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
15) <i>sacer, sacra, sacrum</i>	<i>-[a]mentum, -i</i>		
16) <i>opus, operis</i>	<i>-culum, -i</i>		
17) <i>sentĭre > sensum</i>	<i>-sor, -soris</i>		
18) <i>mors, mortis</i>	<i>-alis, -e</i>		
19) <i>pati > passus [sum]</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
20) <i>audĭre > auditum</i>	<i>-[i]torium, -i</i>		

II.3.7. EJERCICIO 7

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las dos primeras columnas para formar derivados españoles en la tercera columna y deducir sus significados en la cuarta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS		DERIVADO ESPAÑOL	SIGNIFICADO
SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>vocāre > vocatum</i>	<i>-[a]tivus, -a, -um</i>	vocativo, -a	que llama, que sirve para llamar
1) <i>rus, ruris</i>	<i>-[t]icus, -a, -um</i>		
2) <i>rota, rotae</i>	<i>-ula, -ae</i>		
3) <i>āer, aëris</i>	<i>-eus, -a, -um</i>		
4) <i>pingĕre > pictum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
5) <i>hostis, hostis</i>	<i>-ilis, -e</i>		
6) <i>scribĕre > scriptum</i>	<i>-tura, -ae</i>		
7) <i>gerĕre > gestum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
8) <i>secāre > sectum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
9) <i>amplus, ampla, amplum</i>	<i>-[i]tudo, -[i]tudinis</i>		
10) <i>littera, litterae</i>	<i>-arius, -a, -um</i>		
11) <i>stella, stellae</i>	<i>-aris, -e</i>		
12) <i>flectĕre > flexum</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
13) <i>torquĕre > tortum</i>	<i>-mentum, -i</i>		
14) <i>făcĕre > factum</i>	<i>-[ti]bilis, -e</i>		
15) <i>pellĕre > pulsum</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
16) <i>nasci</i>	<i>-[ĕ]ns, -[ĕ]ntis</i>		
17) <i>sentĭre > sensum</i>	<i>-[si]bilis, -e</i>		
18) <i>punĭre > punitum</i>	<i>-[t]ivus, -a, -um</i>		
19) <i>verus, vera, verum</i>	<i>-[i]tas, -[i]tatis</i>		
20) <i>trahĕre > tractum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		



III

COMPUESTOS ESPAÑOLES CON PREFIJOS LATINOS

Los prefijos son morfemas que se anteponen al radical de una palabra para modificar el sentido de su significado, así pues, hay algunos vocablos que pueden estar constituidos por uno o dos prefijos, incluso hay palabras que constan de dos radicales o más con uno o dos prefijos. Un número considerable de palabras españolas tienen como elementos compositivos distintos prefijos latinos, los cuales a causa de que no pueden cambiar en su forma, son llamados categorías invariables, estos son: partículas inseparables, adverbios, preposiciones y numerales. Cuando estos elementos se adjuntan al radical pueden sufrir alteraciones en su forma para adaptarse, algo muy habitual en el latín,⁴⁰ razón por la cual los prefijos pueden presentarse con distinta apariencia en las palabras compuestas, incluso pueden causar alteraciones en algún elemento de los radicales, causando el cierre de su vocal inicial.⁴¹ A continuación, se muestran los prefijos latinos más comunes en las palabras españolas:

III.1. PARTÍCULAS INSEPARABLES

Las partículas inseparables sólo pueden encontrarse como elementos compositivos en la lengua española, pero no como palabras independientes.

⁴⁰ Cfr. José Guillén, *Gramática latina*, pp. 377-385.

⁴¹ Cfr. *Ibid.*, pp. 356-357; Pierre Montiel, *Elementos de fonética y morfología del latín*, pp. 112-124.

PARTÍCULA INSEPARABLE		SIGNIFICADO
LATÍN	ESPAÑOL	
<i>dis-</i>	di- / dis-	separación, negación, división
<i>in-</i>	i- / im- / in- / ir-	negación
<i>ne-, nec-</i>	ne- / neg-	negación
<i>re-</i>	re-	repetición, intensidad; retroceso
<i>se-</i>	se-	separación
<i>semi-</i>	semi-	mitad

III.2. ADVERBIOS

Los adverbios latinos más usados como prefijos en compuestos españoles son *bene* y *male*, que se originan de los adjetivos correspondientes *bonus* y *malus*:

ADVERBIO		SIGNIFICADO
LATÍN	ESPAÑOL	
<i>bene</i>	bene- / ben-	bien
<i>male</i>	male- / mal-	mal

- Hay adverbios españoles formados a partir de adjetivos y el sufijo **-mente**, elemento compositivo que tiene su origen en el sustantivo latino *mens, mentis* > inteligencia, mente. A pesar de que su raíz es latina, estos adverbios son producto de un proceso de formación reciente en la lengua española.

Ejemplos: fácilmente dulcemente brevemente

III.3. EJERCICIOS

III.3.1. EJERCICIO 1

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las tres primeras columnas para formar compuestos españoles en la cuarta columna y deducir sus significados en la quinta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS			COMPUESTO ESPAÑOL	SIGNIFICADO DEL COMPUESTO
PREFIJO	SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>in-</i>	<i>nocēre</i>	<i>-[ui]tas, -[ui]tatis</i>	inocuidad	cualidad de lo que no hace daño
1) <i>semi-</i>	<i>novus, nova, novum</i>	-----		
2) <i>in-</i>	<i>tempus, temporis</i>	<i>-alis, -e</i>		
3) <i>bene-</i>	<i>fācere > factum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
4) <i>dis-</i>	<i>cor, cordis</i>	<i>-ia, -ae</i>		
5) <i>re-</i>	<i>mittēre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
6) <i>dis-</i>	<i>secāre > sectum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
7) <i>nec-</i>	<i>otium, otii</i>	-----		
8) <i>in-</i>	<i>odor, odoris</i>	<i>-us, -a, -um</i>		
9) <i>male-</i>	<i>dicēre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
10) <i>dis-</i>	<i>fācere</i>	<i>-ilis, -e</i>		
11) <i>in-</i>	<i>sentīre > sensum</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
12) <i>re-</i>	<i>cors, cordis</i>	<i>-āre</i>		
13) <i>in-</i>	<i>finis, finis</i>	<i>-[i]tas, -[i]tatis</i>		
14) <i>nec-</i>	<i>lĕgere</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
15) <i>re-</i>	<i>ponēre > positum</i>	<i>-[i]tio, -[i]tionis</i>		
16) <i>semi-</i>	<i>circus, circi</i>	<i>-ulus, -i</i>		
17) <i>in-</i>	<i>laedēre > laesum</i>	<i>-us, -a, -um</i>		
18) <i>dis-</i>	<i>trahēre > tractum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
19) <i>re-</i>	<i>pellēre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
20) <i>in-</i>	<i>mors, mortis</i>	<i>-alis, -e</i>		

III.3.2. EJERCICIO 2

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las tres primeras columnas para formar compuestos españoles en la cuarta columna y deducir sus significados en la quinta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS			COMPUESTO ESPAÑOL	SIGNIFICADO DEL COMPUESTO
PREFIJO	SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>in-</i>	<i>nocēre</i>	<i>-[ui]tas, -[ui]tatis</i>	inocuidad	cualidad de lo que no hace daño
1) <i>dis-</i>	<i>grex, gregis</i>	<i>-āre</i>		
2) <i>male-</i>	<i>dicēre > dictum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
3) <i>re-</i>	<i>ferre > latum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
4) <i>dis-</i>	<i>gerēre</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
5) <i>in-</i>	<i>nocēre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
6) <i>re-</i>	<i>volvēre > volutum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
7) <i>re-</i>	<i>secāre > sectum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
8) <i>in-</i>	<i>iustus, iusta, iustum</i>	<i>-itia, -ae</i>		
9) <i>se-</i>	<i>ducēre > ductum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
10) <i>dis-</i>	<i>mittēre > missum</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
11) <i>in-</i>	<i>civis, civis</i>	<i>-ilis, -e + [i]tas, -[i]tatis</i>		
12) <i>dis-</i>	<i>ponēre</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
13) <i>re-</i>	<i>frangēre > fractum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
14) <i>in-</i>	<i>lĕgēre</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
15) <i>se-</i>	<i>gregāre > gregatum</i>	<i>-[a]tio, -[a]tionis</i>		
16) <i>in-</i>	<i>corpus, corporis</i>	<i>-eus, -a, -um</i>		
17) <i>re-</i>	<i>trahēre > tractum</i>	<i>-[t]ilis, -e</i>		
18) <i>bene-</i>	<i>velle > vōlui</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
19) <i>in-</i>	<i>flectēre > flexum</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
20) <i>re-</i>	<i>fulgēre</i>	<i>-[e]ntia, -ae</i>		

III.4. PREPOSICIONES

Las únicas categorías invariables que se pueden encontrar como elementos independientes tanto en el latín como en el español son las preposiciones. A continuación, se presenta la lista de las más productivas:

PREPOSICIÓN		SIGNIFICADO
LATÍN	ESPAÑOL	
<i>a / ab</i>	a- / ab- / abs-	alejamiento, separación; origen
<i>ad</i>	a- / ad-	dirección, hacia, cercanía, proximidad
<i>ante</i>	ante- / ant-	anterioridad, antes de; delante
<i>circum</i>	circun- / circu-	alrededor de, en torno a
<i>contra</i>	contra-	enfrente
<i>cum</i>	com- / con- / co-	unión, compañía
<i>de</i> ⁴²	de-	separación, división; origen
<i>e / ex</i> ⁴³	e- / ex-	origen, fuera de, de
<i>extra</i>	extra-	fuera de
<i>in</i> ⁴⁴	en- / i- / im- / -in	hacia; dentro, sobre, en
<i>inter</i> ⁴⁵	inter- / inte-	entre, en medio de
<i>ob</i>	ob- / o- / os-	delante de; a causa de, por
<i>per</i> ⁴⁶	per-	a través de; duración; intensificación
<i>post</i>	post- / pos-	detrás, después
<i>prae</i> ⁴⁷	pre-	delante de, antes
<i>pro</i> ⁴⁸	pro-	delante, antes; en favor de, en lugar de
<i>sub</i> ⁴⁹	sub- / su- / so-	debajo de, después
<i>super</i>	super- / sobre-	sobre, por encima
<i>trans</i> ⁵⁰	trans- / tras- / tra-	del otro lado, al otro lado de, a través de

⁴² En composición además de un movimiento de separación, principalmente de arriba abajo, puede indicar falta o cese.

⁴³ Como elemento compositivo expresa los siguientes matices: privación o negación de una característica, acción de arrojar lejos de sí o separar, intensidad y acabamiento de la acción.

⁴⁴ Añadido a la raíz puede designar dirección o movimiento, superposición y quietud o permanencia.

⁴⁵ En sentido figurado puede designar intervalos de tiempo.

⁴⁶ Entra en composición con adverbios, adjetivos y en algunos casos con verbos, puede expresar el valor de superlativo o encarecimiento de lo que expresa una palabra mediante los siguientes significados: muy, mucho, completamente, totalmente, sin interrupción, acabamiento de la acción.

⁴⁷ Puede denotar prioridad o reforzamiento de la significación de la palabra.

⁴⁸ Cuando entra en composición puede denotar anterioridad, acto de manifestar, garantía o defensa, posición, dirección o inclinación hacia; otras veces, descendencia, otras, aplazamiento e incluso sustitución.

⁴⁹ También expresa las ideas de subordinación e inferioridad.

⁵⁰ Expresa el paso de un punto a otro.

III.5. EJERCICIOS

III.5.1. EJERCICIO 1

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las tres primeras columnas para formar compuestos españoles en la cuarta columna y deducir sus significados en la quinta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS			COMPUESTO ESPAÑOL	SIGNIFICADO DEL COMPUESTO
PREFIJO	SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>cum-</i>	<i>regĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>	corregente	el que rige con otro
1) <i>in-</i>	<i>scribĕre > scriptum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
2) <i>ob-</i>	<i>struĕre > structum</i>	<i>-tivus, -a, -um</i>		
3) <i>sub-</i>	<i>ponĕre > positum</i>	<i>-torium, -i</i>		
4) <i>cum-</i>	<i>legĕre > lectum</i>	<i>-tivus, -a, -um</i>		
5) <i>inter-</i>	<i>loqui > locutus [sum]</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
6) <i>e-</i>	<i>mittĕre > missum</i>	<i>-sor, -soris</i>		
7) <i>in-</i>	<i>corpus, corporis</i>	<i>-āre</i>		
8) <i>ante-</i>	<i>cedĕre > cessum</i>	<i>-sor, -soris</i>		
9) <i>super-</i>	<i>struĕre > structum</i>	<i>-tura, -ae</i>		
10) <i>trans-</i>	<i>ferre > latum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
11) <i>pro-</i>	<i>pellĕre > pulsum</i>	<i>-sor, -soris</i>		
12) <i>de-</i>	<i>caput, capitis</i>	<i>-āre</i>		
13) <i>ob-</i>	<i>currĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
14) <i>in-</i>	<i>gerĕre > gestum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
15) <i>prae-</i>	<i>posse > potui</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
16) <i>circum-</i>	<i>īre > itum</i>	<i>-us, -us</i>		
17) <i>ab-</i>	<i>ducĕre > ductum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
18) <i>cum-</i>	<i>ponĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
19) <i>ex-</i>	<i>clamāre > clamatum</i>	<i>-[a]tivus, -a, -um</i>		
20) <i>in-</i>	<i>portāre > portatum</i>	<i>-tor, -toris</i>		

III.5.2. EJERCICIO 2

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las tres primeras columnas para formar compuestos españoles en la cuarta columna y deducir sus significados en la quinta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS			COMPUESTO ESPAÑOL	SIGNIFICADO DEL COMPUESTO
PREFIJO	SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>cum-</i>	<i>regĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>	corregente	el que rige con otro
1) <i>inter-</i>	<i>digitus, digiti</i>	<i>-alis, -e</i>		
2) <i>pro-</i>	<i>movĕre > motum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
3) <i>per-</i>	<i>nox, noctis</i>	<i>-āre</i>		
4) <i>trans-</i>	<i>fundĕre > fusum</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
5) <i>prae-</i>	<i>scribĕre > scriptum</i>	<i>-tivus, -a, -um</i>		
6) <i>ad-</i>	<i>verbum, verbi</i>	<i>-[i]ialis, -e</i>		
7) <i>post-</i>	<i>ponĕre > positum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
8) <i>ob-</i>	<i>cadĕre > casus</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
9) <i>pro-</i>	<i>ducĕre > ductum</i>	<i>-tivus, -a, -um</i>		
10) <i>sub-</i>	<i>aqua, aquae</i>	<i>-[t]icus, -a, -um</i>		
11) <i>in-</i>	<i>venĭre > ventum</i>	<i>-tor, -toris</i>		
12) <i>ab-</i>	<i>ferre > latum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
13) <i>trans-</i>	<i>mittĕre > missum</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
14) <i>in-</i>	<i>ponĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
15) <i>e-</i>	<i>nervus, nervi</i>	<i>-āre</i>		
16) <i>ad-</i>	<i>clamāre > clamatum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
17) <i>cum-</i>	<i>locus, -i</i>	<i>-āre</i>		
18) <i>tra-</i>	<i>ducĕre</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
19) <i>prae-</i>	<i>dicĕre > dictum</i>	<i>-tivus, -a, -um</i>		
20) <i>cum-</i>	<i>tempus, temporis</i>	<i>-aneus, -a, -um</i>		

III.5.3. EJERCICIO 3

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las tres primeras columnas para formar compuestos españoles en la cuarta columna y deducir sus significados en la quinta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS			COMPUESTO ESPAÑOL	SIGNIFICADO DEL COMPUESTO
PREFIJO	SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>cum-</i>	<i>regĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>	corregente	el que rige con otro
1) <i>per-</i>	<i>annus, anni</i>	<i>-[i]tas, -[i]tatis</i>		
2) <i>de-</i>	<i>gradus, gradus</i>	<i>-āre</i>		
3) <i>cum-</i>	<i>operāri > operatus [sum]</i>	<i>-arius, -i</i>		
4) <i>super-</i>	<i>ponĕre > positum</i>	<i>-[i]tio, -[i]tionis</i>		
5) <i>in-</i>	<i>lumen, luminis</i>	<i>-āre</i>		
6) <i>prae-</i>	<i>vidĕre > visum</i>	<i>-sorius, -a, -um</i>		
7) <i>sub-</i>	<i>sequi</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
8) <i>abs-</i>	<i>trahĕre > tractum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
9) <i>inter-</i>	<i>dens, dentis</i>	<i>-alis, -e</i>		
10) <i>trans-</i>	<i>gradi > gressus [sum]</i>	<i>-sor, -soris</i>		
11) <i>ad-</i>	<i>ponĕre > positum</i>	<i>-[i]tio, -[i]tionis</i>		
12) <i>pro-</i>	<i>habĕre</i>	<i>-tivus, -a, -um</i>		
13) <i>cum-</i>	<i>rumpĕre > ruptum</i>	<i>-[ti]bilis, -e</i>		
14) <i>per-</i>	<i>sequi > secutus [sum]</i>	<i>-tor, -toris</i>		
15) <i>ex-</i>	<i>torquĕre > torsum</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
16) <i>ob-</i>	<i>ponĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
17) <i>contra-</i>	<i>dicĕre > dictum</i>	<i>-torius, -a, -um</i>		
18) <i>extra-</i>	<i>corpus, corporis</i>	<i>-eus, -a, -um</i>		
19) <i>circum-</i>	<i>caedĕre > caesum</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
20) <i>in-</i>	<i>quaerĕre > quaesitum</i>	<i>-[i]tivus, -a, -um</i>		

III.5.4. EJERCICIO 4

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las tres primeras columnas para formar compuestos españoles en la cuarta columna y deducir sus significados en la quinta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS			COMPUESTO ESPAÑOL	SIGNIFICADO DEL COMPUESTO
PREFIJO	SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>cum-</i>	<i>regĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>	corregente	el que rige con otro
1) <i>ab-</i>	<i>solvĕre > sōlūtum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
2) <i>ad-</i>	<i>gradi > gressus [sum]</i>	<i>-sivus, -a, -um</i>		
3) <i>sub-</i>	<i>lingua, linguae</i>	<i>-alis, -e</i>		
4) <i>per-</i>	<i>cāpĕre > cāptum</i>	<i>-[ti]bilis, -e</i>		
5) <i>ob-</i>	<i>mittĕre > missum</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
6) <i>de-</i>	<i>struĕre > structum</i>	<i>-tor, - toris</i>		
7) <i>cum-</i>	<i>laborāre > laboratum</i>	<i>-[a]tivus, -a, -um</i>		
8) <i>e-</i>	<i>ludĕre</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
9) <i>prae-</i>	<i>cedĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
10) <i>ad-</i>	<i>trahĕre</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
11) <i>circum-</i>	<i>stāre</i>	<i>-ntia, -ae</i>		
12) <i>pro-</i>	<i>vocāre > vocatum</i>	<i>-[a]tio, -[a]tionis</i>		
13) <i>de-</i>	<i>scribĕre > scriptum</i>	<i>-tivus, -a, -um</i>		
14) <i>sub-</i>	<i>gerĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
15) <i>ex-</i>	<i>currĕre</i>	<i>-[i]mentum, -i</i>		
16) <i>trans-</i>	<i>īre > itum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
17) <i>ex-</i>	<i>tempus, temporis</i>	<i>-aneus, -a, -um</i>		
18) <i>super-</i>	<i>facies, faciei</i>	<i>-alis, -e</i>		
19) <i>pro-</i>	<i>gradi > gressus [sum]</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
20) <i>cum-</i>	<i>trahĕre > tractum</i>	<i>-tura, -ae</i>		

III.5.5. EJERCICIO 5

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las tres primeras columnas para formar compuestos españoles en la cuarta columna y deducir sus significados en la quinta, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS			COMPUESTO ESPAÑOL	SIGNIFICADO DEL COMPUESTO
PREFIJO	SUST. / ADJ. / VERBO	SUFIJO		
<i>cum-</i>	<i>regĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>	corregente	el que rige con otro
1) <i>in- + dis-</i>	<i>solvĕre</i>	<i>-bilis, -e</i>		
2) <i>de- + cum-</i>	<i>struĕre > structum</i>	<i>-tivus, -a, -um</i>		
3) <i>se-</i>	<i>ducĕre > ductum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
4) <i>in- + inter-</i>	<i>legĕre</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
5) <i>de-</i>	<i>finis, finis</i>	<i>-ĭre</i>		
6) <i>ab-</i>	<i>orĭri > ortus [sum]</i>	<i>-tivus, -a, -um</i>		
7) <i>in- + cum-</i>	<i>rumpĕre > ruptum</i>	<i>-[ti]bilis, -e</i>		
8) <i>ex-</i>	<i>ponĕre > positum</i>	<i>-[i]tor, -[i]toris</i>		
9) <i>prae- + in-</i>	<i>scribĕre > scriptum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
10) <i>ad-</i>	<i>fluĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
11) <i>in-</i>	<i>docilis, docile</i>	<i>-[i]tas, -[i]tatis</i>		
12) <i>re-</i>	<i>flectere > flexum</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
13) <i>in- + dis-</i>	<i>gerĕre</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
14) <i>prae- + dis-</i>	<i>ponĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
15) <i>sub-</i>	<i>levis, leve</i>	<i>-āre</i>		
16) <i>ex-</i>	<i>tendĕre > tensum</i>	<i>-sor, -soris</i>		
17) <i>trans-</i>	<i>ferre (fer)</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
18) <i>re-</i>	<i>tractilis, tractile</i>	<i>-[i]tas, -[i]tatis</i>		
19) <i>re- + pro-</i>	<i>ducĕre > ductum</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
20) <i>cum-</i>	<i>tendĕre</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		



IV

COMPUESTOS ESPAÑOLES CON RADICALES LATINOS

IV.1. SUSTANTIVOS, ADJETIVOS Y VERBOS

Ya se había mencionado en el primer capítulo que algunas palabras podían estar constituidas por dos a o más radicales y que incluso podían tener algún prefijo en su estructura, y en el capítulo segundo se señaló la importancia de las palabras simples en la formación de otras clases de palabras conocidas como derivadas o compuestas. Estas últimas se pueden ordenar en distintos grupos de acuerdo con sus elementos constitutivos y la disposición de estos en la estructura de la palabra. De entre los compuestos están aquellos que se constituyen por un radical y uno o dos prefijos (sin restar importancia al sufijo añadido), tratadas en el capítulo anterior; sin embargo, las palabras que interesan en este apartado son aquellas que pueden estar constituidas por dos o más radicales.

Cabe señalar que entre los compuestos con dos o más radicales hay un grupo de muy reciente creación que se rige por las reglas de formación propias del español, algunos ejemplos son bocamanga, puntapié y girasol en los que las palabras se unen sin la intervención de algún nexos o partícula que las relacione, proceso conocido como yuxtaposición. Hay, sin embargo, un grupo más abundante correspondiente a la formación culta o neoclásica que recurre a elementos formantes del griego o latín presentes también en el español como lengua romance e indoeuropea que es. Las bases formadas a partir de sustantivos, adjetivos o verbos pueden variar en su orden de combinación, pero en lo que

todos los compuestos coinciden es en que la definición se formula del último elemento al primero.

$$herba, herbae + vorāre = herbívoro > que come hierbas$$

Los siguientes ejemplos muestran las distintas combinaciones posibles entre las bases sustantivas, adjetivas, verbales y los elementos afijales. Se incluye el compuesto latino equivalente en el caso de que exista.

- Los compuestos latinos de dos o más radicales pueden estar formados por dos bases sustantivas.

SUSTANTIVO	SUSTANTIVO	COMPUESTO	
		LATINO	ESPAÑOL
<i>filum, fili</i>	<i>forma, formae</i>	-----	filiforme

- Además, pueden estar constituidos por dos bases adjetivas.

ADJETIVO	ADJETIVO	COMPUESTO	
		LATINO	ESPAÑOL
<i>verus, vera, verum</i>	<i>similis, simile</i>	<i>verisimilis, -e</i> ⁵¹	verosímil / verisímil

- También por una base adjetiva y una sustantiva, donde el segundo elemento se une directamente al primer radical.

ADJETIVO	SUSTANTIVO	COMPUESTO	
		LATINO	ESPAÑOL
<i>aequus, aequa, aequum</i>	<i>anima, animae</i>	<i>aequanimis, -e</i>	ecuánime

⁵¹ En el latín era más común encontrar ambas palabras por separado (*veri similis*).

- Por una base sustantiva y una verbal.

SUSTANTIVO	VERBO	COMPUESTO	
		LATINO	ESPAÑOL
<i>apis, apis</i>	<i>colĕre, cultum</i>	-----	apícola ⁵²
		-----	apicultor

- Puede iniciar con una base adjetiva seguida de una verbal. En algunos casos el adjetivo se deriva de un verbo, como en el caso de *rectus* que proviene de *regĕre*.

ADJETIVO	VERBO	COMPUESTO	
		LATINO	ESPAÑOL
<i>amplus, ampla, amplum</i>	<i>facĕre</i>	<i>amplificāre</i>	amplificar ⁵³
<i>rectus, recta, rectum</i>		<i>rectificāre</i>	rectificar

- Es posible hallar compuestos que incluyen un prefijo, ya sea partícula inseparable o preposición.

PARTÍCULA	VERBO	VERBO	COMPUESTO	
			LATINO	ESPAÑOL
<i>dis-</i>	<i>vertĕre > versum</i>	<i>facĕre</i>	<i>diversificāre</i>	diversificar

SUSTANTIVO	PREPOSICIÓN	VERBO	COMPUESTO	
			LATINO	ESPAÑOL
<i>anima, animae</i>	<i>-ad-</i>	<i>vertĕre, versum</i>	-----	animadvertencia
			<i>animadversio, -sionis</i>	animadvertión

⁵² Aunque en el latín no existía el compuesto para denominar al que cría las abejas, sí existía el derivado *apiarius, apiarii*, que a través del sufijo *-arius, -arii* designa al que ejerce la actividad u oficio relacionado con las abejas, es decir, el colmenero; sin embargo, este término no pasó al español, pero fue sustituido por *apícola* o *apicultor*. Existe también *apiarium, apiarii*, palabra que se ha conservado en el español bajo la forma culta de *apiario* que sirve para denominar al lugar de las abejas y cuyo sinónimo es *colmenar*.

⁵³ Cabe señalar que el radical del verbo *facĕre* en los compuestos cambia de *-fac-* a *-fic-*. Este cambio también se da en el radical del verbo *caedĕre* (*-caed-* > *-cid-*) a causa de la apofonía, fenómeno fonético que consiste en la variación de los sonidos vocálicos en los radicales de palabras que pertenecen a una misma familia léxica.

PARTÍCULA	ADJETIVO	ADJETIVO	COMPUESTO	
			LATINO	ESPAÑOL
<i>in-</i>	<i>verus, vera, verum</i>	<i>similis, simile</i>	inverisimilis, -e	inverosímil / inverisímil

ADJETIVO	PARTÍCULA	VERBO	COMPUESTO	
			LATINO	ESPAÑOL
<i>aequus, aequa, aequum</i>	<i>-dis-</i>	<i>stāre</i>	<i>aequidistans, -ntis</i>	equidistante

En la mayoría de los ejemplos hay un elemento vocálico **i** que se puede identificar entre los radicales y que funge como conector entre las palabras españolas, aunque al parecer no es el único nexa, mientras que en los compuestos con radicales griegos esa vocal de unión es generalmente una **o**. Es necesario decir que de los compuestos con radicales latinos expuestos hay algunos cuya formación presenta algunas características que los hace peculiares, pues originalmente en el latín esas palabras podían encontrarse separadas como elementos independientes y la relación que había entre ellas era que una, conocida como elemento regido, dependía de la otra, elemento regente, el cual determinaba la función de ambas dentro una oración. A tales palabras se les conoce con el nombre de compuestos sintácticos de régimen donde el elemento regido se muestra completo con su flexión en caso genitivo, algunos de estos compuestos se muestran en la siguiente tabla:

SUSTANTIVO	VERBO	COMPUESTO	
		LATINO	ESPAÑOL
<i>aqua, aquae</i>	<i>ducēre > ductum > ductus, ductus</i>	<i>aqueductus, -us</i> ⁵⁴	acueducto
<i>lex, legis</i>	<i>ferre > latum</i>	<i>legislator, -toris</i> ⁵⁵	legislador
<i>ager, agri</i>	<i>colēre > cultum</i>	<i>agri cultor, -toris</i> ⁵⁶	agricultor
<i>manus, manus</i>	<i>mittēre,</i> <i>missum</i>	<i>manumittēre</i> ⁵⁷	manumitir
		<i>manumissio, -sionis</i>	manumisión

⁵⁴ Es común el uso del compuesto, pero también se puede hallar con los radicales separados (*aquae ductus*), o bien con los elementos invertidos (*ductus aquae*).

⁵⁵ La forma compuesta en el latín alterna con las grafías separadas *legis lator*, incluso existe la forma *legumlator*. También es posible hallar *legislatio* en dos palabras por separado.

⁵⁶ En el latín ambos radicales no formaban un compuesto, se usaban como palabras independientes, siendo el mismo caso para agricultura (*agri cultura*), pero no así en agrícola (*agricola, -ae*), que mantiene su forma en ambas lenguas.

⁵⁷ También *manu mittere*.

Es notorio que el elemento regente, que se encuentra en segunda posición, es un sustantivo o un adjetivo, como en *verisimilis*, del cual se ha hablado anteriormente; sin embargo, es necesario señalar que los sustantivos que fungen como regentes tienen su origen en la forma verbal del supino, hecho que se constata en *aquaeductus*, que comparte el mismo radical del verbo *ducĕre*. Así pues, se puede afirmar que todos los compuestos que compartan esa característica son compuestos sintácticos de régimen que en el latín estaban separados. El resto de los compuestos es fácil de identificar porque sus elementos finales están constituidos por lo que se conoce como pseudosufijos, elementos compositivos de los que se había hablado en el segundo capítulo.

IV.2. EJERCICIOS

IV.2.1. EJERCICIO 1

INSTRUCCIONES. Forma compuestos con los elementos de las tres primeras columnas y proporciona sus definiciones, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS			COMPUESTO ESPAÑOL	SIGNIFICADO DEL COMPUESTO
1 ^{ERO.}	2 ^{DO.}	SUFIJOS		
<i>lapis, lapidis</i>			lapidificar	hacer de piedra
1) <i>os, ossis</i>				
2) <i>amplus, ampla, amplum</i>				
3) <i>gratus, grata, gratum</i>				
4) <i>magnus, magna, magnum</i>				
5) <i>fructus, fructus</i>				
6) <i>sacer, sacra, sacrum</i>				
7) <i>fortis, forte</i>				
8) <i>homo, hominis</i>				
9) <i>arbor, arboris</i>				
10) <i>ovum, ovi</i>				
11) <i>femina, feminae</i>				
12) <i>filius, filii</i>				
13) <i>magnus, magna, magnum</i>				
14) <i>mater, matris</i>				
15) <i>rex, regis</i>				
16) <i>aqua, aquae</i>				
17) <i>somnus, somni</i>				
18) <i>lux, lucis</i>				
19) <i>semen, seminis</i>				
20) <i>mors, mortis</i>				
21) <i>aurum, auri</i>				
22) <i>frux, frugis</i>				
23) <i>argentum, argenti</i>				

24) <i>bellum, belli</i>	<i>gerĕre</i>	<i>-[a]ns, -[a]ntis</i>		
25) <i>flamma, flammae</i>		<i>-us, -a, -um</i>		
26) <i>aurum, auri</i>				
27) <i>caro, carnis</i>	<i>vorāre</i>	<i>-us, -a, -um</i>		
28) <i>frux, frugis</i>				
29) <i>aurum, auri</i>				

IV.2.2. EJERCICIO 2

INSTRUCCIONES. Forma compuestos con los elementos de las tres primeras columnas y proporciona sus definiciones, como se indica en el ejemplo:

ELEMENTOS LATINOS			COMPUESTO ESPAÑOL	SIGNIFICADO DEL COMPUESTO
1 ^{ERO.}	2 ^{DO.}	SUFIJOS		
<i>apis, apis</i>	<i>cōlĕre, cultum</i>	<i>-tor, -toris</i>	apicultor	el que cría abejas
1) <i>aqua, aquae</i>		<i>-tura, -ae</i>		
2) <i>arbor, arboris</i>		<i>-a, -ae</i>		
3) <i>fructus, fructus</i>		<i>-tura, -ae</i>		
4) <i>terra, terrae</i>		<i>-a, -ae</i>		
5) <i>puer, pueri</i>		<i>-tor, -toris</i>		
6) <i>hortus, horti</i>		<i>-a, -ae</i>		
7) <i>digitus, digiti</i>	<i>forma, formae</i>	<i>-is, -e</i>		
8) <i>auris, auris</i>				
9) <i>dens, dentis</i>				
10) <i>multus, multa, multum</i>				
11) <i>arbor, arboris</i>				
12) <i>caro, carnis</i>				

IV.2.3. EJERCICIO 3

Sumando todos los conocimientos adquiridos hasta ahora, realiza los siguientes ejercicios que implican una mayor dificultad.

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las tres primeras columnas para formar derivados y compuestos. Recuerda que es posible utilizar las dos formas del enunciado verbal para formar palabras según lo requiera el sufijo, como se indica en el ejemplo:

- Verbo latino: *ducĕre, ductum*, conducir, llevar, transportar
- Verbo español: *ducir⁵⁸

PREFIJOS	ENUNCIADO	SUFIJOS	COMPUESTOS	DERIVADOS
<i>ab-</i>	<i>ducĕre, ductum</i>	<i>-ĕre</i>	abducir	
		<i>-tio, -tionis</i>		
		<i>-tor, -toris</i>		
<i>ad-</i>		<i>-ĕre</i>		
		<i>-tio, -tionis</i>		
		<i>-tor, -toris</i>		
<i>cum-</i>		<i>-ĕre</i>		
		<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
		<i>-tio, -tionis</i>		
		<i>-tor, -toris</i>		
		<i>-[ti]bilis, -e</i>		
		<i>-[ti]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>		
		<i>-[i]bilis, -e</i>		
		<i>-tivus, -a, -um</i>		
<i>de-</i>		<i>-tivus, -a, -um + -[i]tas, -[i]tatis</i>		
	<i>-ĕre</i>			
	<i>-[i]bilis, -e</i>			
	<i>-[i]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>			
	<i>-[ti]bilis, -e</i>			
	<i>-[ti]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>			
	<i>-tio, -tionis</i>			
	<i>-tivus, -a, -um</i>			

⁵⁸ Forma hipotética, pues, aunque el radical del verbo dio origen a una gran cantidad de derivados y compuestos, la forma simple no se conservó en el romance español.

<i>in-</i>	<i>ducere, ductum</i>	<i>-ere</i>	
		<i>-tio, -tionis</i>	
		<i>-tor, -toris</i>	
		<i>-tivus, -a, -um</i>	
<i>pro-</i>		<i>-ere</i>	
		<i>-[i]bilis, -e</i>	
		<i>-[i]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>	
		<i>-[ti]bilis, -e</i>	
		<i>-[ti]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>	
		<i>-tio, -tionis</i>	
		<i>-tor, -toris</i>	
		<i>-tivus, -a, -um</i>	
<i>in- + pro-</i>		<i>-tivus, -a, -um + -[i]tas, -[i]tatis</i>	
		<i>-tivus, -a, -um + -[i]tas, -[i]tatis</i>	
<i>re-</i>		<i>-ere</i>	
		<i>-[i]bilis, -e</i>	
	<i>-[ti]bilis, -e</i>		
	<i>-tio, -tionis</i>		
	<i>-tor, -toris</i>		
	<i>-tivus, -a, -um</i>		
<i>in- + re-</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
	<i>-[ti]bilis, -e</i>		
	<i>-[ti]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>		
<i>re- + pro-</i>	<i>-ere</i>		
	<i>-[i]bilis, -e</i>		
	<i>-[i]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>		
	<i>-tio, -tionis</i>		
	<i>-tor, -toris</i>		
	<i>-tivus, -a, -um</i>		
	<i>se-</i>	<i>-ere</i>	
<i>-tio, -tionis</i>			
<i>-tor, -toris</i>			
<i>-tivus, -a, -um</i>			
<i>tra-</i>	<i>-ere</i>		
	<i>-[i]bilis, -e</i>		
	<i>-[i]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>		
	<i>-tio, -tionis</i>		
	<i>-tor, -toris</i>		

<i>in- + tra-</i>	<i>ducĕre, ductum</i>	<i>-[i]bilis, -e</i>		
		<i>-[i]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>		
<i>-[t]ilis, -e</i>				
<i>-[t]ilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>				
<i>-tor, -toris</i>				
<i>-trix, -trixis</i>				
<i>-tivus, -a, -um</i>				

IV.2.4. EJERCICIO 4

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las tres primeras columnas para formar derivados y compuestos. Recuerda que es posible utilizar las dos formas del enunciado verbal para formar palabras según lo requiera el sufijo, como se indica en el ejemplo:

- Verbo latino: *frangĕre, fractum*, romper, quebrar, hacer pedazos
- Verbo español: *frangir*⁵⁹

PREFIJOS	ENUNCIADO	SUFIJOS	COMPUESTOS	DERIVADOS
<i>dis-</i>	<i>frangĕre, fractum</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>	difrangente	
		<i>-tio, -tionis</i>		
		<i>-āre</i>		
<i>in-</i>		<i>-ĕre</i>		
		<i>-tio, -tionis</i>		
		<i>-tio, -tionis + -āre</i>		
		<i>-tor, -toris</i>		
<i>in-</i>		<i>-us, -a, -um</i>		
<i>re-</i>		<i>-āre</i>		
		<i>-[a]ns, -[a]ntis</i>		
		<i>-arius, -a</i>		
		<i>-tio, -tionis</i>		
		<i>-tivus, -a, -um</i>		
		<i>-ilis, -e</i>		
-----	<i>-ilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>			
	<i>-[i]bilis, -e</i>			
	<i>-osus, -a, -um</i>			

⁵⁹ Forma culta de *frangĕre* y de uso poco frecuente en el español.

-----	<i>frangere, fractum</i>	<i>-tura, -ae</i>		
		<i>-or, -oris</i>		
		<i>-or, -oris + -osus, -a, -um</i>		
		<i>-tio, -tionis</i>		
		<i>-tio, -tionis + -āre</i>		
		<i>-mentum, -i</i>		
		<i>-mentum, -i + -āre</i>		
		<i>-mentum, -i + -āre + -tio, -tionis</i>		
		<i>-mentum, -i + -āre + -tor, -toris</i>		
		<i>-mentum, -i + -arius, -a, -um</i>		
		<i>-us, -a, -um</i>		

IV.2.5. EJERCICIO 5

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las tres primeras columnas para formar derivados y compuestos. Recuerda que es posible utilizar las dos formas del enunciado verbal para formar palabras según lo requiera el sufijo, como se indica en el ejemplo:

- Verbo latino: *legere, lectum*, leer, recorrer con la vista
- Verbo español: leer

PREFIJOS	ENUNCIADO	SUFIJOS	COMPUESTOS	DERIVADOS	
<i>cum-</i>	<i>legere, lectum</i>	<i>-tio, -tionis</i>	colección		
		<i>-tio, -tionis + -āre</i>			
		<i>-tio, -tionis + -[a]bilis, -e</i>			
		<i>-tio, -tionis + -[a]tor, -[a]toris</i>			
		<i>-tivus, -a, -um</i>			
		<i>-tor, -toris</i>			
<i>dis-</i>		<i>-tio, -tionis</i>			
		<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>			
<i>e-</i>		<i>-[e]ntia, -ae</i>			
		<i>-ere</i>			
		<i>-[i]bilis, -e</i>			
		<i>-[i]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>			
		<i>-tio, -tionis</i>			
		<i>-tor, -toris</i>			
	<i>-tor, -toris + -alis, -e</i>				
	<i>-tivus, -a, -um</i>				

<i>inter-</i>	<i>legere, lectum</i>	<i>-ere</i>	
		<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>	
		<i>-[e]ntia, -ae</i>	
		<i>-[i]bilis, -e</i>	
		<i>-[i]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>	
		<i>-tio, -tionis</i>	
		<i>-tivus, -a, -um</i>	
<i>in- + inter-</i>		<i>-bilis, -e</i>	
<i>prae- + dis-</i>		<i>-bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>	
		<i>-tio, -tionis</i>	
<i>re- + cum-</i>		<i>-ere</i>	
		<i>-tio, -tionis</i>	
		<i>-tor, -toris</i>	
<i>re- + e-</i>		<i>-ere</i>	
	<i>-bilis, -e</i>		
	<i>-tio, -tionis</i>		
<i>se-</i>	<i>-tio, -tionis</i>		
	<i>-tio, -tionis + -are</i>		
	<i>-tor, -toris</i>		
	<i>-tivus, -a, -um</i>		
	<i>-tivus, -a, -um + -[i]tas, -[i]tatis</i>		
<i>in-</i>	<i>-bilis, -e</i>		
	<i>-bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>		
-----	<i>-bilis, -e</i>		
	<i>-bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>		
	<i>-tio, -tionis</i>		
	<i>-tor, -toris</i>		
	<i>-tivus, -a, -um</i>		
	<i>-tura, -ae</i>		

IV.2.6. EJERCICIO 6

INSTRUCCIONES. Utiliza los elementos de las tres primeras columnas para formar derivados y compuestos. Recuerda que es posible utilizar las dos formas del enunciado verbal para formar palabras según lo requiera el sufijo, como se indica en el ejemplo:

- Verbo latino: *mittĕre, missum*, enviar, mandar
- Verbo español: meter⁶⁰

PREFIJOS	ENUNCIADO	SUFIJOS	COMPUESTOS	DERIVADOS
<i>ad-</i>	<i>mittĕre, missum</i>	<i>-ĕre</i>	admitir	
		<i>-[si]bilis, -e</i>		
		<i>-[si]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>		
		<i>-sio, -sionis</i>		
<i>ad- + cum-</i>		<i>-ĕre</i>		
		<i>-mĕntum, -i</i>		
		<i>-tor, -toris</i>		
<i>cum-</i>		<i>-ĕre</i>		
		<i>-mĕntum, -i</i>		
		<i>-sio, -sionis</i>		
		<i>-[s]arius, -a</i>		
		<i>-sura, -ae</i>		
<i>dis-</i>		<i>-ĕre</i>		
		<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
		<i>-sio, -sionis</i>		
		<i>-sio, -sionis + -arius, -a, -um</i>		
<i>e-</i>	<i>-ĕre</i>			
	<i>-sio, -sionis</i>			
	<i>-sor, -soris</i>			
	<i>-[s]arius, -i / -[s]aria, -ae</i>			
	<i>-[s]ivus, -a, -um + -[i]tas, -[i]tatis</i>			
	<i>-ĕre</i>			
<i>in- + ad-</i>	<i>-[si]bilis, -e</i>			
	<i>-[si]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>			
	<i>-ĕre</i>			
<i>inter-</i>	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>			
	<i>-[e]ns, -[e]ntis + -ia, -ae</i>			
	<i>-sio, -sionis</i>			

⁶⁰ Aunque *mittĕre* significa enviar o mandar, la primera acepción de meter en el *Diccionario de la Lengua Española* es introducir.

<i>ob-</i>	<i>mittĕre, missum</i>	<i>-ĕre</i>	
		<i>-[si]bilis, -e</i>	
		<i>-sio, -sionis</i>	
<i>per-</i>		<i>-ĕre</i>	
		<i>-[si]bilis, -e</i>	
		<i>-[si]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>	
		<i>-sio, -sionis</i>	
		<i>-[s]ivus, -a, -um</i>	
		<i>-[s]ivus, -a, -um + -[i]tas, -[i]tatis</i>	
		<i>-[t]ivus, -a, -um + -[i]tas, -[i]tatis</i>	
<i>-tor, -toris</i>			
<i>pro-</i>		<i>-ĕre</i>	
	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
	<i>-mĕntum, -i</i>		
	<i>-tor, -toris</i>		
	<i>-sio, -sionis</i>		
	<i>-sor, -soris</i>		
<i>re-</i>	<i>-ĕre</i>		
	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
	<i>-[si]bilis, -e</i>		
	<i>-sio, -sionis</i>		
<i>-[s]ivus, -a, -um</i>			
<i>re- + pro-</i>	<i>-sio, -sionis</i>		
<i>sub-</i>	<i>-ĕre</i>		
	<i>-mĕntum, -i</i>		
	<i>-sio, -sionis</i>		
<i>trans-</i>	<i>-ĕre</i>		
	<i>-[e]ns, -[e]ntis</i>		
	<i>-[si]bilis, -e</i>		
	<i>-[ti]bilis, -e</i>		
	<i>-[si]bilis, -e + -[i]tas, -[i]tatis</i>		
	<i>-sio, -sionis</i>		
	<i>-sor, -soris</i>		
	<i>-[si]bilis, -e</i>		
<i>in- + trans-</i>	<i>-[si]bilis, -e</i>		
-----	<i>-ilis, -e / -ile, -is</i>		
	<i>-sio, -sionis</i>		
	<i>-sio, -sionis + -arius, -a</i>		
	<i>-[s]ivus, -a, -um</i>		



V

CONCLUSIONES

Durante la elaboración de este trabajo, que propone una forma didáctica de abordar determinados temas pertenecientes a la derivación y composición latina, acompañados de una serie de ejercicios graduados y de un vocabulario básico, se puede concluir lo siguiente:

Se procuró que las partes teóricas del informe cumplieran el objetivo de instruir al lector en el estudio de la derivación y composición latina con los distintos elementos formativos, que las tablas fueran claras y su disposición equilibrada en la información proporcionada. Las secciones de ejercicios para que el estudiante se entrene en la formación de palabras e identificación de sus distintos elementos a partir de radicales, sufijos y prefijos latinos fueron diseñadas en concordancia con las partes teóricas.

En todos los ejercicios se buscó que las instrucciones fueran claras y se incluyó un ejemplo de cómo deben resolverse. En cada columna los elementos se han consignado en un orden lógico, como en el caso del tema de derivación latina, donde primero se encuentran las categorías gramaticales de las que se extraen los radicales y después los sufijos derivativos. Así, cuando se trata de compuestos con prefijos se sigue el mismo patrón de ordenamiento, añadiendo una columna en primera posición para los prefijos, incluso el diseño de los ejercicios, que son abundantes y están dispuestos de manera graduada, se presta para que los sufijos se puedan sustituir por otros según las necesidades. Así pues, confío en haber cumplido el objetivo propuesto, a saber, proporcionar un material didáctico útil para estudiantes y profesores.

Acerca de los compuestos con radicales latinos en la parte teórica se recurrió a tablas con ejemplos sobre las distintas combinaciones de los compuestos y en los ejercicios los distintos elementos ya están ordenados para que los estudiantes se concentren sólo en formar las palabras y en proporcionar los significados; con esto se buscó simplificar la exposición del tema y la resolución de los ejercicios en este apartado. En lo que respecta a los ejercicios con los que se cierra el último capítulo de este informe, donde se reúnen los distintos prefijos y sufijos latinos en combinación con determinados radicales latinos que permiten formar familias de palabras, se logró vincular el subtema de *Familia léxica* a los temas de derivación y composición española con elementos latinos para impeler al estudiante a una reflexión acerca de la riqueza del español desde la perspectiva del latín al formar familias léxicas, pues aunque los temas pertenecen a distintas unidades en el programa de la asignatura de Etimologías Grecolatinas del Español la relación que hay entre ellos está en el uso de un vocabulario enriquecido con todos los elementos latinos tratados en este trabajo, lo cual se demuestra en los últimos ejercicios.

Otro aspecto importante de estos últimos ejercicios, pensados como culminación de todo lo aprendido en los capítulos anteriores, es que se logró un diseño que puede generar consciencia en los lectores de que la lengua como entidad viva a través de los hablantes sigue creando palabras y que el latín, que se habló durante muchos siglos, creó a lo largo de generaciones de hablantes tantas y tan variadas palabras de las cuales un generoso número se incorporó al español por distintas vías, la culta, la patrimonial, incluso por mediación del francés, del inglés o de alguna otra lengua, pero que lo verdaderamente importante en todas esas palabras es que están constituidas por elementos latinos.

En lo que respecta a la selección y organización del vocabulario del apéndice se suscitaron varias dificultades, una de ellas fue determinar el número de palabras latinas que servirían como base para generar las listas de derivados y compuestos españoles, tomando como referencia la productividad de radicales, sufijos y prefijos, lo cual llevó a modificar en diversas ocasiones dicha lista conforme se avanzaba en la redacción del informe, al eliminar o agregar las distintas palabras. Posteriormente, se obtuvo un banco de palabras que fue necesario reducir aún más, debido a que pude advertir, una vez compilado todo el vocabulario, que algunos sufijos eran mucho más productivos de lo que se esperaba y que algunos otros generaban un número limitado de palabras; sin embargo, en los compuestos

con prefijos el número de palabras se multiplicó al momento de combinar los radicales con distintos sufijos, pues la derivación seguía operando con gran productividad y el resultado fue mayor de lo que se esperaba.

La mayor dificultad en la organización del vocabulario del apéndice⁶¹ estuvo en la sección de compuestos con prefijos, no sólo por la cantidad de palabras, sino también porque en un principio la idea era ordenarlo alfabéticamente como se hizo con los derivados, pero distribuir el vocabulario de esta manera implicaba que varias palabras, que tienen como radical la forma del infinitivo presente en algunos verbos, quedaran separadas de aquellas que tenían como base la forma del supino, como sucede con *ferre, latum*, por lo cual en esos casos se decidió conservar juntas las palabras atendiendo al criterio de familias léxicas.

Un aspecto que debe mencionarse acerca de los compuestos con prefijos es que hay alternancia de formas en algunas palabras constituidas con los prefijos *post, sub* o *trans*, como en *postoperatorio, postponer, subscripción, transcripción, transferencia* o *traslación*, que tienen sus variantes fonéticas *posoperatorio, posponer, suscripción, trascripción, trasferencia* y *traslación*, que si bien no representan un problema en el sentido semántico, en la cuestión morfológica sí, pues al elegir las primeras formas causaría la exclusión de las segundas y al agregar ambos grupos llevaría a un acopio sin sentido, así que se decidió marcar con letras cursivas aquellos elementos que se suprimen en las formas más recientes (*postoperatorio, postponer, subscripción, transcripción, transferencia, traslación*) para resolver el problema. Este criterio también se usó en palabras como *proscrito, sobrescrito* y *mentecapto*, lo cual evidencia incluso el hecho de que el español sigue en constante cambio.

Sobre el vocabulario de compuestos con los distintos radicales latinos se debe aclarar que fue necesario organizarlo de dos maneras. La primera disposición fue mediante una tabla general de compuestos en orden alfabético, pero en la segunda se tomó en cuenta el criterio de pseudosufijos latinos, de los cuales se habló en el segundo capítulo, dejando fuera los compuestos que tenían como primer elemento los adverbios *bene* y *male*, los cuales fueron incluidos en la sección de compuestos con prefijos. De esta segunda disposición hubo un grupo de compuestos resultante en cuya estructura no aparece como elemento final ninguno

⁶¹ La intención de incluir al final de este trabajo el vocabulario como apéndice es ofrecer una disposición más ordenada y didáctica que no esté saturada de información, pero que funcione como una herramienta de consulta, fundamental para los temas de composición y derivación latinas, y que permita auxiliar a los profesores que deseen desarrollar nuevos ejercicios a partir de los modelos proporcionados.

de los pseudosufijos tratados en el presente trabajo, pero se decidió conservarlos en una tabla independiente con el nombre de otros compuestos debido a que sus elementos constitutivos forman parte del vocabulario latino base.

La lengua española es tan compleja y tan vasta que elaborar un vocabulario que contenga todas las palabras existentes con todos los elementos tratados en este informe hace que tal labor se torne hartamente difícil, pues mientras más palabras se incorporan más parecen faltar. Aún con toda la dificultad que implica la tarea de compilar un vocabulario de tal magnitud se procuró que también fuera equilibrado. Al final del proceso, el acopio del vocabulario, aunque no es absoluto, no sólo me fue satisfactorio, sino que incluso superó las expectativas de lo propuesto en este trabajo.

Finalmente, puedo decir que este trabajo me ha llevado a reflexionar largamente acerca de la belleza y complejidad de la lengua que, como instrumento de comunicación y expresión humana, es una invención imprescindible en la vida de todo individuo, donde las palabras adquieren un valor determinado para quien las habla o para quien las escribe, incluso para quien las estudia. He aprendido también, en un intento de compilar un vocabulario bien acabado, que por mucho que un estudioso intente reunir un vocabulario etimológico completo y definitivo de una lengua viva, que sigue generando palabras sin detenerse, se encontrará realizando una labor infinita, aunque las lenguas que tanto han enriquecido al español sean llamadas muertas, por ello mismo perviven a través de nuestra lengua.



BIBLIOGRAFÍA

- ALARCÓN**, Tania y María Elena Jaroma, *Etimologías grecolatinas del español*, México, Santillana, 2018, 205 pp.
- ALATORRE**, Antonio, *Los 1001 años de la lengua española*, 3ª. ed., México, FCE, 2002, 416 pp.
- ALVAR**, Manuel (Dir.), *Introducción a la lingüística española*, 2ª. ed., Barcelona, Ariel, 2014, 628 pp.
- ALVAR**, Manuel, *La formación de palabras en español*, 8ª. ed., Madrid, Arco Libros (Cuadernos de lengua española, 8), 2012, 86 pp.
- ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA**, *Nueva gramática de la lengua española*, México, Espasa, 2010, 993 pp.
- AZNAR**, José Ignacio y Tania Alarcón, *Etimologías grecolatinas, orígenes del español*, 2ª. ed., México, Pearson Educación, 2006, 210 pp.
- BLÁNQUEZ**, Agustín, *Diccionario latino-español*, 2ª. ed., Madrid, Gredos, 2014, 1728 pp.
- CAMACHO**, Heriberto *et al.*, *Manual de etimologías grecolatinas*, 3ª. ed., México, Limusa, 2010, 338 pp.
- COMPANY**, Concepción y Javier Cuétara, *Manual de gramática histórica*, 2ª. ed., México, UNAM, 2011, 392 pp.
- DEL HOYO**, Javier, *Etimologicón*, Barcelona, Ariel, 2013, 234 pp.
- GUILLÉN**, José, *Gramática latina*, 6ª. ed., Salamanca, Sígueme, 1981, 460 pp.
- INDURÁIN**, Jordi (Dir.), *Anatomía de la lengua*, Barcelona, Larousse, 2016, 255 pp.
- LUNA**, Elizabeth (Dir.) *et al.*, *Diccionario básico de lingüística*, México, UNAM, 2005, 283 pp.
- MARTÍN**, Josefa, *La formación de adjetivos*, Madrid, Arco Libros (Cuadernos de lengua española, 123), 2014, 91 pp.

- MATEOS** Muñoz, Agustín, *Etimologías latinas del español*, 30ª. ed., México, Esfinge, 2006, 272 pp.
- MENÉNDEZ** Pidal, Ramón, *Manual de gramática histórica española*, 15ª. ed., Madrid, Espasa-Calpe, 1977, 367 pp.
- MONLAU**, Pedro Felipe, *Diccionario etimológico de la lengua castellana (Ensayo), precedido de unos rudimentos de etimología*, Madrid, Imprenta y estereotipia de M. Rivadeneyra, 1856, 554 pp.
- MONTEIL**, Pierre, *Elementos de fonética y morfología del latín*, Trad., introd. y notas de Concepción Fernández Martínez, Sevilla, Universidad de Sevilla (Manuales Universitarios, 19), 2003, 483 pp.
- PHARIES**, David (Dir.), *Diccionario Etimológico de los sufijos españoles y de otros elementos finales*, Madrid, Gredos, 2002, 769 pp.
- SANTIAGO**, María de Lourdes *et al.*, *Etimologías grecolatinas, introducción a la historia del léxico español*, 2ª. ed., México, Pearson Educación, 2004, 265 pp.
- SCHNITZLER**, Hermann, *Método para aprender latín*, 2ª. ed., Barcelona, Herder, 2008, 268 pp.
- VALENTÍ** Fiol, Eduardo, *Gramática de la lengua latina. Morfología y nociones de sintaxis*, 9ª. ed., Barcelona, Bosch, 1997, 158 pp.



APÉNDICE





VOCABULARIO LATINO

SUSTANTIVOS

1. *adeps, adipis*: grasa, sebo
2. *āer, aēris*: aire, viento
3. *aes, aeris*: metal, moneda, dinero
4. *ager, agri*: campo
5. *anima, animae*: soplo, aliento; alma
6. *annus, anni*: año
7. *apis, apis*: abeja
8. *aqua, aquae*: agua
9. *arbor, arboris*: árbol
10. *argentum, argenti*: plata
11. *auris, auris*: oreja, oído
12. *aurum, auri*: oro
13. *bellum, belli*: guerra
14. *calx, calcis*: talón
15. *canis, canis*: perro
16. *capsa, capsae*: caja
17. *capillus, capilli*: cabello
18. *caput, capitis*: cabeza
19. *caro, carnis*: carne
20. *circus, circi*: circo, cerco, anillo
21. *civis, civis*: ciudadano
22. *cor, cordis*: corazón
23. *corpus, corporis*: cuerpo
24. *cutis, cutis*: piel, cutis
25. *dens, dentis*: diente
26. *digitus, digiti*: dedo
27. *dolor, doloris*: dolor, sufrimiento
28. *equus, equi*: caballo
29. *facies, faciei*: cara, rostro
30. *femina, feminae*: mujer
31. *ferrum, ferri*: hierro, fierro
32. *fibra, fibrae*: fibra, hebra
33. *fides, fidei*: fe, lealtad, confianza
34. *filius, filii*: hijo
35. *filum, fili*: hilo
36. *finis, finis*: límite, término, fin
37. *focus, foci*: fuego, fogón, hoguera
38. *follis, follis*: bolsa de cuero, saco
39. *forma, formae*: aspecto, forma
40. *frons, frontis*: frente
41. *fructus, fructus*: goce, uso; fruto
42. *frux, frugis*: todo producto de la tierra, frutos; granos cereales, mieses
43. *globus, globi*: globo, bola, esfera
44. *gradus, gradus*: grado, paso, escalón
45. *grex, gregis*: rebaño, grey
46. *homo, hominis*: hombre
47. *honor, honoris*: honor, honra, respeto
48. *hortus, horti*: huerto, jardín
49. *hostis, hostis*: enemigo
50. *humus, humi*: tierra, suelo
51. *ignis, ignis*: fuego
52. *iocus, ioci*: juego; broma, chanza
53. *iudex, iudicis*: juez
54. *ius, iuris*: derecho, justicia, ley
55. *iuvenis, iuvenis*: el joven, la joven
56. *labor, laboris*: trabajo
57. *lac, lactis*: leche
58. *lapis, lapidis*: piedra
59. *latus, lateris*: lado, costado, flanco
60. *lepus, leporis*: liebre
61. *lex, legis*: ley
62. *lingua, linguae*: lengua
63. *littera, litterae*: letra
64. *locus, loci*: lugar
65. *ludus, ludi*: juego
66. *lumbus, lumbi*: lomo, costado
67. *lumen, luminis*: lumbre, luz
68. *luna, lunae*: luna
69. *lux, lucis*: luz, resplandor
70. *manus, manus*: mano
71. *marmor, marmoris*: mármol
72. *mater, matris*: madre
73. *mens, mentis*: mente
74. *miles, militis*: soldado
75. *mors, mortis*: muerte
76. *mos, moris*: costumbre, uso
77. *nasus, nasi*: nariz, olfato
78. *navis, navis*: nave, navío, barco
79. *nēbula, nebulae*: niebla; nube de polvo
80. *nervus, nervi*: tendón, ligamento
81. *nomen, nominis*: nombre

82. *nox, noctis*: noche
83. *oculus, oculi*: ojo
84. *odor, odoris*: olor
85. *oleum, olei*: aceite
86. *onus, oneris*: carga, peso
87. *opus, operis*: obra, trabajo
88. *os, oris*: boca
89. *os, ossis*: hueso
90. *otium, otii*: ocio, tiempo libre
91. *ovum, ovi*: huevo
92. *pater, patris*: padre
93. *pellis, pellis*: piel, cuero
94. *pes, pedis*: pie
95. *plumbum, plumbi*: plomo
96. *pluvia, pluviae*: lluvia
97. *populus, populi*: pueblo; población
98. *rex, regis*: rey
99. *rota, rotae*: rueda
100. *rus, ruris*: campo, campiña
101. *sal, salis*: sal
102. *sanguis, sanguinis*: sangre
103. *semen, seminis*: semilla, grano
104. *sensus, sensus*: sensación, sentido
105. *sol, solis*: sol
106. *somnus, somni*: sueño
107. *tempus, temporis*: tiempo
108. *terra, terrae*: tierra, suelo
109. *testis, testis*: testigo
110. *tonus, toni*: tono, sonido
111. *urbs, urbis*: ciudad
112. *venter, ventris*: barriga, estómago
113. *verbum, verbi*: palabra, término
114. *via, viae*: camino, vía, ruta, paso
115. *vir, viri*: hombre, varón
116. *vita, vitae*: vida
117. *vocabulum, vocabuli*: palabra
118. *vox, vocis*: voz
119. *vulgus, vulgi*: pueblo, gente

ADJETIVOS

1. *aequus, aequa, aequum*: igual, justo
2. *altus, alta, altum*: alto, elevado; profundo
3. *amplus, ampla, amplum*: amplio, extenso
4. *asper, aspera, asperum*: áspero, rudo, rugoso
5. *bonus, bona, bonum*: bueno

6. *brevis, breve*: breve, corto, reducido
7. *carus, cara, carum*: costoso; querido, estimado
8. *celer, celeris, célere*: ligero, rápido
9. *clarus, clara, clarum*: claro; brillante; ilustre
10. *crudus, cruda, crudum*: duro, despiadado
11. *dignus, digna, dignum*: digno, merecedor
12. *fortis, forte*: fuerte
13. *grandis, grande*: grande
14. *gratus, grata, gratum*: grato, agradable
15. *gravis, grave*: pesado, grave
16. *iustus, iusta, iustum*: justo, recto
17. *iuvenis, iuvenis*: joven
18. *laxus, laxa, laxum*: flojo, suelto
19. *levis, leve*: ligero, leve
20. *liber, libera, liberum*: libre
21. *longus, longa, longum*: largo, extenso
22. *magnus, magna, magnum*: grande
23. *malus, mala, malum*: malo, malvado
24. *multus, multa, multum*: mucho
25. *novus, nova, novum*: nuevo
26. *plenus, plena, plenum*: lleno, pleno
27. *sacer, sacra, sacrum*: sagrado
28. *senex, senis*: viejo
29. *similis, simile*: semejante, parecido
30. *verus, vera, verum*: verdadero, cierto

VERBOS

1. *agĕre, actum*: hacer, llevar, conducir
2. *alĕre, alĭtum / altum*: alimentar; criar, educar
3. *ambulāre, ambulatum*: andar, caminar
4. *audĭre, audĭtum*: oír, escuchar
5. *augĕre, auctum*: aumentar; crear
6. *cadĕre, casum*: caer; morir, sucumbir
7. *caedĕre, caesum*: golpear, herir, cortar; matar
8. *capĕre, captum*: tomar, coger, atrapar
9. *cedĕre, cessum*: ceder, retirarse, irse
10. *censĕre, censum*: contar; evaluar, valorar; aprobar
11. *clamāre, clamatum*: gritar, clamar
12. *cōlĕre, cultum*: cultivar, criar; habitar
13. *credĕre, creditum*: creer; prestar, fiar
14. *curreĕre, cursum*: correr

15. *dicĕre, dictum*: decir, hablar
16. *dare, datum*: dar
17. *docĕre, doctum*: enseñar, educar
18. *ducĕre, ductum*: conducir, llevar
19. *īre, itum*: andar, caminar, irse
20. *fācĕre, factum*: hacer, fabricar
21. *ferre, latum*: llevar, producir, dar; soportar, tolerar; padecer, sufrir
22. *flammāre, flammatum*: inflamar, excitar; arder, arrojar llamas
23. *flectĕre, flexum*: curvar, doblar, plegar
24. *fluĕre, fluxum*: fluir, manar
25. *frangĕre, fractum*: romper, quebrar, hacer pedazos
26. *frui, fruitus / fructus [sum]*: hacer uso de, disfrutar, gozar
27. *fugĕre, fugĭturus*: huir
28. *fulgĕre*: brillar, resplandecer
29. *fundĕre, fusum*: derramar, verter
30. *gerĕre, gestum*: llevar
31. *grādi, gressus [sum]*: andar, ir, caminar
32. *habĕre, habĭtum*: tener, poseer
33. *iurāre, iuratum*: jurar, hacer juramento
34. *laborāre, laboratum*: trabajar, laborar
35. *laedĕre, laesum*: herir, hacer daño
36. *lĕgĕre, lectum*: leer, recoger, tomar
37. *loqui, locutus [sum]*: hablar
38. *ludĕre, lusum*: jugar, divertirse; burlarse de
39. *mittĕre, missum*: enviar, mandar
40. *movĕre, motum*: mover, agitar, sacudir
41. *nasci, natus [sum]*: nacer
42. *nocĕre, nocĭtum*: dañar, perjudicar
43. *noscĕre, notum*: conocer, reconocer
44. *operāri, operatus [sum]*: obrar, trabajar, ocuparse en
45. *orĭri, ortus [sum]*: levantarse, salir, aparecer, nacer
46. *orāre, oratum*: hablar, decir
47. *pati, passus [sum]*: sufrir, soportar
48. *pellĕre, pulsum*: empujar; golpear
49. *petĕre, petĭtum*: tratar de alcanzar, dirigirse hacia; pedir, solicitar
50. *pingĕre, pictum*: pintar, dibujar
51. *ponĕre, posĭtum*: poner
52. *portāre, portatum*: llevar
53. *posse, potui*: poder, tener el poder
54. *punĭre, punĭtum*: castigar, vengar
55. *quaerĕre, quaesĭtum*: buscar, preguntar
56. *regĕre, rectum*: regir, guiar, dirigir
57. *rumpĕre, ruptum*: romper, quebrar
58. *scĭre, scĭtum*: saber, conocer
59. *scribĕre, scriptum*: escribir, trazar
60. *secāre, sectum*: cortar
61. *sentĭre, sensum*: percibir por los sentidos, sentir
62. *sequi, secutus / sequutus [sum]*: seguir, ir detrás, acompañar
63. *solvĕre, sōlĭtum*: desatar, soltar; disolver
64. *stāre, (statum)*: estar en pie, estar, mantenerse derecho, permanecer
65. *struĕre, structum*: hacinar, acumular, amontonar, juntar
66. *tangĕre, tactum*: tocar
67. *tendĕre, tensum / tentum*: tender, desplegar, extender, estirar; ofrecer
68. *testāri, testatus [sum]*: atestiguar, declarar, ser testigo
69. *torquĕre, torsum / tortum*: torcer, doblar
70. *trahĕre, tractum*: jalar, arrastrar
71. *ūti, usus [sum]*: hacer uso de, usar, servirse de, aprovechar
72. *venĭre, ventum*: venir, llegar, arribar
73. *vertĕre, versum*: dar vuelta, voltear
74. *vidĕre, visum*: ver, mirar
75. *vincĕre, victum*: vencer, ganar
76. *vocāre, vocatum*: llamar
77. *velle, volui*: querer, desear
78. *volvĕre, volutum*: rodar, hacer rodar, dar vueltas, voltear
79. *vorāre, voratum*: devorar, comer con ansia



DERIVADOS ESPAÑOLES POR SUFIJOS

ADJETIVOS (relación o pertenencia)				
<i>-alis, -e / -elis, -e</i> -al / -el				
1. actoral	19. final	37. local	55. pluvial	73. tendencial
2. altitudinal	20. focal	38. longitudinal	56. poblacional	74. tensorial
3. animal	21. formal	39. manual	57. potencial	75. tonal
4. anual	22. frontal	40. mental	58. real	76. usual
5. capital	23. frugal	41. monumental	59. rectoral	77. ventral
6. carnal	24. frutal	42. moral	60. rural	78. verbal
7. cordial	25. global	43. mortal	61. sacral	79. vial
8. corporal	26. gravitacional	44. nacional	62. sacramental	80. virtual
9. cultural	27. habitacional	45. nasal	63. salarial	81. visual
10. dental	28. hominal	46. natural	64. sectorial	82. vital
11. digital	29. judicial	47. naval	65. secuencial	83. vocacional
12. documental	30. laboral	48. nominal	66. seminal	84. vocal
13. escritural	31. lateral	49. oracional	67. senatorial	85. cruel
14. estacional	32. legal	50. oral	68. sensacional	86. fiel
15. estructural	33. leal	51. oriental	69. sensorial	
16. facial	34. liberal	52. oval	70. sensual	
17. feminal	35. lingual	53. pasional	71. tangencial	
18. filial	36. literal	54. pedal	72. temporal	

ADJETIVOS (relación o pertenencia)					
<i>-aris, -e</i> -ar					
1. auricular	5. capsular	9. folicular	13. militar	17. popular	21. ventricular
2. canicular	6. circular	10. globular	14. nebular	18. rotular	22. vulgar
3. capilar	7. cuticular	11. lumbar	15. ocular	19. similar	
4. capitular	8. denticular	12. lunar	16. ovular	20. solar	

ADJETIVOS (relación o pertenencia)		
<i>-[t]icus, -a, -um</i> - [t]ico, -a		
1. acuático, -a	6. láctico, -a	11. pictórico, -a
2. áurico, -a	7. lúdico, -a	12. plúmbico, -a
3. bélico, -a	8. lumínico, -a	13. rústico, -a
4. cárnico, -a	9. oleico, -a	14. vocálico, -a
5. cívico, -a	10. ovárico, -a	

ADJETIVOS <i>-ilis, -e</i> <i>-il</i>				
DE BASES SUSTANTIVAS (relación o pertenencia)		DE BASES VERBALES (posibilidad)		
1. acuátil	5. juvenil	1. ágil	5. fértil	9. portátil
2. civil	6. senil	2. dócil	6. frágil	10. táctil
3. femenino	7. viril	3. dúctil	7. hábil	11. útil
4. hostil		4. fácil	8. misil	12. versátil

ADJETIVOS (relación o pertenencia / origen o procedencia)			
<i>-anus, -a, -um</i> <i>-ano, -a</i>	<i>-inus, -a, -um</i> <i>-ino, -a</i>	<i>-[i]ensis, -e</i> <i>-ense / -iense / -és / -esa</i>	
1. ciudadano, -a	1. argentino, -a	5. equino, -a	1. circense
2. miliciano, -a	2. canino, -a	6. femenino, -a	
3. urbano, -a	3. capitalino, -a	7. leporino, -a	
	4. ciudadano, -a	8. salino, -a	

ADJETIVOS (materia de lo que está hecho / relación o pertenencia)				
<i>-eus, -ea, -eum / -aneus, -a, -um / -ineus, -a, -um</i> <i>-éo, -éa / -áneo, -a / -íneo, -a</i>				
1. aéreo, -a	5. calcáneo, -a	9. femenino, -a	13. lácteo, -a	17. plúmbeo, -a
2. arbóreo, -a	6. cárneo, -a	10. férreo, -a	14. lapídeo, -a	18. sanguíneo, -a
3. argénteo, -a	7. corpóreo, -a	11. flámeo, -a	15. marmóreo, -a	19. térreo, -a
4. áureo, -a	8. cutáneo, -a	12. ígneo, -a	16. óseo, -a	

ADJETIVOS (posibilidad)					
<i>-bilis, -e</i> <i>-ble</i>					
1. ampliable	10. finable	19. honorable	28. mueble	37. pasible	46. tratable
2. audible	11. flexible	20. jugable	29. navegable	38. pintable	47. vencible
3. censurable	12. fluxible	21. laborable	30. noble	39. portable	48. vertible
4. creíble	13. frangible	22. legible	31. nocible	40. posible	49. visible
5. cuestionable	14. formable	23. lucible	32. nominable	41. potable	50. viable
6. decible	15. fundible	24. manuable	33. nombrable	42. punible	51. voluble
7. ecuable	16. fusible	25. moble	34. notable	43. sensible	52. volvible
8. estable	17. habitable	26. movable	35. odorable	44. soluble	
9. factible	18. honorable	27. móvil ⁶²	36. operable	45. tangible	

⁶² Aunque *movible* proviene directamente de *movibilis*, *móvil* se origina de *mobilis*, forma sincopada de *movibilis*, por lo tanto, ambos adjetivos tienen el mismo significado etimológico, sumándose a esta lista *moble*, que ha caído en desuso. *Móvil* ha sido incluido en el grupo perteneciente a los derivados con el sufijo *-bilis* y no en el de derivados con el sufijo *-ilis*.

ADJETIVOS (agente o instrumento / causa / relación o pertenencia)			
-[t]ivus, -a, -um / -[s]ivus, -a, -um -[t]ivo, -a / -[s]ivo, -a			
1. agentivo, -a	10. dativo, -a	19. laxativo, -a	28. ortivo, -a
2. auditivo, -a	11. ductivo, -a	20. lectivo, -a	29. pasivo, -a
3. altivo, -a	12. equitativo, -a	21. lesivo, -a	30. posesivo, -a
4. ampliativo, -a	13. flexivo, -a	22. locutivo, -a	31. positivo, -a
5. caritativo, -a	14. formativo, -a	23. misivo, -a	32. punitivo, -a
6. cautivo, -a	15. fruitivo, -a	24. motivo, -a	33. sensitivo, -a
7. captivo, -a	16. fugitivo, -a	25. nativo, -a	34. visivo, -a
8. cultivo, -a	17. gravativo, -a	26. nocivo, -a	35. vocativo, -a
9. cursivo, -a	18. judicativo, -a	27. operativo, -a	36. volitivo, -a

ADJETIVOS (relación o pertenencia)			
-arius, -a, -um -ario, -a / -ero, -a			
1. agrario, -a	9. gregario, -a	17. multitudinario, -a	25. temporario, -a
2. arbolario, -a	10. herrero, -a ⁶³	18. onerario, -a	26. testamentario, -a
3. autoritario, -a	11. honorario, -a	19. pigmentario, -a	27. usuario, -a
4. dentario, -a	12. lactario, -a	20. plenario, -a	28. usurario, -a
5. documentario, -a	13. lapidario, -a	21. sacramentario, -a	29. verdadero, -a
6. escriturario, -a	14. libertario, -a	22. sanguinario, -a	30. viario, -a
7. fructuario, -a	15. literario, -a	23. seminario, -a	31. visionario, -a
8. frumentario, -a	16. lunario, -a	24. similitudinario, -a	32. voluntario, -a

SUSTANTIVOS (oficios y profesiones)		SUSTANTIVO (lugar donde guardar o conjunto de lo guardado)	
-arius, -i / -aria, -ae -ario / -aria / -ero / -era		-arium, -i -ario / -ero	
1. arbolario, -aria	11. herrero, -era	1. acuario	11. osario
2. argentario	12. huertero, -era	2. anuario	12. ovario
3. argentero	13. librero, -era	3. apiario	13. sagrario
4. lapidario, -aria	14. plomero	4. breviario	14. salario
5. notario, -aria	15. tendero, -era	5. cuestionario	15. salero
6. voluntario, -aria	16. vocero, -era	6. diccionario	16. seminario
7. obrero, -era		7. erario	17. solarío
8. operario, -aria		8. formulario	18. terrario
9. carnicero, -era		9. librero	19. vestuario
10. ferrero		10. luminaria	20. vocabulario

⁶³ Aunque es un adjetivo poco usado tiene el mismo significado que férreo.

ADJETIVOS (abundancia / tendencia, inclinación, propensión / semejanza)			
<i>-osus, -a, -um</i>			
<i>-oso, -a</i>			
1. acuoso, -a	12. fragoso, -a	23. luminoso, -a	34. sanguinoso, -a
2. adiposo, -a	13. fructuoso, -a	24. malicioso, -a	35. sentencioso, -a
3. animoso, -a	14. globoso, -a	25. nebuloso, -a	36. tendencioso, -a
4. argentoso, -a	15. grandioso, -a	26. nervoso, -a	37. terroso, -a
5. belicoso, -a	16. gravoso, -a	27. nervioso, -a	38. tormentoso, -a
6. bondadoso, -a	17. habilidoso, -a	28. novedoso, -a	39. tortuoso, -a
7. carnososo, -a	18. hermoso, -a	29. ocioso, -a	40. veleidoso, -a
8. claridoso, -a	19. jocoso, -a	30. oleoso, -a	41. verboso, -a
9. doloroso, -a	20. laborioso, -a	31. oneroso, -a	42. victorioso, -a
10. filamentoso, -a	21. lapidoso, -a	32. populoso, -a	43. virtuoso, -a
11. fogoso, -a	22. lechoso, -a	33. pluvioso, -a	44. voluntarioso, -a

ADJETIVOS VERBALES (quien ejecuta el acto o la acción)					
<i>-[a]ns, -[a]ntis / -[e]ns, -[e]ntis</i>					
<i>-[a]nte / -[e]nte</i>					
1. agente	8. ecuante	15. gradiente	22. naciente	29. ponente	36. siguiente
2. ambulante	9. escribiente	16. habitante	23. navegante	30. portante	37. solvente
3. circulante	10. estante	17. lactante	24. odorante	31. potente	38. tangente
4. corriente	11. flamante	18. laborante	25. operante	32. pudiente	39. tendente
5. creyente	12. formante	19. laxante	26. oriente	33. regente	40. tendiente
6. dicente	13. fulgente	20. luciente	27. oyente	34. rodante	41. tonante
7. docente	14. gerente	21. militante	28. paciente	35. secante	42. vidente

ADJETIVOS Y SUSTANTIVOS VERBALES (quien ejecuta el acto o la acción)				
<i>-tor, -toris / -trix, -trixis</i>				<i>-sor, -soris</i>
<i>-tor / -dor / -triz</i>				<i>-sor</i>
1. actor	15. escribidor, -a	29. motriz	43. rotor	1. censor, -a
2. actriz	16. factor, -a	30. navegador, -a	44. rotulador, -a	2. cursor
3. amplificador, -a	17. formador, -a	31. operador, -a	45. sector	3. flexor, -a
4. auditor, -a	18. gestor, -a	32. obrador, -a	46. segador, -a	4. fusor
5. autor, -a	19. jugador, -a	33. orador, -a	47. secutor, -a	5. sensor
6. captor, -a	20. jurador, -a	34. pedidor, -a	48. seguidor, -a	6. tensor, -a
7. captador, -a	21. laborador	35. pintor, -a	49. senador, -a	7. visor
8. cuestor, -a	22. labrador, -a	36. poblador, -a	50. testador, -a	
9. digitador, -a	23. lector, -a	37. portador, -a	51. tractor, -a	
10. doctor, -a	24. levador	38. postor, -a	52. tutor, -a	
11. ductor, -a	25. liberador, -a	39. punidor, -a	53. vencedor, -a	
12. ecuador	26. libertador, -a	40. rector, -a	54. Víctor	
13. equitador, -a	27. locutor, -a	41. regidor, -a		
14. escritor, -a	28. motor, -a	42. rodador, -a		

SUSTANTIVOS (realización o ejecución de la acción)				
<i>-tio, -tionis</i> -ción / -tión				
1. acción	14. equitación	27. ignición	40. nominación	53. rotación
2. ampliación	15. estación	28. lactación	41. novación	54. rotulación
3. animación	16. facción	29. lapidación	42. operación	55. sacramentación
4. audición	17. formación	30. laxación	43. oración	56. salación
5. capción	18. fracción	31. lección	44. ovulación	57. sección
6. captación	19. fruición	32. liberación	45. petición	58. sensación
7. circulación	20. función	33. locación	46. poción	59. solución
8. corporación	21. fundición	34. locución	47. población	60. testación
9. cuestión	22. gestión	35. lunación	48. población	61. tracción
10. dentición	23. gradación	36. moción	49. portación	62. vocación
11. dicción	24. gravitación	37. nación	50. posición	63. volición
12. digitación	25. habitación	38. navegación	51. punición	
13. ecuación	26. honoración	39. noción	52. razón	

SUSTANTIVOS (realización o ejecución de la acción)					
<i>-sio, -sionis</i> -sión		<i>-tura, -ae / -sura, -ae</i> -tura / -sura			
1. flexión	7. pulsión	1. captura	7. estructura	13. literatura	19. soltura
2. fluxión	8. pulsación	2. censura	8. factura	14. natura	20. tortura
3. fusión	9. tensión	3. cesura	9. hechura	15. pedidura	21. torcedura
4. lesión	10. torsión	4. cultura	10. fractura	16. pintura	22. usura
5. misión	11. visión	5. escritura	11. judicatura	17. postura	
6. pasión		6. estatura	12. lectura	18. ruptura	

SUSTANTIVOS ABSTRACTOS (cualidad expresada por el adjetivo)				
<i>-ia, -ae</i> -ia / -ía	<i>-ura, -ae</i> -ura	<i>-itia, -ae</i> -icia / -eza	<i>-tudo, -tudinis</i> -tud	<i>-tus, -tutis</i> -tud
1. autoría	1. altura	1. aspereza	1. altitud	1. juventud
2. factoría	2. cordura	2. grandeza	2. amplitud	2. senectud
3. fuerza	3. dulzura	3. justicia	3. finitud	3. virtud
4. gracia	4. hermosura	4. justeza	4. fortitud	
5. milicia		5. malicia	5. gratitud	
6. rectoría		6. maleza	6. latitud	
		7. noticia	7. laxitud	
			8. longitud	
			9. magnitud	
			10. multitud	
			11. plenitud	
			12. similitud	

SUSTANTIVOS ABSTRACTOS (cualidad expresada por el adjetivo)			
<i>-tas, -tatis</i> <i>-dad / -tad</i>			
1. acuosidad	30. facilidad	59. literalidad	88. posibilidad
2. adiposidad	31. factibilidad	60. localidad	89. potabilidad
3. animosidad	32. facultad	61. luminosidad	90. punibilidad
4. anualidad	33. feminidad	62. maldad	91. sacralidad
5. audibilidad	34. femineidad	63. manualidad	92. salinidad
6. autoridad	35. fidelidad	64. mentalidad	93. senilidad
7. belicosidad	36. finalidad	65. moralidad	94. sensibilidad
8. bondad	37. formalidad	66. mortalidad	95. sensualidad
9. brevedad	38. flexibilidad	67. motricidad	96. solubilidad
10. capilaridad	39. fluxibilidad	68. movilidad	97. temporalidad
11. capitalidad	40. frugalidad	69. nacionalidad	98. terrosidad
12. caridad	41. fusibilidad	70. nasalidad	99. tonalidad
13. carnalidad	42. grandiosidad	71. naturalidad	100. tonicidad
14. carnosidad	43. gravedad	72. navegabilidad	101. urbanidad
15. celeridad	44. habilidad	73. nebulosidad	102. utilidad
16. circularidad	45. honorabilidad	74. nervosidad	103. veleidad
17. ciudad	46. hostilidad	75. nerviosidad	104. verdad
18. civilidad	47. jocosidad	76. nocividad	105. verbosidad
19. claridad	48. jugabilidad	77. notabilidad	106. versatilidad
20. cordialidad	49. justedad	78. novedad	107. vertibilidad
21. corporalidad	50. lateralidad	79. ociosidad	108. viabilidad
22. corporeidad	51. laxidad	80. oleosidad	109. virilidad
23. credibilidad	52. legalidad	81. operatividad	110. virtualidad
24. crueldad	53. lealtad	82. oralidad	111. visibilidad
25. dignidad	54. legibilidad	83. pasibilidad	112. vitalidad
26. docilidad	55. lesividad	84. pasividad	113. volubilidad
27. ductilidad	56. levedad	85. pluviosidad	114. voluntad
28. equidad	57. liberalidad	86. popularidad	115. vulgaridad
29. estabilidad	58. libertad	87. portabilidad	

SUSTANTIVOS (estado resultante de la acción / realización o ejecución de la acción)			
<i>-[a]ntia, -ae / -[e]ntia, -ae</i> <i>-[a]ncia / -[e]ncia</i>			
1. agencia	7. gerencia	12. paciencia	17. sentencia
2. ambulancia	8. lactancia	13. ponencia	18. solvencia
3. audiencia	9. lucencia	14. potencia	19. tangencia
4. ciencia	10. luminancia	15. regencia	20. tendencia
5. creencia	11. militancia	16. secuencia	21. videncia
6. docencia			

SUSTANTIVOS (medio, instrumento o modo / acción o resultado de la acción / conjunto)			
<i>-mentum, -i / -menta, -orum</i> -mento / -miento / -menta / -mienta			
1. alimento	7. ludimiento	13. sacramento	19. tormento
2. cuestionamiento	8. movimiento	14. segmento	20. tratamiento
3. documento	9. momento	15. laxamiento	21. vencimiento
4. fragmento	10. nacimiento	16. seguimiento	22. osamenta
5. herramienta	11. pigmento	17. sentimiento	23. tormenta
6. juramento	12. regimiento	18. testamento	24. vestimenta

ADJETIVOS (relación o pertenencia / medio, instrumento o causa)	SUSTANTIVOS (lugar)
<i>-torius, -a, -um / -sorius, -a, -um</i> -torio, -a / -sorio, -a	<i>-torium, -i / -sorium, -i</i> -torio / -sorio
1. ambulatorio, -a	1. auditorio
2. ampliatorio, -a	2. escritorio
3. censorio, -a	3. laboratorio
4. circulatorio, -a	4. locutorio
5. gravitatorio, -a	5. oratorio
6. laudatorio, -a	
7. operatorio, -a	
8. senatorio, -a	

SUSTANTIVOS (diminutivo)			
<i>-[c]ulus, -i / -[c]ula, -ae / -[c]ulum, -i</i> -[c]ulo / -[c]ula			
1. aurícula	6. corpúsculo	11. glóbulo	16. óvulo
2. canícula	7. cutícula	12. homúnculo	17. película
3. capítulo	8. denticulo	13. lúnula	18. rótula
4. cápsula	9. folículo	14. opúsculo	19. ventrículo
5. círculo	10. fórmula	15. osículo	20. versículo



COMPUESTOS ESPAÑOLES POR PREFIJOS

PARTÍCULAS INSEPARABLES

<i>dis-</i>		
1. desconvenir	42. dimisionario, -a	83. disimilación
2. disconvenir	43. dirigir	84. disimilitud
3. desconveniente	44. dirigente	85. dislocar
4. desconveniencia	45. dirigencia	86. dislocación
5. disconveniencia	46. dirigible	87. disolver
6. diferir	47. dirección	88. disolvente
7. diferencia	48. direccional	89. disolvencia
8. diferente	49. direccionalidad	90. disoluble
9. dilación	50. director, -a	91. disolubilidad
10. dilatación	51. directriz	92. disolución
11. dilatable	52. directivo, -a	93. disolutivo, -a
12. dilatador	53. directorio, -a,	94. disoluto, -a
13. dilatativo	54. discordia	95. disuelto, -a
14. difícil	55. discurrir	96. disponer
15. difidente	56. discursible	97. disponedor
16. difidencia	57. discurrimiento	98. disponible
17. difractar	58. discursivo, -a	99. disponibilidad
18. difracción	59. disecar	100. disposición
19. difrangente	60. disecable	101. dispositivo, -a
20. difundir	61. disección	102. dispuesto, -a
21. difundidor, -a	62. disecación	103. distender
22. difusión	63. disecado, -a	104. distensible
23. difusor, -a	64. disector, -a	105. distensibilidad
24. difusivo, -a	65. disecador, -a	106. distensión
25. digerir	66. disectivo, -a	107. distraer
26. digerible	67. diseminar	108. distracción
27. digestible	68. diseminación	109. distractor, -a
28. digestión	69. diseminador, -a	110. divertir
29. digestivo, -a	70. disentir	111. diversión
30. gestor, -a	71. disensión	112. divertimento
31. digresión	72. disentimiento	113. divertimiento
32. digresivo, -a	73. disformar	114. diverso, -a
33. dilapidar	74. disforme	115. diversidad
34. dilapidación	75. disformidad	116. diversivo, -a
35. dilapidador, -a	76. disgregar	117. divulgar
36. dilección	77. disgregante	118. divulgable
37. diligente	78. disgregación	119. divulgación
38. diligencia	79. disgregador	120. divulgador, -a
39. dimitir	80. disgregativo, -a	121. divulgativo, -a
40. dimitente	81. disímil	
41. dimisión	82. disimilar	

<i>in-</i>		
1. ignominia	49. incorpóreo	97. infinitivo, -a
2. ignominioso, -a	50. incorporeidad	98. inflexible
3. ilegal	51. incorruptible	99. inflexibilidad
4. ilegalidad	52. increíble	100. informal
5. ilegible	53. incredibilidad	101. informalidad
6. ilegibilidad	54. incruento, -a	102. informe
7. ileso, -a	55. incuestionable	103. infructuoso
8. iletrado	56. inculto, -a	104. infructuosidad
9. iliberal	57. incultura	105. infructífero
10. iliterario, -a	58. indecible	106. infusible
11. impaciente	59. indefinible	107. infusibilidad
12. impaciencia	60. indefinición	108. ingrato -a
13. impasible	61. indefinitud	109. ingratitud
14. impasibilidad	62. indescriptible	110. ingrávido, -a
15. imperfección	63. indestructible	111. ingravidez
16. imperfectivo, -a	64. indestructibilidad	112. inhábil
17. imperfecto, -a	65. indiferente	113. inhabilidad
18. impopular	66. indiferencia	114. inhabilitar
19. impopularidad	67. indigerible	115. inhabilitante
20. imposible	68. indigestible	116. inhabilitación
21. imposibilidad	69. indigestión	117. inhabitable
22. impotente	70. indigno, -a	118. inhibir
23. impotencia	71. indignar	119. inhibición
24. improductivo, -a	72. indignante	120. inhibidor, -a
25. improductividad	73. indignación	121. inhibitorio, -a
26. impune	74. indignidad	122. ininteligible
27. impunidad	75. indirecto, -a	123. ininteligibilidad
28. inadecuación	76. indisoluble	124. injusto, -a
29. inadmitir	77. indisolubilidad	125. injusticia
30. inadmisibile	78. indócil	126. inmoral
31. inadmisibilidad	79. indocilidad	127. inmoralidad
32. inamovible	80. indoloro	128. inmortal
33. inamovilidad	81. ineludible	129. inmortalidad
34. inanimado, -a	82. inequidad	130. inmovible
35. inaudible	83. iniquidad	131. inmóvil
36. incensurable	84. inequívoco, -a	132. inmovible
37. incivil	85. inestable	133. inmovilidad
38. incivilidad	86. inestabilidad	134. inmueble
39. incompatibile	87. inexorable	135. innatural
40. incompativo, -a	88. inexorabilidad	136. innavegable
41. incompatible	89. infiel	137. innoble
42. incompatibilidad	90. infidelidad	138. ignoble
43. incompetente	91. infidente	139. ignobilidad
44. incompetencia	92. infidencia	140. ignoto, -a
45. inconcebible	93. infinible	141. innominable
46. inconfundible	94. infinito, -a	142. inocente
47. inconsciente	95. infinidad	143. inocencia
48. incorporeal	96. infinitud	144. inocuo, a
		145. inocuidad

<i>in-</i>			
146.	inodoro, -a	164.	intangible
147.	inoperable	165.	intangibilidad
148.	inoperante	166.	intemporal
149.	inoperancia	167.	intemporalidad
150.	inoperativo, -a	168.	intraducible
151.	inoperatividad	169.	intraducibilidad
152.	insensato, -a	170.	intransferible
153.	insensible	171.	intransmisible
154.	insensibilidad	172.	inurbano
155.	insoluble	173.	inurbanidad
156.	insolubilidad	174.	inusual
157.	insolvente	175.	inútil
158.	insolvencia	176.	inutilidad
159.	insomne	177.	invencible
160.	insomnio	178.	invencibilidad
161.	insoportable	179.	inviable
162.	insuperable	180.	inviabilidad
163.	intacto, -a	181.	invicto, -a
		182.	invidente
		183.	invidencia
		184.	invisible
		185.	invisibilidad
		186.	envidiar
		187.	envidia
		188.	envidioso, -a
		189.	invidioso, -a
		190.	invirtud
		191.	invirtuoso, -a
		192.	irreductible
		193.	irreductibilidad
		194.	irreducible
		195.	irreflexión
		196.	irreflexivo, -a
		197.	irrepetible
		198.	irrevocable
		199.	irrevocabilidad

<i>ne- / nec-</i>	
1. necio	3. negligente
2. necesidad	4. negocio

<i>re-</i>		
1. reanimar	23. reconquistador	45. reductivo, -a
2. reanimación	24. reconstruir	46. reelaborar
3. rebelar	25. reconstrucción	47. reelaboración
4. recapitular	26. reconstructivo, -a	48. reelegir
5. recapitulación	27. reconvertir	49. reelección
6. recibir	28. reconversión	50. reelegible
7. recepción	29. recordar	51. reescribir
8. receptor, -a	30. recordable	52. reescrito, -a
9. receptivo, -a	31. recordación	53. reescritura
10. recipiente	32. recordamiento	54. referir
11. reclamar	33. recordador	55. referente
12. reclamación	34. recordativo, -a	56. referencia
13. reclamante	35. recordatorio, -a	57. referencial
14. recoger	36. recurrir	58. referible
15. recolección	37. recorrer	59. referimiento
16. recolectar	38. recurrencia	60. relación
17. recolector, -a	39. recurrente	61. relatar
18. reconocer	40. reducir	62. relator, -a
19. reconocible	41. reducible	63. relatoría
20. reconocedor, -a	42. reductible	64. reflejar
21. reconocimiento	43. reducción	65. reflejar
22. reconquistar	44. reductor, -a	66. reflectante

<i>re-</i>			
67. reflectancia	116. remitir	165. requisición	
68. reflector, -a	117. remisión	166. requisitorio, -a	
69. reflejo	118. remisivo, -a	167. resecar	
70. reflexible	119. remisible	168. resección	
71. reflexión	120. remitente	169. resolver	
72. refluir	121. remover	170. resoluble	
73. reflujo	122. remoción	171. resolución	
74. reformar	123. remoto, -a	172. resolutivo, -a	
75. reformable	124. renacer	173. resolutorio, -a	
76. reformación	125. renacimiento	174. resolvente	
77. reformador, -a	126. renovar	175. resolvente	
78. reformativo, -a	127. renovable	176. resuelto, -a	
79. reformatorio, -a	128. renovación	177. resolutivo, -a	
80. refractar	129. renovamiento	178. restar	
81. refracción	130. renovador, -a	179. restante	
82. refractante	131. repeler	180. retorcer	
83. refractario, -a	132. repulsar	181. retorcimiento	
84. refractivo, -a	133. repelente	182. retraer	
85. refulgir	134. repelencia	183. retraimiento	
86. refulgente	135. repulsión	184. retracción	
87. refulgencia	136. repulsivo, -a	185. retractor	
88. refundir	137. repetir	186. retráctil	
89. refundición	138. repetible	187. retractilidad	
90. refundidor, -a	139. repetibilidad	188. retractar	
91. regresar	140. repetición	189. retractable	
92. regresión	141. repetidor, -a	190. retractación	
93. regreso	142. repetitividad	191. retransmitir	
94. regresivo, -a	143. repetitivo, -a	192. retransmisión	
95. regresividad	144. reponer	193. revenir	
96. reincorporar	145. reposición	194. revenimiento	
97. reincorporación	146. repositorio	195. rever	
98. reingresar	147. repuesto, -a	196. revisión	
99. reinscribir	148. reportar	197. revisor, -a	
100. reinscripción	149. reportación	198. revertir	
101. reinscrito, -a	150. reportamiento	199. reversible	
102. rejuvenecer	151. reporte	200. reversibilidad	
103. rejuvenecimiento	152. reportero, -a	201. reversión	
104. relajar	153. reporteril	202. revocar	
105. relajante	154. reproducir	203. revocable	
106. relajación	155. reproducible	204. revocabilidad	
107. relajamiento	156. reproducibilidad	205. revocación	
108. relajador, -a	157. reproducción	206. revocador, -a	
109. relevar	158. reproductor, -a	207. revocatorio, -a	
110. relevante	159. reproductivo, -a	208. revolver	
111. relevancia	160. repromisión	209. revolución	
112. relevación	161. requerir	210. revolucionario, -a	
113. relevo	162. requeridor, -a	211. revolvimiento	
114. relucir	163. requerimiento		
115. reluciente	164. requirente		

<i>se-</i>	
1.	secesión
2.	seducir
3.	seducción
4.	seductor, -a
5.	seductivo, -a
6.	segregar
7.	segregación
8.	segregador, -a
9.	segregativo, -a

<i>semi-</i>	
1.	semibreve
2.	semicírculo
3.	semicircunferencia
4.	semielaborado, -a
5.	semilleno
6.	semilunar
7.	semilunio
8.	seminuevo
9.	semiplena
10.	semitono
11.	semivida

ADVERBIOS

<i>bene-</i>	
1.	bendecir
2.	bendición
3.	bendito, -a
4.	Benedicto
5.	benefactor, -a
6.	beneficencia
7.	beneficiación
8.	beneficiador, -a
9.	beneficiar
10.	beneficiario, -a
11.	beneficio
12.	beneficioso, -a
13.	benéfico, -a
14.	benevolencia
15.	benevolente
16.	benévolo, -a
17.	bienhechor, -a

<i>male-</i>	
1.	maldecir
2.	maldición
3.	maldito, -a
4.	maledicencia
5.	maledicente
6.	maleficio
7.	maléfico, -a
8.	malevolencia
9.	malevolente
10.	malévolo, -a
11.	malhechor, -a
12.	malquerencia
13.	malquerer
14.	malqueriente
15.	malversación
16.	malversador, -a
17.	malversar

PREPOSICIONES

<i>a- / ab-</i>			
1.	abdicar	9.	ablativo, -a
2.	abdicación	10.	ablatorio, -a
3.	abducir	11.	abortivo, -a
4.	abducción	12.	aborto
5.	abductor, -a	13.	abreviar
6.	abjurar	14.	abreviación
7.	abjuración	15.	abreviamiento
8.	ablación	16.	abreviador, -a
17.	abreviatura	25.	abstractivo, -a
18.	absolver	26.	abstracto, -a
19.	absolución	27.	abstraído, -a
20.	absoluto, -a	28.	abusar
21.	absolutidad	29.	abusador, -a
22.	absuelto, -a	30.	abusivo, -a
23.	abstraer	31.	abusión
24.	abstracción	32.	abuso

<i>ad-</i>			
1. acceder	42. admisión	83. aferencia	124. apelar
2. accesibilidad	43. adnominal	84. afiliar	125. apelable
3. accesible	44. adorar	85. afiliación	126. apelación
4. accesorio, -a	45. adorable	86. afluir	127. apelativo, -a
5. accidental	46. adoración	87. afluyente	128. apetecer
6. accidente	47. adorador, -a	88. afluencia	129. apetente
7. acelerar	48. adoratorio	89. agestión	130. apetencia
8. acelerante	49. adquirir	90. agravar	131. apetecible
9. aceleración	50. adquirible	91. agravante	132. apetición
10. aceleramiento	51. adquiridor, -a	92. agravación	133. apetitivo, -a
11. acelerador, -a	52. adquisidor, -a	93. agravamiento	134. apetitoso, -a
12. aclamar	53. adquirente	94. agravador, -a	135. aponer
13. aclamación	54. adquirente	95. agravatorio, -a	136. aposición
14. aclamador, -a	55. adquisición	96. agredir	137. apositivo, -a
15. aclamatorio, -a	56. adscribir	97. agresión	138. apósito
16. aclarar	57. adscribible	98. agresivo, -a	139. aportar
17. aclarante	58. adscripción	99. agresividad	140. aportación
18. aclaración	59. adscripto, -a	100. agresor, -a	141. aportador, -a
19. aclaramiento	60. aducir	101. agregar	142. asentir
20. aclarador, -a	61. aducción	102. agregación	143. asentimiento
21. aclaratorio, -a	62. aductor, -a	103. agregativo, -a	144. asequible
22. acometer	63. advenir	104. agregatorio, -a	145. asequibilidad
23. acometimiento	64. avenir	105. ajustar	146. asimilar
24. acometida	65. avenencia	106. ajustable	147. asimilable
25. acometedor, -a	66. advenimiento	107. ajustador, -a	148. asimilación
26. adecuar	67. adverbio	108. ajustamiento	149. asimilador, -a
27. adecuación	68. adverbial	109. ajuste	150. asimilativo, -a
28. adición	69. advertir	110. aliteración	151. asimilatorio, -a
29. aditamento	70. advertible	111. aliterativo, -a	152. atender
30. aditivo, -a	71. advertencia	112. aliviar	153. atendible
31. adjudicar	72. advertimiento	113. aliviamiento	154. atendedor, -a
32. adjudicación	73. adversión	114. alivio	155. atención
33. adjudicador, -a	74. adversario, -a	115. aliviador, -a	156. atendencia
34. adjudicatario, -a	75. adversativo, -a	116. alivioso, -a	157. atendimiento
35. adjuar	76. adverso, -a	117. alocución	158. atestar
36. adjuración	77. adversidad	118. aludir	159. atestación
37. adjurable	78. aversión	119. alusión	160. atraer
38. adjurador	79. advocar	120. alusivo, -a	161. atraíble
39. admitir	80. advocación	121. amover	162. atracción
40. admisible	81. advocatorio, -a	122. amovible	163. atractivo, -a
41. admisibilidad	82. aferente	123. amovilidad	

<i>ante-</i>		
1. antaño	5. antecesor, -a	9. anteojos
2. anteceder	6. antelación	10. anteponer
3. antecedente	7. antelucano, -a	11. anteposición
4. antecedencia	8. antemano	12. antepuesto, -a

<i>circum-</i>		
1. circuir	8. circundante	15. circunscripción
2. circucción	9. circunflejo	16. circunscripto, -a
3. circuito	10. circunlocución	17. circunsolar
4. circuncidar	11. circunloquio	18. circunstante
5. circuncisión	12. circunnavegar	19. circunstancia
6. circunciso	13. circunnavegación	20. circunstancial
7. circundar	14. circunscribir	21. circunvolución

<i>contra-</i>		
1. contradecir	4. contraponer	7. contraportada
2. contradicción	5. contraponedor	8. contrarroda
3. contradictorio, -a	6. contraposición	9. controversia

<i>cum-</i>		
1. coacción	33. coloquio	65. comportamiento
2. coaccionar	34. coludir	66. comportar
3. coagente	35. colusión	67. composición
4. coautor, -a	36. colusor, -a	68. compositivo, -a
5. coautoría	37. colusorio, -a	69. compositor, -a
6. cognoscente	38. comadre	70. compostura
7. cognoscible	39. cometer	71. compulsión
8. cohabitación	40. cometimiento	72. compulsivo, -a
9. cohabitar	41. comisario, -a	73. concebible
10. cohibición	42. comisión	74. concebimiento
11. cohibir	43. comisura	75. concebir
12. colaboración	44. compasible	76. conceder
13. colaborador, -a	45. compasión	77. concepción
14. colaborante	46. compasivo, -a	78. conceptible
15. colaborar	47. compatibilidad	79. conceptivo, -a
16. colaborativo, -a	48. compatible	80. concesión
17. colación	49. compeler	81. concesionario, -a
18. colactáneo, -a	50. compelir	82. concesivo, -a
19. colateral	51. competencia	83. conciencia
20. colección	52. competente	84. concordable
21. coleccionable	53. competer	85. concordancia
22. coleccionador, -a	54. competición	86. concordante
23. coleccionar	55. competidor, -a	87. concordar
24. colectivo, -a	56. competir	88. concordia
25. colector, -a	57. competitividad	89. concurrencia
26. colegir	58. competitivo, -a	90. concurrente
27. colegislador	59. compluvio	91. concurrir
28. colisión	60. componedor	92. conducción
29. colisionar	61. componente	93. conducente
30. colocación	62. componer	94. conducible
31. colocar	63. componible	95. conducir
32. colocutor	64. comportable	96. conductibilidad

<i>cum-</i>		
97. conductible	146. consanguinidad	195. convencional
98. conductividad	147. consciencia	196. conveniencia
99. conductivo, -a	148. consciente	197. conveniente
100. conductor, -a	149. consecución	198. convenir
101. confección	150. consecuencia	199. conversable
102. confeccionador, -a	151. consecuente	200. conversación
103. confeccionar	152. consecutivo, -a	201. conversacional
104. conferencia	153. conseguir	202. conversador, -a
105. conferir	154. consenso	203. conversar
106. confianza	155. consensual	204. conversatorio
107. confidencial	156. consensuar	205. conversión
108. confidencialidad	157. consentidor, -a	206. conversivo, -a
109. confidente	158. consentimiento	207. converso, -a
110. confluencia	159. consentir	208. conversor, -a
111. confluyente	160. construcción	209. convertibilidad
112. confluir	161. constructivo, -a	210. convertible
113. conformación	162. constructor, -a	211. convertidor, -a
114. conformador, -a	163. construir	212. convertir
115. conformar	164. contemporaneidad	213. convocación
116. conforme	165. contemporáneo	214. convocador, -a
117. conformidad	166. contención	215. convocante
118. confundible	167. contencioso, -a	216. convocar
119. confundimiento	168. contender	217. convocatorio, -a
120. confundir	169. contendiente	218. cooperación
121. confusión	170. contestable	219. cooperador, -a
122. congestión	171. contestación	220. cooperante
123. congestionar	172. contestador, -a	221. cooperar
124. congestivo	173. contestar	222. cooperario
125. congregación	174. testatario, -a	223. cooperativo, -a
126. congregante	175. tienda	224. corrección
127. congregar	176. contingencia	225. corrector, -a
128. conjuración	177. contingente	226. corregencia
129. conjurado, -a	178. contingible	227. corregente
130. conjurador	179. contorcerse	228. corregibilidad
131. conjurar	180. contorción	229. corregible
132. conmoción	181. contorsión	230. corregidor, -a
133. conmovedor, -a	182. contracción	231. corregimiento
134. conmover	183. contráctil	232. corregir
135. connacional	184. contractilidad	233. corromper
136. connatural	185. contractivo, -a	234. corrompible
137. conocedor, -a	186. contrato, -a	235. corrompimiento
138. conocer	187. contractual	236. corrupción
139. conocible	188. contractura	237. corruptibilidad
140. conocimiento	189. contraer	238. corruptible
141. conquistable	190. contratación	239. corruptivo, -a
142. conquistador, -a	191. contratar	240. corruptor, -a
143. conquistar	192. contrato	241. coterráneo, -a
144. consanguinidad	193. conurbación	
145. consanguíneo, -a	194. convención	

de-

1. deambular	46. deformable	91. desalar
2. deambulaci3n	47. deformaci3n	92. desalaci3n
3. deambulatorio	48. deformador, -a	93. desalador, -a
4. decapitar	49. deformatorio, -a	94. describir
5. decapitaci3n	50. deforme	95. descripci3n
6. declamar	51. deformidad	96. descriptible
7. declamaci3n	52. degradar	97. descriptivo, -a
8. declamador, -a	53. degradante	98. descripto, -a
9. declamatorio, -a	54. degradable	99. descriptor, -a
10. declarar	55. degradaci3n	100. descriptorio, -a
11. declarante	56. degradador, -a	101. desgracia
12. declarable	57. deliberar	102. desgraciar
13. declaraci3n	58. deliberante	103. destruir
14. declarador, -a	59. deliberaci3n	104. destruible
15. declarativo, -a	60. deliberativo, -a	105. destrucci3n
16. declaratorio, -a	61. deludir	106. destructible
17. deconstruir	62. delusi3n	107. destructibilidad
18. deconstrucci3n	63. delusor, -a	108. destructivo, -a
19. deconstructivo, -a	64. delusivo, -a	109. destructividad
20. deducir	65. delusorio, -a	110. destructor, -a
21. deducible	66. dementar	111. desviar
22. deducibilidad	67. demente	112. desviaci3n
23. deductible	68. demencia	113. desviaci3n
24. deductibilidad	69. demencial	114. desviamiento
25. deducci3n	70. denominar	115. desviador, -a
26. deductivo, -a	71. denominaci3n	116. detestar
27. defectible	72. denominador, -a	117. detestable
28. defectibilidad	73. denominativo, -a	118. detestaci3n
29. defecci3n	74. deponer	119. detonar
30. defectivo, -a	75. deponente	120. detonante
31. deficiente	76. deposici3n	121. detonaci3n
32. deficiencia	77. depositario, -a	122. detonador, -a
33. deferencia	78. depositar	123. detraer
34. deferente	79. depositador, -a	124. detracci3n
35. delaci3n	80. depositante	125. detractar
36. delator, -a	81. dep3sito	126. detractor, -a
37. definir	82. depuesto, -a	127. detraimiento
38. definible	83. depopulaci3n	128. deverbale
39. definici3n	84. depopulador, -a	129. deverbativo, -a
40. definidor, -a	85. deportar	130. devolver
41. definitivo, -a	86. deportaci3n	131. devoluci3n
42. deflector, -a	87. desacelerar	132. devolutivo, -a
43. deflexi3n	88. decelerar	133. devorar
44. deformar	89. desaceleraci3n	134. devoraci3n
45. deformante	90. deceleraci3n	135. devorador, -a

<i>e- / ex-</i>			
1. editar	40. elocuencia	79. evocable	118. exonerar
2. edición	41. elocución	80. evocación	119. exoneración
3. editor	42. elocutivo, -a	81. evocador, -a	120. exorar
4. editorial	43. elongar	82. evocativo, -a	121. exorable
5. educar	44. elongación	83. evocatorio, -a	122. expeler
6. educable	45. eludir	84. evolución	123. expulsar
7. educación	46. eludible	85. evolucionar	124. expulsión
8. educador, -a	47. elusión	86. evolutivo, -a	125. expulsor, -a
9. educativo, -a	48. elusivo, -a	87. exaltar	126. expulsivo, -a
10. eferente	49. emitir	88. exaltación	127. exponer
11. elación	50. emisión	89. exaltamiento	128. exponente
12. elativo, -a	51. emisor, -a	90. exaltador, -a	129. exposición
13. efluir	52. emisario, -a	91. exangüe	130. expositivo, -a
14. efluente	53. emisividad	92. exanimación	131. expositor, -a
15. efluación	54. emocionar	93. exánime	132. expósito, -a
16. efundir	55. emoción	94. exasperar	133. expuesto, -a
17. efusión	56. emocional	95. exasperante	134. exportar
18. efusivo, -a	57. emocionante	96. exasperación	135. exportable
19. efusividad	58. emotivo, -a	97. excavar	136. exportación
20. egresar	59. emotividad	98. excavación	137. exportador, -a
21. egresión	60. enervar	99. excavador, -a	138. extemporáneo
22. egreso	61. enervante	100. exceder	139. extemporaneidad
23. elaborar	62. enervador, -a	101. excedencia	140. extender
24. elaborable	63. enervación	102. excedente	141. extensible
25. elaboración	64. enervamiento	103. exclamar	142. extensibilidad
26. elaborador, -a	65. erigir	104. exclamación	143. extensión
27. elegir	66. eréctil	105. exclamativo, -a	144. extendimiento
28. elegible	67. erectilidad	106. exclamatorio, -a	145. extensional
29. elegibilidad	68. erección	107. execrar	146. extensor, -a
30. elección	69. erector, -a	108. execrable	147. extensivo, -a
31. elector, -a	70. escurrir	109. execración	148. extorsión
32. electoral	71. escurridor	110. execramento	149. extorsivo, -a
33. electivo, -a	72. escurrimiento	111. execrador, -a	150. extraer
34. elevar	73. excursión	112. execrativo, -a	151. extraíble
35. elevable	74. eventración	113. exhumar	152. extracción
36. elevación	75. eversión	114. exhumación	153. extractor, -a
37. elevamiento	76. evidente	115. exhumador, -a	154. extracto
38. elevador, -a	77. evidencia	116. éxito	
39. elocuente	78. evocar	117. exitoso, -a	

<i>extra-</i>	
1. extracorpóreo, -a	5. extrasolar
2. extrajudicial	6. extraterrestre
3. extrasalarial	7. extraverbal
4. extrasensorial	8. extraviar

<i>in-</i>			
1. encapsular	44. imponible	87. ilativo, -a	130. inquiridor, -a
2. encapsulación	45. imposición	88. inflamar	131. inquisidor, -a
3. encapsulamiento	46. impositivo, -a	89. inflamabilidad	132. inquisición
4. encarnar	47. impositor, -a	90. inflamable	133. inquisitivo, -a
5. encarnación	48. impostura	91. inflamación	134. inquisitorio, -a
6. encarnamiento	49. impostor, -a	92. inflamador, -a	135. inquisitorial
7. enfocar	50. impuesto, -a	93. inflamatorio, -a	136. inscribir
8. entender	51. importar	94. inflexión	137. inscribible
9. entendible	52. importante	95. influir	138. inscripción
10. entendedor, -a	53. importancia	96. influencia	139. inscripto, -a
11. entendimiento	54. importable	97. influenciable	140. insecto
12. enterrar	55. importación	98. influyente	141. insectil
13. enterramiento	56. importador, -a	99. informar	142. inseminar
14. enterrador, -a	57. incidir	100. informante	143. inseminación
15. enviar	58. incidente	101. información	144. insolar
16. envolver	59. incidental	102. informador, -a	145. insolación
17. envoltura	60. incidir	103. informativo, -a	146. instruir
18. envolvente	61. incisión	104. informe	147. instrucción
19. envolvimiento	62. incisivo, -a	105. infringir	148. instructivo, -a
20. iludir	63. incisorio, -a	106. infracción	149. instructor, -a
21. ilusión	64. incisura	107. infractor, -a	150. instrumento
22. ilusionar	65. incorporar	108. ingerir	151. intención
23. ilusionante	66. incorporación	109. ingestión	152. intencional
24. ilusivo, -a	67. inculcar	110. ingesta	153. intencionalidad
25. ilusorio, -a	68. inculcación	111. ingresar	154. intensidad
26. iluminar	69. inculcador, -a	112. ingrediente	155. intensivo, -a
27. iluminante	70. incurrir	113. ingresivo, -a	156. intensidad
28. iluminancia	71. incursión	114. ingreso	157. invención
29. iluminación	72. incurrimiento	115. inhumar	158. inventor, -a
30. iluminador, -a	73. inducir	116. inhumación	159. inventario
31. iluminativo, -a	74. inducción	117. injuria	160. inventivo, -a
32. iluminaria	75. inductor, -a	118. injurioso, -a	161. invertir
33. impeler	76. inductivo, -a	119. injuriar	162. invertible
34. impulsar	77. inervar	120. injuriente	163. invertido, -a
35. impelente	78. inervación	121. injuriador, -a	164. inversión
36. impulsión	79. inervador, -a	122. innato, -a	165. inverso, -a
37. impulsivo, -a	80. infección	123. innovar	166. inversor, -a
38. impulsor, -a	81. infeccioso	124. innovación	167. invocar
39. impluvio	82. infectar	125. innovamiento	168. invocación
40. imponer	83. infectivo, -a	126. innovador, -a	169. invocador, -a
41. imponentor, -a	84. inferir	127. innovativo, -a	170. invocatorio, -a
42. imponente	85. inferencia	128. inquilino, -a	171. involución
43. imponencia	86. ilación	129. inquirir	172. involucionar

<i>inter-</i>			
1. inteligir	11. interceptación	21. intermitir	31. interposición
2. inteligente	12. interceptor	22. intermitente	32. interpuesto, -a
3. inteligencia	13. intercutáneo, -a	23. intermitencia	33. intersecarse
4. inteligible	14. interdental	24. intermisión	34. intersección
5. intelección	15. interdigital	25. internacional	35. interurbano, -a
6. intelectual, -a	16. interferir	26. internacionalidad	36. intervenir
7. interceder	17. interferencia	27. interpelar	37. intervención
8. intercesión	18. interlocución	28. interpelación	38. interventor, -a
9. intercesor, -a	19. interlocutor, -a	29. interpelante	39. intervocálico, -a
10. interceptar	20. interludio	30. interponer	

<i>ob-</i>			
1. obliterar	15. obstruyente	29. ocurrencia	43. opuesto, -a
2. obliteración	16. obstestación	30. ofrecer	44. ostensible
3. obliterador	17. obvio, -a	31. oblación	45. ostensión
4. obliterante	18. obviedad	32. oblativo, -a	46. ostensivo, -a
5. oblongo, -a	19. obviar	33. oferente	47. ostentar
6. obsequiar	20. obviaable	34. ofrecimiento	48. ostentación
7. obsecuente	21. ocasión	35. omitir	49. ostentador, -a
8. obsecuencia	22. ocasionar	36. omisible	50. ostentativo, -a
9. obsequio	23. occidental	37. omisión	51. ostentatorio, -a
10. obsequioso, -a	24. occidente	38. oponer	52. ostentoso, -a
11. obstruir	25. occisión	39. oponente	53. ostentosa
12. obstrucción	26. occiso, -a	40. oponible	
13. obstructor, -a	27. ocurrir	41. oposición	
14. obstructivo, -a	28. ocurrente	42. opositor, -a	

<i>per-</i>			
1. percibir	16. perfectibilidad	31. permitir	46. persecutor, -a
2. percepción	17. perfecto, -a	32. permisible	47. persecutorio, -a
3. perceptibilidad	18. perfección	33. permisibilidad	48. perseguidor, -a
4. perceptible	19. perfeccionar	34. permisión	49. perseguible
5. perceptivo, -a	20. perfeccionable	35. permiso	50. pervertir
6. receptor, -a	21. perfeccionador, -a	36. permisivo, -a	51. perversión
7. percutáneo, -a	22. perfundir	37. permisividad	52. pervertimiento
8. peregrino, -a	23. perfusión	38. permitividad	53. perverso, -a
9. peregrinidad	24. perjudicar	39. pernoctar	54. perversidad
10. peregrinar	25. perjudicador, -a	40. pernoctación	55. pervertido, -a
11. peregrinación	26. perjuicio	41. perorar	56. pervertidor, -a
12. perenne	27. perjudicial	42. peroración	57. pervulgar
13. perennidad	28. perjurar	43. perseguir	
14. perfecto, -a	29. perjurador, -a	44. persecución	
15. perfectible	30. perjurio	45. seguimiento	

<i>post-</i>		
1. <i>post</i> grado	4. <i>post</i> operatorio, -a	7. <i>post</i> positivo, -a
2. <i>post</i> nominal	5. <i>post</i> poner	8. <i>post</i> puesto, -a
3. <i>post</i> ónico, -a	6. <i>post</i> posición	9. <i>post</i> verbal

<i>prae-</i>			
1. <i>pre</i> ámbulo	24. <i>pre</i> ferir	47. <i>pre</i> puesto, -a	70. <i>pre</i> tensión
2. <i>pre</i> cedencia	25. <i>pre</i> ferencia	48. <i>pre</i> potencia	71. <i>pre</i> tensor, -a
3. <i>pre</i> cedente	26. <i>pre</i> formación	49. <i>pre</i> potente	72. <i>pre</i> tenciosidad
4. <i>pre</i> ceder	27. <i>pre</i> grado	50. <i>pre</i> scribir	73. <i>pre</i> tencioso, -a
5. <i>pre</i> cepción	28. <i>pre</i> inscribir	51. <i>pre</i> scripción	74. <i>pre</i> tendencia
6. <i>pre</i> ceptivo, -a	29. <i>pre</i> inscripción	52. <i>pre</i> scriptible	75. <i>pre</i> tensioso, -a
7. <i>pre</i> ceptor, -a	30. <i>pre</i> inscripto, -a	53. <i>pre</i> scriptivo, -a	76. <i>pre</i> tónico, -a
8. <i>pre</i> claro, -a	31. <i>pre</i> judicial	54. <i>pre</i> scripto, -a	77. <i>pre</i> venición
9. <i>pre</i> cordial	32. <i>pre</i> juicio	55. <i>pre</i> scriptor, -a	78. <i>pre</i> venible
10. <i>pre</i> cursor, -a	33. <i>pre</i> juicio	56. <i>pre</i> senil	79. <i>pre</i> venir
11. <i>pre</i> decible	34. <i>pre</i> lación	57. <i>pre</i> sentimiento	80. <i>pre</i> ventivo, -a
12. <i>pre</i> decir	35. <i>pre</i> latura	58. <i>pre</i> sentir	81. <i>pre</i> ventorio
13. <i>pre</i> dicción	36. <i>pre</i> literario, -a	59. <i>pre</i> stación	82. <i>pre</i> ver
14. <i>pre</i> dictibilidad	37. <i>pre</i> lucir	60. <i>pre</i> stador, -a	83. <i>pre</i> videncia
15. <i>pre</i> dictible	38. <i>pre</i> ludiar	61. <i>pre</i> star	84. <i>pre</i> vidente
16. <i>pre</i> dictivo, -a	39. <i>pre</i> ludio	62. <i>pre</i> suponer	85. <i>pre</i> vio, -a
17. <i>pre</i> dictor, -a	40. <i>pre</i> nominal	63. <i>pre</i> suposición	86. <i>pre</i> visibilidad
18. <i>pre</i> dilección	41. <i>pre</i> operatorio, -a	64. <i>pre</i> supuestal	87. <i>pre</i> visible
19. <i>pre</i> disponente	42. <i>pre</i> poner	65. <i>pre</i> supuestario, -a	88. <i>pre</i> visión
20. <i>pre</i> disponer	43. <i>pre</i> posición	66. <i>pre</i> supuesto	89. <i>pre</i> visivo, -a
21. <i>pre</i> disposición	44. <i>pre</i> posicional	67. <i>pre</i> tención	90. <i>pre</i> visor, -a
22. <i>pre</i> dispuesto, -a	45. <i>pre</i> positivo, -a	68. <i>pre</i> tender	91. <i>pre</i> visorio, -a
23. <i>pre</i> ferente	46. <i>pre</i> positura	69. <i>pre</i> tendiente	

<i>pro-</i>			
1. <i>pro</i> ceder	10. <i>pro</i> ductible	19. <i>pro</i> fugo, -a	28. <i>pro</i> hibitivo, -a
2. <i>pro</i> cedencia	11. <i>pro</i> ductibilidad	20. <i>pro</i> gresar	29. <i>pro</i> longar
3. <i>pro</i> cedente	12. <i>pro</i> ducción	21. <i>pro</i> gresión	30. <i>pro</i> longable
4. <i>pro</i> cesión	13. <i>pro</i> ductor, -a	22. <i>pro</i> greso	31. <i>pro</i> longación
5. <i>pro</i> clamar	14. <i>pro</i> ductivo, -a	23. <i>pro</i> gresivo, -a	32. <i>pro</i> longamiento
6. <i>pro</i> clamación	15. <i>pro</i> ductividad	24. <i>pro</i> gresividad	33. <i>pro</i> longador, -a
7. <i>pro</i> ducir	16. <i>pro</i> ferir	25. <i>pro</i> hibir	34. <i>pro</i> meter
8. <i>pro</i> ducible	17. <i>pro</i> ferimiento	26. <i>pro</i> hibición	35. <i>pro</i> mesa
9. <i>pro</i> ducibilidad	18. <i>pro</i> lación	27. <i>pro</i> hibidor, -a	36. <i>pro</i> metedor, -a

<i>pro-</i>			
37. promisión	50. propulsor	63. prosequible	76. proveedor, -a
38. promisor, -a	51. proponer	64. prosecución	77. prudente
39. promisorio, -a	52. proponedor, -a	65. prosequimiento	78. prudencia
40. promover	53. proponente	66. protestar	79. provenir
41. promoción	54. proposición	67. protestante	80. proveniente
42. promotor, -a	55. proposicional	68. protesta	81. proveniencia
43. promovedor, -a	56. propósito	69. protesta	82. proverbio
44. pronombre	57. propuesto, -a	70. protestativo, -a	83. provocar
45. pronominal	58. proscribir	71. protestatario, -a	84. provocante
46. propeler	59. proscripción	72. protónico, -a	85. provocación
47. propulsar	60. proscrito, -a	73. proveer	86. provocador, -a
48. propelente	61. proscriptor, -a	74. providente	87. provocativo, -a
49. propulsión	62. proseguir	75. providencia	

<i>sub-</i>			
1. socorrer	16. <i>sub</i> scribir	31. <i>sub</i> venir	46. <i>sug</i> erencia
2. someter	17. <i>sub</i> scripción	32. <i>sub</i> vención	47. <i>sug</i> estión
3. sometimiento	18. <i>sub</i> scripto, -a	33. <i>sub</i> vencionable	48. <i>sug</i> estionar
4. sumisión	19. <i>sub</i> scriptor, -a	34. <i>sub</i> vertir	49. <i>sug</i> estionable
5. soportar	20. <i>sub</i> seguir	35. <i>sub</i> versión	50. <i>sug</i> estivo, -a
6. soportable	21. <i>sub</i> secuente	36. <i>sub</i> versivo, -a	51. <i>sup</i> edáneo
7. soportador, -a	22. <i>sub</i> siguiente	37. <i>sub</i> versor, -a	52. <i>sup</i> oner
8. subacuático, -a	23. <i>sub</i> stancia	38. <i>suc</i> eder	53. <i>sup</i> osición
9. subcutáneo, -a	24. <i>sub</i> stancial	39. <i>suc</i> esible	54. <i>sup</i> ositivo, -a
10. súbito, -a	25. <i>sub</i> stantivo, -a	40. <i>suc</i> esión	55. <i>sup</i> ositorio
11. sublevar	26. <i>sub</i> straer	41. <i>suc</i> esivo, -a	56. <i>sup</i> uesto, -a
12. sublevación	27. <i>sub</i> stracción	42. <i>suc</i> esor, -a	57. <i>sus</i> ceptible
13. sublevamiento	28. <i>sub</i> terráneo, -a	43. <i>suc</i> esorio, -a	58. <i>sus</i> ceptibilidad
14. sublingual	29. <i>sub</i> urbano, -a	44. <i>sug</i> erir	
15. sublunar	30. <i>sub</i> urbio	45. <i>sug</i> erente	

<i>super-</i>		
1. sobrenatural	11. <i>sob</i> venir	21. <i>super</i> ficie
2. sobrenombre	12. <i>super</i> venir	22. <i>super</i> ficial
3. sobreponer	13. <i>super</i> vención	23. <i>super</i> ficialidad
4. superponer	14. <i>super</i> veniencia	24. <i>super</i> fluo, -a
5. superponible	15. <i>super</i> ar	25. <i>super</i> nova
6. superposición	16. <i>super</i> ante	26. <i>super</i> stición
7. sobrepuesto, -a	17. <i>super</i> able	27. <i>super</i> sticioso, -a
8. superpuesto, -a	18. <i>super</i> ación	28. <i>super</i> visar
9. sobrescribir	19. <i>super</i> ador, -a	29. <i>super</i> visión
10. sobrescripto	20. <i>super</i> estructura	30. <i>super</i> visor, -a

trans-

1. tradición	22. <i>transferente</i>	43. <i>transgredir</i>	64. <i>transnacional</i>
2. tradicional	23. <i>transferencia</i>	44. <i>transgresión</i>	65. <i>transponer</i>
3. traición	24. <i>transferible</i>	45. <i>transgresor, -a</i>	66. <i>transponedor</i>
4. traidor	25. <i>transferibilidad</i>	46. <i>transgresivo, -a</i>	67. <i>transposición</i>
5. traducir	26. <i>trasladar</i>	47. <i>transición</i>	68. <i>transpositivo, -a</i>
6. traducible	27. <i>trasladable</i>	48. <i>tránsito</i>	69. <i>transpuesto, -a</i>
7. traducibilidad	28. <i>translación</i>	49. <i>transitar</i>	70. <i>transportar</i>
8. traducción	29. <i>translativo, -a</i>	50. <i>transitable</i>	71. <i>transportable</i>
9. traductor, -a	30. <i>transformar</i>	51. <i>transliterar</i>	72. <i>transportabilidad</i>
10. transacción	31. <i>transformable</i>	52. <i>transliteración</i>	73. <i>transportación</i>
11. transaccional	32. <i>transformación</i>	53. <i>translocación</i>	74. <i>transportador, -a</i>
12. transcribir	33. <i>transformamiento</i>	54. <i>translucir</i>	75. <i>transportamiento</i>
13. transcripción	34. <i>transformacional</i>	55. <i>transluciente</i>	76. <i>transporte</i>
14. <i>transcripto, -a</i>	35. <i>transformador, -a</i>	56. <i>translucimiento</i>	77. <i>transterrar</i>
15. <i>transcriptor, -a</i>	36. <i>transformativo, -a</i>	57. <i>transmitir</i>	78. <i>transverso, -a</i>
16. <i>transcurrir</i>	37. <i>tránsfuga</i>	58. <i>transmitente</i>	79. <i>transversal</i>
17. <i>transductor</i>	38. <i>transfundir</i>	59. <i>transmitible</i>	80. <i>transversalidad</i>
18. <i>transducción</i>	39. <i>transfusible</i>	60. <i>transmisible</i>	81. <i>trashumar</i>
19. <i>transección</i>	40. <i>transfusión</i>	61. <i>transmisibilidad</i>	82. <i>trashumante</i>
20. <i>transeúnte</i>	41. <i>transfundición</i>	62. <i>transmisión</i>	83. <i>trasnominación</i>
21. <i>transferir</i>	42. <i>transfusor, -a</i>	63. <i>transmisor, -a</i>	



COMPUESTOS ESPAÑOLES CON RADICALES LATINOS

POR ORDEN ALFABÉTICO

A	B	
1. acueducto	39. beligerancia	69. equidiferencia
2. acuícola	40. beligerante	70. equidistancia
3. acuicultor, -a	41. belígero, -a	71. equidistante
4. acuicultura		72. equinoccio
5. acuífero, -a		F
6. aerífero, -a	C	73. feminicida
7. aeriforme	42. carnificación	74. feminicidio
8. aeromotor	43. carniforme	75. ferrificarse
9. aeromóvil	44. carnívoro, -a	76. ferrocarril
10. aeronato, -a	45. científico, -a	77. ferrovía
11. aeronaval	46. clarificación	78. ferroviario, -a
12. aerovía	47. clarificador, -a	79. filicida
13. agrícola	48. clarificar	80. filicidio
14. agricultor, -a	49. clarificativo, -a	81. filiforme
15. agricultura	50. clarividencia	82. flamífero, -a
16. altilocuencia	51. clarividente	83. fortificación
17. altitonante	52. colegislador, -a	84. fortificador, -a
18. amplificación	53. cordiforme	85. fortificante
19. amplificador, -a	54. corporificar	86. fortificar
20. amplificar		87. fructífero, -a
21. amplificativo, -a	D	88. fructificable
22. animadvertión	55. dentiforme	89. fructificación
23. animadvertencia	56. digitiforme	90. fructificador, -a
24. apícola	57. digitígrado, -a	91. fructificar
25. apicultor, -a	58. dignificable	92. frugífero, -a
26. apicultura	59. dignificación	93. frugívoro, -a
27. arboricida	60. dignificador, -a	94. frutícola
28. arboricidio	61. dignificante	95. fruticultor, -a
29. arborícola	62. dignificar	96. fruticultura
30. arboricultor, -a	63. diversificación	G
31. arboricultura	64. diversificador, -a	97. grandilocuencia
32. arboriforme	65. diversificar	98. grandilocuente
33. argentífero, -a	66. diversiforme	99. grandilocuo, -a
34. audiovisual		100. gratificación
35. aurífero, -a	E	101. gratificador, -a
36. auriforme	67. ecuánime	102. gratificante
37. aurífero, -a	68. ecuanimidad	103. gratificar
38. aurívoro, -a		

H		N
104. homicida	142. legislatura	187. naufragar
105. homicidio	143. locomoción	188. naufragio
106. honorificación	144. locomotor, -a	189. náufrago, -a
107. honorificar	145. longanimidad	190. noctambular
108. honorificencia	146. longánimo, -a	191. noctámbulo, -a
109. honorífico, -a	147. lucifer	
110. hortícola	148. luciferal	O
111. horticultor, -a	149. luciferino, -a	192. odorífero -a
112. horticultura	150. lucífero, -a	193. odorífico, -a
113. hortofrutícola	151. lucífugo, -a	194. osificación
	M	195. osificar
I	152. magnanimidad	196. oleoducto
114. ignífero, -a	153. magnánimo, -a	
115. ignífugo, -a	154. magnicida	P
116. ignipotente	155. magnicidio	197. parricida
117. ilegislable	156. magnificación	198. parricidio
118. infructífero, -a	157. magnificador, -a	199. plenilunio
119. injustificable	158. magnificar	200. plenipotencia
120. insecticida	159. magnificencia	201. plenipotenciario, -a
121. insectívoro, -a	160. magnificante	202. puericultor, -a
122. inverosímil	161. magnífico, -a	203. puericultura
123. inverosimilitud	162. magnílocuo, -a	
	163. manufactura	R
J	164. manumisión	204. rectificable
124. jurídico, -a	165. manumisor, -a	205. rectificación
125. juridificación	166. manumitir	206. rectificador, -a
126. juridificar	167. manuscibir	207. rectificar
127. jurisdicción	168. manuscrito, -a	208. rectificativo, -a
128. justificable	169. matricida	
129. justificación	170. matricidio	S
130. justificador, -a	171. mentecapto, -a	209. sacrificador, -a
131. justificante	172. mortífero, -a	210. sacrificar
132. justificar	173. mortificación	211. sacrificial
133. justificativo, -a	174. mortificador, -a	212. sacrificio
	175. mortificante	213. sacrilegio
L	176. mortificar	214. sacrílego, -a
134. lactífero, -a	177. motonave	215. seminífero, -a
135. lapidificar	178. multifocal	216. somnámbulo, -a
136. lapidífico, -a	179. multiforme	217. somnífero, -a
137. legislable	180. multifunción	218. somnilocuo, -a
138. legislación	181. multifuncional	219. sonámbulo, -a
139. legislador, -a	182. multigrado	
140. legislar	183. multilateral	
141. legislativo, -a	184. multilingüe	
	185. multinacional	
	186. multívoco, -a	

T		U			
220.	terraplén	232.	urbanícola	241.	verificador, -a
221.	terrapleno	233.	usufructo	242.	verificar
222.	terráqueo, -a			243.	verificativo, -a
223.	terremoto			244.	verosímil
224.	terricola		V	245.	verosimilitud
225.	testificación	234.	ventrílocuo, -a	246.	viaducto
226.	testificar	235.	ventriloquia / ventriloquía	247.	vociferación
227.	testificativo, -a	236.	veredicto	248.	vociferador, -a
228.	tonificación	237.	verídico, -a	249.	vociferante
229.	tonificador, -a	238.	verificabilidad	250.	vociferar
230.	tonificante	239.	verificable		
231.	tonificar	240.	verificación		

POR PSEUDOSUFIJOS

<i>caedĕre, caesum</i>			
<i>-cida, -ae / -cidium, -i</i>			
1. arboricida	5. filicida	9. insecticida	13. matricidio
2. arboricidio	6. filicidio	10. magnicida	14. parricida
3. feminicida	7. homicida	11. magnicidio	15. parricidio
4. feminicidio	8. homicidio	12. matricida	

<i>colĕre, cultum</i>		
<i>-cola, -ae / -cultor, -toris / -cultura, -ae</i>		
1. acuícola	9. apicultura	17. horticultor, -a
2. acuicultor, -a	10. arborícola	18. horticultura
3. acuicultura	11. arboricultor, -a	19. hortofrutícola
4. agrícola	12. arboricultura	20. puericultor, -a
5. agricultor, -a	13. frutícola	21. puericultura
6. agricultura	14. fruticultor, -a	22. terrícola
7. apícola	15. fruticultura	23. urbanícola
8. apicultor, -a	16. hortícola	

<i>-fero / -gerere</i>		
1. acuífero, -a	10. flamífero, -a	19. lucífero, -a
2. aerífero, -a	11. fructífero, -a	20. mortífero, -a
3. argentífero, -a	12. frugífero, -a	21. odorífero, -a
4. aurífero, -a	13. ignífero, -a	22. seminífero, -a
5. aurífero, -a	14. infructífero, -a	23. somnífero, -a
6. beligerancia	15. lactífero, -a	24. vociferación
7. beligerante	16. lucifer	25. vociferador, -a
8. belífero, -a	17. luciferal	26. vociferante
9. equidiferencia	18. luciferino, -a	27. vociferar

<i>-vorare</i>			
1. aurívoro, -a	2. carnívoro, -a	3. frugívoro, -a	4. insectívoro, -a

<i>-forma, -formae</i>		
1. aeriforme	5. cordiforme	9. filiforme
2. arboriforme	6. dentiforme	10. multiforme
3. auriforme	7. digitiforme	
4. carniforme	8. diversiforme	

<i>-facere</i>			
1. amplificación	22. fortificador, -a	43. justificante	64. rectificar
2. amplificador, -a	23. fortificante	44. justificar	65. rectificativo, -a
3. amplificar	24. fortificar	45. justificativo, -a	66. sacrificador, -a
4. amplificativo, -a	25. fructificable	46. lapidificar	67. sacrificar
5. carnificación	26. fructificación	47. lapidífico, -a	68. sacrificial
6. científico, -a	27. fructificador, -a	48. magnificación	69. sacrificio
7. clarificación	28. fructificar	49. magnificador, -a	70. testificación
8. clarificador, -a	29. gratificación	50. magnificar	71. testificar
9. clarificar	30. gratificador, -a	51. magnificencia	72. testificativo, -a
10. clarificativo, -a	31. gratificante	52. magnificante	73. tonificación
11. corporificar	32. gratificar	53. magnífico, -a	74. tonificador, -a
12. dignificable	33. honorificación	54. mortificación	75. tonificante
13. dignificación	34. honorificar	55. mortificador, -a	76. tonificar
14. dignificador, -a	35. honorificencia	56. mortificante	77. verificabilidad
15. dignificante	36. honorífico, -a	57. mortificar	78. verificable
16. dignificar	37. injustificable	58. odorífico, -a	79. verificación
17. diversificación	38. juridificación	59. osificación	80. verificador, -a
18. diversificador, -a	39. juridificar	60. osificar	81. verificar
19. diversificar	40. justificable	61. rectificable	82. verificativo, -a
20. ferrificarse	41. justificación	62. rectificación	
21. fortificación	42. justificador, -a	63. rectificador, -a	

OTROS COMPUESTOS			
1. acueducto	24. grandilocuencia	47. magnílocuo, -a	70. plenilunio
2. aeromotor	25. grandilocuente	48. manufactura	71. plenipotencia
3. aeromóvil	26. grandílocuo, -a	49. manumisión	72. plenipotenciario, -a
4. aeronato, -a	27. ignífugo, -a	50. manumisor, -a	73. sacrilegio
5. aeronaval	28. ignipotente	51. manumitir	74. sacrílego, -a
6. aerovía	29. ilegislable	52. manuscibir	75. somnábulo, -a
7. altilocuencia	30. inverosímil	53. manuscrito, -a	76. somnílocuo, -a
8. altitonante	31. inverosimilitud	54. mentecapto, -a	77. sonábulo, -a
9. animadversión	32. jurídico, -a	55. motonave	78. terraplén
10. animadvertencia	33. jurisdicción	56. multifocal	79. terrapleno
11. audiovisual	34. legislable	57. multifunción	80. terráqueo, -a
12. clarividencia	35. legislación	58. multifuncional	81. terremoto
13. clarividente	36. legislador, -a	59. multigrado	82. usufructo
14. colegislador, -a	37. legislar	60. multilateral	83. ventrílocuo, -a
15. digitígrado, -a	38. legislativo, -a	61. multilingüe	84. ventriloquia / ventriloquía
16. ecuánime	39. legislatura	62. multinacional	85. veredicto
17. ecuanimidad	40. locomoción	63. multívoco, -a	86. verídico, -a
18. equidistancia	41. locomotor, -a	64. naufragar	87. verosímil
19. equidistante	42. longanimidad	65. naufragio	88. verosimilitud
20. equinoccio	43. longánimo, -a	66. náufrago, -a	89. viaducto
21. ferrocarril	44. lucífugo, -a	67. noctambular	
22. ferrovía	45. magnanimidad	68. noctábulo, -a	
23. ferroviario, -a	46. magnánimo, -a	69. oleoducto	



FAMILIAS LÉXICAS CON ELEMENTOS LATINOS

- Verbo latino: *portāre, portatum*, llevar
- Verbo español: portar

PREFIJOS	ENUNCIADO	COMPUESTOS	DERIVADOS				
<i>ad-</i>	<i>portāre, portatum</i>	aportar aportación / aporte aportador, -a					
<i>contra-</i>		contraportada					
<i>cum-</i>		comportar comportable comportamiento					
<i>de-</i>		deportar deportación					
<i>ex-</i>		exportar exportable exportación exportador, -a					
<i>in-</i>		importar importante importancia importable importación importador, -a					
<i>in- + sub-</i>		insoportable					
<i>re-</i>		reportar reportación reportamiento / reporte reportero, -a reporteril					
<i>sub-</i>		soportar soportable soportador, -a soporte					
<i>trans-</i>		transportar transportable transportabilidad transportación transportador, -a transportamiento / transporte					
-----					portátil	portable	portabilidad
					portación		
					portador, -a		
		portante					

- Verbo latino: *vocāre, vocatum*, llamar
- Verbo español: *vocar⁶⁴

PREFIJOS	ENUNCIADO	COMPUESTOS	DERIVADOS		
<i>ad-</i>	<i>vocāre, vocatum</i>	advocar advocación advocatorio, -a			
<i>cum-</i>		convocar convocante convocación convocador, -a convocatorio, -a			
<i>e-</i>		evocar evocable evocación evocador, -a evocativo, -a evocatorio, -a			
<i>in-</i>		invocar invocación invocador, -a invocatorio, -a			
<i>inter-</i>		intervocálico, -a			
<i>pro-</i>		provocar provocante provocación provocador, -a provocativo, -a			
<i>re-</i>		revocar revocable revocabilidad revocación revocador, -a revocatorio, -a			
-----				vocación	vocacional
				vocativo, -a	
		<i>vox, vocis</i>		vocablo	vocabulario
			vocal	vocálico, -a	

⁶⁴ Forma hipotética, el radical del verbo dio origen a una gran variedad de derivados y compuestos, pero la forma simple no se conservó en el romance español.

- Verbo latino: *ludĕre, lusum*, jugar, divertirse; burlarse de
- Verbo español: ludir⁶⁵

PREFIJOS	ENUNCIADO	COMPUESTOS	DERIVADOS		
<i>ad-</i>	<i>ludĕre, lusum</i>	aludir alusión alusivo, -a			
<i>cum-</i>		coludir colusión colusor, -a colusorio, -a			
<i>de-</i>		deludir delusión delusivo, -a delusorio, -a			
<i>e-</i>		eludir eludible elusión elusivo, -a			
<i>in- + e-</i>		ineludible			
<i>in-</i>		iludir ilusión ilusionar ilusionante ilusivo, -a ilusorio, -a			
<i>inter-</i>		interludio			
<i>prae-</i>		preludio			
-----		<i>ludus, ludi</i>			ludimiento lúdico, -a

- Verbo latino: *movĕre, motum*, mover, agitar, sacudir
- Verbo español: mover

PREFIJOS	ENUNCIADO	COMPUESTOS	DERIVADOS		
<i>a-</i>	<i>movĕre, motum</i>	amover amovible amovilidad			
<i>in- + a-</i>		inamovible inamovilidad			
<i>cum-</i>		conmover conmoción			

⁶⁵ Forma culta de *ludĕre* y de uso raro en el español.

<i>e-</i>	<i>movēre, motum</i>	emoción emocionar emocionante emocional emotivo, -a emotividad				
<i>in-</i>		inmóvil inmovilidad inmovible inmueble inmobiliario, -a				
<i>pro-</i>		promover promoción promocionar promocionable promocional promotor, -a				
<i>re-</i>		remover remoción				
-----				mobiliario, -a ⁶⁶		
				moción		
				momento		
				motivo, -a	motivar	motivación motivador, -a
				movible		
				motor, -a		
			motriz	motricidad		
			móvil	movilidad ⁶⁷		
			movimiento			
			mueble ⁶⁸			

⁶⁶ La RAE registra la forma francesa *mobiliaire* como origen de mobiliario que evidencia la variación v / b entre las formas que se incorporan directamente del latín por la vía culta o patrimonial y las que llegan por mediación del francés.

⁶⁷ El sustantivo español movilidad proviene de *mobilitas* que se deriva a su vez de *mobilis*, forma sincopada de *movibilis*. Inmóvil e inmovilidad en su formación se rigen por los derivados latinos a los cuales se les añade el prefijo privativo *in-* para formar *immobilis* e *immobilitas*. La forma inmovible parece ser muy reciente, incluso en la RAE no se da razón de la palabra latina de la cual procede, aunque su entrada remite a inmueble.

⁶⁸ Mueble, forma patrimonial de móvil y movible, en origen es un adjetivo que se sustantivó de la expresión *res mobiles* Cfr. *Dig.* 6, 1,1 que en el Derecho se refiere a lo bienes muebles, como el dinero, la ropa, el ganado, etc., porque es posible trasladarlos de un lugar a otro, contrarios a los bienes inmuebles que no se pueden mover, como las tierras o las edificaciones.

- Verbo latino: *formāre, formatum*, dar forma, formar, conformar
- Verbo español: formar

PREFIJOS	ENUNCIADO	COMPUESTOS	DERIVADOS				
<i>cum-</i>	<i>formāre, formatum</i>	conformar conformación conformador, -a conforme conformidad					
<i>de-</i>		deformar deformante deformable deformación deformador, -a deformatorio, -a deforme deformidad					
<i>in- + de-</i>		indeformable					
<i>dis-</i>		disformar disforme disformidad					
<i>in-</i>		informar informante información informador, -a informativo, -a informe					
<i>in-</i>		informal informalidad informe					
<i>prae-</i>		preformación					
<i>re-</i>		reformar reformable reformación reformador, -a reformativo, -a reformatorio, -a					
<i>trans-</i>		transformar transformable transformación transformamiento transformacional transformador, -a transformativo, -a					
-----					formante		
					formable		
					formación		
					formador, -a		
		formativo, -a					

-----	<i>forma, formae</i>		formal	formalidad	
			fórmula	formulario, -a	
				formular	
				formular	